叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 世界英语圣经（web）：尼希米记(the World English Bible (web) Nehemiah) 000001

2. 世界英语圣经（web）：尼希米记(the World English Bible (web) Nehemiah) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：尼希米记(The World English Bible (WEB) Nehemiah)

[frʌm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːrg][wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌriːˈfɔːrmætɪŋ] [baɪ][ˈmɑːrtn][wɔːrd] .

From	www	.	ebible	.	org	with	slight	reformatting	by	Martin	Ward	.
从	万维网	.	圣经	.	组织	和	轻微	重新格式化	经过	马丁	沃德	.

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [ˌniːiˈmaiə] - : -

Book	16	Nehemiah	001	:	001
书	-	尼希米	-	:	-

尼希米记第十六卷 001: 001

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [ˌniːiˈmaiə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - .

The	words	of	Nehemiah	the	son	of	Hacaliah	.
这	字	的	尼希米	这	儿子	的	-	.

哈迦利亚的儿子尼希米的话语。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [tʃɪslɛv] , [ɪn][ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [jɪr] ,

Now	it	happened	in	the	month	Chislev	,	in	the	twentieth	year	,
现在	它	发生	在	这	月	奇斯列夫	,	在	这	第二十	年	,

这件事发生在犹太历第二十年的基斯流月。

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [ˈʃuːʃæn] [ðə; ði] [ˈpæləs] , - : - [ðæt] [hɑːˈnɑːniː] , [wʌn][ʌv; əv][maɪ] [ˈbrʌðərz] ,

as	I	was	in	Shushan	the	palace	,	001	:	002	that	Hanani	,	one	of	my	brothers	,
作为	我	曾是	在	蜀山	这	宫殿	,	-	:	-	那	哈纳尼	,	一	的	我的	兄弟	,

当我在书珊宫时，001:002，我的兄弟之一哈拿尼，

[keɪm] , [hiː; hi][ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n][men] [aʊt][ʌv; əv]['dʒuːdə] ;

came	,	he	and	certain	men	out	of	Judah	;
来了	,	他	和	肯定	男人	出去	的	犹大	;

他和一些人从犹大来到这里；

[ænd; ənd][aɪ] [æskt] [ðem; ðəm] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði][dʒuːz] [huː] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] , [huː] [wɜːr; wər][left]

and	I	asked	them	concerning	the	Jews	who	had	escaped	,	who	were	left
和	我	问	他们	有关	这	犹太人	WHO	有	逃脱	,	WHO	是	左边

[ʌv; əv][ðə; ði][kæpˈtɪvəti] ,

of	the	captivity	,
的	这	囚禁	,

我问他们那些逃脱的犹太人，那些从被掳之地留下来的犹太人的情况，

[ænd; ənd] [kənˈsɜːrnɪŋ] [dʒəˈruːsələm] . - : -

and	concerning	Jerusalem	.	001	:	003
和	有关	耶路撒冷	.	-	:	-

关于耶路撒冷.001:003

[ðeɪ] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

They	said	to	me	,
他们	说	到	我	,

他们对我说：

[ðə; ði] [ˈremnənt] [huː] [ɑːr; ər][left][ʌv; əv][ðə; ði][kæpˈtɪvəti][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] [ɑːr; ər][ɪn] [greɪt]

The	remnant	who	are	left	of	the	captivity	there	in	the	province	are	in	great
这	剩	WHO	是	左边	的	这	囚禁	那里	在	这	省	是	在	伟大的

[əˈflɪkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈproʊtʃ] :

affliction	and	reproach	:
痛苦	和	责备	:

留在该省的被掳者余民，正遭受极大的苦难和羞辱：

[ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] [dʒəˈruːsələm] [ˈɔːlsoʊ] [ɪz] [ˈbroʊkən] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːr; ər]

the	wall	of	Jerusalem	also	is	broken	down	,	and	the	gates	of	it	are
这	墙	的	耶路撒冷	还	是	破碎的	向下	,	和	这	大门	的	它	是

[bəːnd] [wɪð; wɪθ] [ˈfaɪər] .

burned	with	fire	.
烧伤	和	火	.

耶路撒冷的城墙也被拆毁，城门也被火焚烧。

- : - [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] , [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðæt] [aɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [wept] ,

001	:	004	It	happened	,	when	I	heard	these	words	,	that	I	sat	down	and	wept	,
-	:	-	它	发生	,	什么时候	我	听到	这些	字	,	那	我	卫星	向下	和	哭泣	,

001: 004 当我听到这些话时，我坐了下来，哭了起来。

[ænd; ənd] [mɔːnd] [ˈsɜːrt(ə)n] [deɪz] ; [ænd; ənd] [aɪ] [ˈfæstɪd] [ænd; ənd] [preɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv]

and	mourned	certain	days	;	and	I	fasted	and	prayed	before	the	God	of
和	哀悼	肯定	天	;	和	我	禁食	和	祈祷	前	这	上帝	的

[ˈhev(ə)n] ,

heaven	,
天堂	,

我曾数日哀恸，禁食祷告，向天上的神祷告。

- : - [ænd; ənd] [sed] , [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [ˈjɑːweɪ] , [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði] [greɪt]

001	:	005	and	said	,	I	beg	you	,	Yahweh	,	the	God	of	heaven	,	the	great
-	:	-	和	说	,	我	求	你	,	耶和华	,	这	上帝	的	天堂	,	这	伟大的

[ænd; ənd] [ˈɔːsəm] [gɑːd] ,

and	awesome	God	,
和	惊人的	上帝	,

001: 005 并说：“我恳求你，耶和华，天上的神，伟大可畏的神，

[huː] [kiːps] [ˈkʌvənənt] [ænd; ənd] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [lʌv] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kiːp]

who	keeps	covenant	and	loving	kindness	with	those	who	love	him	and	keep
WHO	保持	盟约	和	爱	仁慈	和	那些	WHO	爱	他	和	保持

[hɪz; ɪz] [kəˈmændmənts] :

his	commandments	:
他的	诫命	:

他与爱他、遵守他诫命的人守约施慈爱：

- : - [let] [jʊr; jər] [ɪr] [naʊ] [biː; bi] [əˈtentɪv] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [aɪz] [ˈoʊpən] ,

001	:	006	Let	your	ear	now	be	attentive	,	and	your	eyes	open	,
-	:	-	让	你的	耳朵	现在	是	细心	,	和	你的	眼睛	打开	,

001: 006 现在请竖起耳朵仔细听，睁开眼睛。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [prer] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈsɜːrvənt] ,

that	you	may	listen	to	the	prayer	of	your	servant	,
那	你	可能	听	到	这	祷告	的	你的	仆人	,

愿你垂听你仆人的祷告，

[wɪtʃ] [aɪ] [preɪ] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

which	I	pray	before	you	at	this	time	,	day	and	night	,
哪个	我	祈祷	前	你	在	这	时间	,	天	和	夜晚	,

我此时此刻，日夜在你面前，祈求你，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] [jʊr; jər] [ˈsɜːrvənt] [waɪl] [aɪ] [kənˈfes] [ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

for	the	children	of	Israel	your	servants	while	I	confess	the	sins	of	the
为了	这	孩子们	的	以色列	你的	仆人	尽管	我	承认	这	罪孽	的	这

[ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] ,

children	of	Israel	,
孩子们	的	以色列	,

我承认以色列人的罪孽，为你们的仆人以色列人作见证。

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [sind] [ə'genst] [juː; jʊ] .
which **we** **have** **sinned** **against** **you** **.**
哪个 我们 有 罪过 反对 你 .

我们得罪了你们。

[jes] , [aɪ][ænd; ənd][maɪ] ['fɑːðɚz] [haʊs] [hæv; həv] [sind] : - : - [wiː; wi][hæv; həv] [delt] ['veri]
Yes **,** **I** **and** **my** **father's** **house** **have** **sinned** **:** **001** **:** **007** **we** **have** **dealt** **very**
是的 , 我 和 我的 父亲的 房子 有 罪过 : - : - 我们 有 已处理 非常
[kə'rʌptli] [ə'genst] [juː; jʊ] ,
corruptly **against** **you** **,**
腐败地 反对 你 ,

是的，我和我父家都犯了罪：我们对你们极其不义，

[ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt] [kept] [ðə; ði] [kə'mændmənts] , [nɔːr][ðə; ði]['stætʃuːts] , [nɔːr][ðə; ði] ['ɔrdənənsɪz] ,
and **have** **not** **kept** **the** **commandments** **,** **nor** **the** **statutes** **,** **nor** **the** **ordinances** **,**
和 有 不是 保留 这 诫命 , 也不 这 法规 , 也不 这 法令 ,

他们没有遵守诫命、律例和典章，

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [kə'mɑːndid] [jʊr; jər]['sɜːrvənt]['moʊzəs] . - : -
which **you** **commanded** **your** **servant** **Moses** **.** **001** **:** **008**
哪个 你 命令 你的 仆人 摩西 . - : -

你曾吩咐你的仆人摩西。001: 008

[rɪ'membər] , [aɪ][beg][juː; jʊ] , [ðə; ði][wɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [kə'mɑːndid] [jʊr; jər]['sɜːrvənt]['moʊzəs] , ['seɪɪŋ] ,
Remember **,** **I** **beg** **you** **,** **the** **word** **that** **you** **commanded** **your** **servant** **Moses** **,** **saying** **,**
记住 , 我 求 你 , 这 单词 那 你 命令 你的 仆人 摩西 , 说 ,

我求你记念你曾吩咐你仆人摩西的话，说：

[ɪf] [juː; jʊ] ['trespæs] , [aɪ] [wɪl] ['skætər] [juː; jʊ] [ə'brɔːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] : - :
If **you** **trespass** **,** **I** **will** **scatter** **you** **abroad** **among** **the** **peoples** **:** **001** **:**
如果 你 侵入 , 我 将要 分散 你 国外 之中 这 人民 : - :

你们若越界，我必将你们分散在万民中：001：

- [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [kiːp] [maɪ] [kə'mændmənts] [ænd; ənd][duː]
009 **but** **if** **you** **return** **to** **me** **,** **and** **keep** **my** **commandments** **and** **do**
- 但 如果 你 返回 到 我 , 和 保持 我的 诫命 和 做
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

009 但如果你归向我，遵守我的诫命，并且遵行它们，

[ðoʊ] [jʊr; jər]['aʊtˌkæsts][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['ʌtərmoʊst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] ,
though **your** **outcasts** **were** **in** **the** **uttermost** **part** **of** **the** **heavens** **,**
尽管 你的 被排斥者 是 在 这 极致 部分 的 这 天 ,

即便你们的弃儿身处天穹的最深处，

[jet] [wɪl] [aɪ] ['gæðər] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] ,
yet **will** **I** **gather** **them** **from** **there** **,**
然而 将要 我 收集 他们 从 那里 ,

但我终将从那里将它们召集回来。

[ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['tʃoʊzn] ,
and **will** **bring** **them** **to** **the** **place** **that** **I** **have** **chosen** **,**
和 将要 带来 他们 到 这 地方 那 我 有 选定 ,

我会把他们带到我所选择的地方，

[tuː; tə] [kɔːz] [maɪ] [neɪm] [tuː; tə] [dwel] [ðer; ðər] . - : -
to **cause** **my** **name** **to** **dwell** **there** **.** **001** **:** **010**
到 原因 我的 姓名 到 住 那里 . - : -

使我的名字永存。001: 010

[naʊ] [ðiːz] [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][jʊr; jər]['piːp(ə)l] , [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [riˈdiːmd] [baɪ]
Now these are your servants and your people , whom you have redeemed by
现在 这些 是 你的 仆人 和 你的 人们 , 谁 你 有 已赎回 经过
[jʊr; jər] [greɪt] ['paʊər] ,
your great power ,
你的 伟大的 力量 ,

这些人是你的仆人和你的子民，是你用大能救赎的。

[ænd; ənd][baɪ][jʊr; jər] [strɔːŋ] [hænd] . - : -
and by your strong hand . 001 : 011
和 经过 你的 强的 手 . - : -

并凭借你强有力的手。001:011

[lɔːrd] , [aɪ][beg][juː; jʊ] , [let] [naʊ] [jʊr; jər] [ɪr] [biː; bi] [əˈtentɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [prer] [ʌv; əv][jʊr; jər]['sɜːrvənt]
Lord , I beg you , let now your ear be attentive to the prayer of your servant
主 , 我 求 你 , 让 现在 你的 耳朵 是 细心 到 这 祷告 的 你的 仆人
,
,
,

主啊，我恳求你，请垂听你仆人的祷告。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [prer] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['sɜːrvənt] , [huː] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [fɪr] [jʊr; jər] [neɪm] ;
and to the prayer of your servants , who delight to fear your name ;
和 到 这 祷告 的 你的 仆人 , WHO 喜 到 害怕 你的 姓名 ;

也应允你仆人的祈祷，他们喜爱敬畏你的名；

[ænd; ənd] [pliːz] ['prɑːspər][jʊr; jər]['sɜːrvənt] [ðɪs] [deɪ] , [ænd; ənd][grænt][hɪm; ɪm]['mɜːrsi][ɪn][ðə; ði] [saɪt]
and please prosper your servant this day , and grant him mercy in the sight
和 请 繁荣 你的 仆人 这 天 , 和 授予 他 怜悯 在 这 视线
[ʌv; əv] [ðɪs] [mæn] .
of this man .
的 这 男人 .

求你使你的仆人今日亨通，在这人面前蒙恩。

[naʊ] [aɪ][wʌz; wəz][kʌp] ['berər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] . - : -
Now I was cup bearer to the king . 002 : 001
现在 我 曾是 杯子 持有人 到 这 国王 . - : -

现在我是国王的侍酒官。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [niː'sɑːn; 'nisən] , [ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] [jɪr] [ʌv; əv][ˌɑːtə'zəːksiːz][ðə; ði]
It happened in the month Nisan , in the twentieth year of Artaxerxes the
它 发生 在 这 月 日三 , 在 这 第二十 年 的 阿塔薛西斯 这
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

这事发生在亚达薛西王二十年尼散月。

[wen] [waɪn][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ðæt] [aɪ] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][waɪn] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
when wine was before him , that I took up the wine , and gave it to
什么时候 葡萄酒 曾是 前 他 , 那 我 采取 向上 这 葡萄酒 , 和 给予 它 到
[ðə; ði] [kɪŋ] .
the king .
这 国王 .

当酒摆在国王面前时，我拿起酒来，递给了国王。

[naʊ] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [[bɪ'fɔːr]] [sæd][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] . - : -
Now I had not been [before] sad in his presence . 002 : 002
现在 我 有 不是 到过 [前] 伤心 在 他的 在场 . - : -

以前在他面前，我从未感到悲伤。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [waɪ] [ɪz][jʊr; jər] [feɪs] [sæd] , ['siːɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [sɪk] ?

The	king	said	to	me	,	Why	is	your	face	sad	,	seeing	you	are	not	sick	?
这	国王	说	到	我	，为什么		是	你的	脸	伤心	，	看到	你	是	不是	生病的	？

国王对我说："你没有生病，为什么脸上带着愁容呢？"

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] [hɑːrt] .

this	is	nothing	else	but	sorrow	of	heart	.
这	是	没有什么	别的	但	悲哀	的	心	.

这无非是内心的悲伤。

[ðen] [aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [sɔːr] [ə'freɪd] . - : -

Then	I	was	very	sore	afraid	.	002	:	003
然后	我	曾是	非常	疮	害怕的	.	-	:	-

当时我非常害怕。002:003

[aɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [let] [ðə; ði] [kɪŋ] [lɪv; laɪv] [fər'evər] : [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][maɪ] [feɪs] [biː; bi][sæd] ,

I	said	to	the	king	,	Let	the	king	live	forever	:	why	should	not	my	face	be	sad	,
我	说	到	这	国王	，	让	这	国王	居住	永远	：为什么		应该	不是	我的	脸	是	伤心	，

我对国王说："愿国王万岁！我为何不愁容满面？"

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] , [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðəz] - [tuːmz] , [laɪz] [weɪst] ,

when	the	city	,	the	place	of	my	fathers	'	tombs	,	lies	waste	,
什么时候	这	城市	，	这	地方	的	我的	父亲们	-	陵墓	，	谎言	浪费	，

当那座城市，我祖先的坟墓所在之处，变成一片废墟时

[ænd; ənd][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] [kən'sʊmd] [wɪð; wɪθ]['faɪər] ? - : -

and	the	gates	of	it	are	consumed	with	fire	?	002	:	004
和	这	大门	的	它	是	消耗	和	火	？	-	:	-

城门被火烧毁了吗？002: 004

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [fɔːr; fər] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [meɪk] [rɪ'kwest] ?

Then	the	king	said	to	me	,	For	what	do	you	make	request	?
然后	这	国王	说	到	我	，	为了	什么	做	你	制作	要求	？

国王对我说："你请求什么？"

[soʊ][aɪ] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] . - : -

So	I	prayed	to	the	God	of	heaven	.	002	:	005
所以	我	祈祷	到	这	上帝	的	天堂	.	-	:	-

于是我向天上的神祷告。

[aɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

I	said	to	the	king	,	If	it	please	the	king	,
我	说	到	这	国王	，如果		它	请	这	国王	，

我对国王说，如果国王愿意，

[ænd; ənd] [ɪf] [jʊr; jər]['sɜːrvənt][hæv; həv] [faʊnd] ['feɪvər][ɪn][jʊr; jər] [saɪt] , [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [send][ˌem 'iː]

and	if	your	servant	have	found	favor	in	your	sight	,	that	you	would	send	me
和	如果	你的	仆人	有	成立	偏爱	在	你的	视线	，	那	你	会	发送	我

[tuː; tə]['dʒuːdə] ,

to	Judah	,
到	犹大	，

如果你的仆人蒙你恩宠，求你差遣我往犹大去。

[tuː; tə][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðəz] - [tuːmz] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] . - : -

to	the	city	of	my	fathers	'	tombs	,	that	I	may	build	it	.	002	:	006
到	这	城市	的	我的	父亲们	-	陵墓	，	那	我	可能	建造	它	.	-	:	-

到我祖先坟墓所在的城去，我要建造它。002: 006

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ([ðə; ði] [kwiːn] ['ɔːlsoʊ] ['sɪtɪŋ] [baɪ][hɪm; ɪm]) ,

The	king	said	to	me	(	the	queen	also	sitting	by	him	)	,
这	国王	说	到	我	(	这	女王	还	坐着	经过	他	)	，

国王对我说（王后也坐在他旁边）：

[fɔːr; fər] [haʊ] [lɔːŋ] [ʃæl; ʃəl][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] [biː; bi] ?

For	how	long	shall	your	journey	be	?
为了	如何	长的	将	你的	旅行	是	?

你的旅程将持续多久?

[ænd; ənd] [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] ?

and	when	will	you	return	?
和	什么时候	将要	你	返回	?

你什么时候回来?

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [tuː; tə][send][ˌem 'iː] ; [ænd; ənd][aɪ][set][hɪm; ɪm][ə; eɪ][taɪm] . - : -

So	it	pleased	the	king	to	send	me	;	and	I	set	him	a	time	.	002	:	007
所以	它	高兴	这	国王	到	发送	我	;	和	我	放	他	一个	时间	.	-	:	-

于是王乐意派我来；我便与他约定了时间。002: 007

[mɔːr'oʊvər][aɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,

Moreover	I	said	to	the	king	,	If	it	please	the	king	,
而且	我	说	到	这	国王	,	如果	它	请	这	国王	,

此外，我对国王说，如果国王愿意，

[let] ['letərz] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['gʌvənəz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ]['rɪvər] ,

let	letters	be	given	me	to	the	governors	beyond	the	River	,
让	信件	是	给定	我	到	这	州长们	超过	这	河	,

请将信件交给河对岸的统治者们。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [let][ˌem 'iː] [pæs] [θruː] [ʌn'tɪl][aɪ] [kʌm] [tuː; tə]['dʒuːdə] ; - :

that	they	may	let	me	pass	through	until	I	come	to	Judah	;	002	:
那	他们	可能	让	我	经过	通过	直到	我	来	到	犹大	;	-	:

愿他们让我通过，直到我到达犹大；002:

- [ænd; ənd][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]['eɪˌsæf][ðə; ðɪ] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɪŋz] ['fɔːrɪst] ,

008	and	a	letter	to	Asaph	the	keeper	of	the	king's	forest	,
-	和	一个	信	到	亚萨	这	守门员	的	这	国王的	森林	,

008 和一封写给国王森林守护者亚萨的信，

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [gɪv] [ˌem 'iː]['tɪmbər][tuː; tə] [meɪk] [biːmz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kæs(ə)l]

that	he	may	give	me	timber	to	make	beams	for	the	gates	of	the	castle
那	他	可能	给	我	木材	到	制作	光束	为了	这	大门	的	这	城堡

[wɪtʃ] [ˌæpə'teinz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] ,

which	appertains	to	the	house	,
哪个	相关的	到	这	房子	,

让他给我木材，用来制作城堡大门的横梁，这座城堡大门与这所房子相连。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][wɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪti] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [haʊs] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['entər]

and	for	the	wall	of	the	city	,	and	for	the	house	that	I	shall	enter
和	为了	这	墙	的	这	城市	,	和	为了	这	房子	那	我	将	进入

['ɪntuː] .

into	.
进入	.

为城墙，为我将要进入的房屋。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] ['græntɪd] [ˌem 'iː] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [gʊd] [hænd][ʌv; əv][maɪ][gɑːd][ɑːn][ˌem 'iː] . - :

The	king	granted	me	,	according	to	the	good	hand	of	my	God	on	me	.	002	:
这	国王	的确	我	,	根据	到	这	好的	手	的	我的	上帝	在	我	.	-	:

-

009
-

王赐予我，正如我神赐予我的恩手。002: 009

[ðen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənəz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rɪvər] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['kɪŋz]
Then **I** **came** **to** **the** **governors** **beyond** **the** **River** **,** **and** **gave** **them** **the** **king's**
然后 我 来了 到 这 州长们 超过 这 河 , 和 给予 他们 这 国王的
['letərz] .
letters **.**
信件 .

然后我来到河那边的总督那里，把国王的信件交给他们。

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [sent] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['kæptɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd] ['hɔːsmən] .
Now **the** **king** **had** **sent** **with** **me** **captains** **of** **the** **army** **and** **horsemen** **.**
现在 这 国王 有 发送 和 我 队长 的 这 军队 和 骑兵 .
- : -
002 **:** **010**
- : -

国王派了一些陆军将领和骑兵与我同行。

[wen] [sæn'bælət][ðə; ði]['hɔːrəˌnaɪt] , [ænd; ənd]['toʊˌbaɪə][ðə; ði]['sɜːrvənt] , [ðə; ði] ['æmənaɪt] , [hɜːrd]
When **Sanballat** **the** **Horonite** **,** **and** **Tobiah** **the** **servant** **,** **the** **Ammonite** **,** **heard**
什么时候 桑巴拉特 这 霍罗尼特 , 和 托比亚 这 仆人 , 这 菊石 , 听到
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [griːvd] [ðem; ðəm] [ɪk'siːdɪŋli] ,
of **it** **,** **it** **grieved** **them** **exceedingly** **,**
的 它 , 它 伤心 他们 非常 ,

和伦人参巴拉和仆人亚扪人多比雅听见这事，就甚是悲伤。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ][mæn][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl]
because **a** **man** **had** **come** **to** **seek** **the** **welfare** **of** **the** **children** **of** **Israel**
因为 一个 男人 有 来 到 寻找 这 福利 的 这 孩子们 的 以色列
. - : -
. **002** **:** **011**
. - : -

因为有一个人来寻求以色列子民的福祉。002: 011

[soʊ][aɪ] [keɪm] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðer; ðər] [θriː] [deɪz] . - : -
So **I** **came** **to** **Jerusalem** **,** **and** **was** **there** **three** **days** **.** **002** **:** **012**
所以 我 来了 到 耶路撒冷 , 和 曾是 那里 三 天 . - : -

于是我来到耶路撒冷，在那里待了三天。

[aɪ][ə'roʊz][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [aɪ][ænd; ənd][sʌm; səm] [fjuː] [men][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ;
I **arose** **in** **the** **night** **,** **I** **and** **some** **few** **men** **with** **me** **;**
我 出现 在 这 夜晚 , 我 和 一些 很少 男人 和 我 ;

我夜里起身，身边有几个人陪着我；

['niːðər] [toʊld][aɪ]['eni][mæn] [wʌt] [maɪ][gɑːd][pʊt]['ɪntuː][maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə][duː][fɔːr; fər][dʒə'ruːsələm] ;
neither **told** **I** **any** **man** **what** **my** **God** **put** **into** **my** **heart** **to** **do** **for** **Jerusalem** **;**
两者都不 讲述 我 任何 男人 什么 我的 上帝 放 进入 我的 心 到 做 为了 耶路撒冷 ;

我没有告诉任何人我的神放在我心里，要我为耶路撒冷做什么；

['niːðər] [wʌz; wəz][ðer; ðər]['eni]['ænɪm(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ɪk'sept] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [aɪ][roʊd][ɑːn] .
neither **was** **there** **any** **animal** **with** **me** **,** **except** **the** **animal** **that** **I** **rode** **on** **.**
两者都不 曾是 那里 任何 动物 和 我 , 除了 这 动物 那 我 骑 在 .
- : -
002 **:** **013**
- : -

除了我骑的那匹马之外，我身边没有其他动物。002: 013

[aɪ] [went] [aʊt] [baɪ] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] ['væli] [geɪt] , ['iːv(ə)n] [tɔːrd] [ðə; ði]['dʒækəlz] [wel] ,
I **went** **out** **by** **night** **by** **the** **valley** **gate** **,** **even** **toward** **the** **jackal's** **well** **,**
我 去 出去 经过 夜晚 经过 这 谷 门 , 甚至 朝向 这 豺狼的 出色地 ,

我夜里从谷门出去，甚至走到了豺狼井附近。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [dʌŋ] [geɪt] , [ænd; ənd] [vjuːd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] , [wɪtʃ]

and	to	the	dung	gate	,	and	viewed	the	walls	of	Jerusalem	,	which
和	到	这	粪	门	,	和	已查看	这	墙壁	的	耶路撒冷	,	哪个

[wɜːr; wər]['broʊkən] [daʊn] ,

were	broken	down	,
是	破碎的	向下	,

走到粪门，望见耶路撒冷的城墙已经坍塌了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [kən'sʊmd] [wɪð; wɪθ]['faɪər] . - : -

and	the	gates	of	it	were	consumed	with	fire	.	002	:	014
和	这	大门	的	它	是	消耗	和	火	.	-	:	-

城门被火烧毁了。002: 014

[ðen] [aɪ] [went] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [geɪt] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [puːl] :

Then	I	went	on	to	the	spring	gate	and	to	the	king's	pool	:
然后	我	去	在	到	这	春天	门	和	到	这	国王的	水池	:

然后我继续往前走，到了泉门和国王的水池边：

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [wʌz; wəz]['ʌndər] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pæs] .

but	there	was	no	place	for	the	animal	that	was	under	me	to	pass	.
但	那里	曾是	不	地方	为了	这	动物	那	曾是	在下面	我	到	经过	.

- : -

002	:	015
-	:	-

但我脚下的动物却无处可逃。002:015

[ðen] [went] [aɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd] [vjuːd] [ðə; ði] [wɔːl] ;

Then	went	I	up	in	the	night	by	the	brook	,	and	viewed	the	wall	;
然后	去	我	向上	在	这	夜晚	经过	这	溪	,	和	已查看	这	墙	;

于是，夜里我走到小溪边，看了看那堵墙；

[ænd; ənd][aɪ] [tɜːrnd] [bæk] , [ænd; ənd] ['entərd] [baɪ][ðə; ði] ['væli] [geɪt] , [ænd; ənd][soʊ] [rɪ'tɜːrnd] . -

and	I	turned	back	,	and	entered	by	the	valley	gate	,	and	so	returned	.	002
和	我	转向	后退	,	和	进入	经过	这	谷	门	,	和	所以	返回	.	-

: -

:	016
:	-

于是我转身，从谷门进去，就回去了。002:016

[ðə; ði] ['rʊlər] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [aɪ] [went] , [ɔːr] [wʌt] [aɪ][dɪd] ;

The	rulers	didn't	know	where	I	went	,	or	what	I	did	;
这	统治者	没有	知道	在哪里	我	去	,	或者	什么	我	做过	;

统治者们不知道我去了哪里，也不知道我做了什么；

['niːðər] [hæd; həd][aɪ][æz; əz] [jet] [toʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] , [nɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] ,

neither	had	I	as	yet	told	it	to	the	Jews	,	nor	to	the	priests	,
两者都不	有	我	作为	然而	讲述	它	到	这	犹太人	,	也不	到	这	神父	,

我还没有把这件事告诉犹太人，也没有告诉祭司们。

[nɔːr][tuː; tə][ðə; ði]['nəublz] , [nɔːr][tuː; tə][ðə; ði] ['rʊlər] , [nɔːr][tuː; tə][ðə; ði][rest] [huː] [dɪd][ðə; ði][wɜːrk] .

nor	to	the	nobles	,	nor	to	the	rulers	,	nor	to	the	rest	who	did	the	work	.
也不	到	这	贵族	,	也不	到	这	统治者	,	也不	到	这	休息	WHO	做过	这	工作	.

既不向贵族，也不向统治者，更不向其他所有做工的人。

- : - [ðen] [sed] [aɪ][tuː; tə][ðem; ðəm] , [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [keɪs] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] ,

002	:	017	Then	said	I	to	them	,	You	see	the	evil	case	that	we	are	in	,
-	:	-	然后	说	我	到	他们	,	你	看	这	邪恶的	案件	那	我们	是	在	,

002: 017 然后我对他们说："你们看到了我们所处的困境吧。"

[haʊ] [dʒə'ruːsələm][laɪz] [weɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] [bəːnd] [wɪð; wɪθ]['faɪər] :

how	Jerusalem	lies	waste	,	and	the	gates	of	it	are	burned	with	fire	:
如何	耶路撒冷	谎言	浪费	,	和	这	大门	的	它	是	烧伤	和	火	:

耶路撒冷如今荒凉，城门被火焚烧。

[kʌm] , [ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [bɪld] [ʌp][ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] , [ðæt][wiː; wi][biː; bi][noʊ] [mɔːr]

come	**,**	**and**	**let**	**us**	**build**	**up**	**the**	**wall**	**of**	**Jerusalem**	**,**	**that**	**we**	**be**	**no**	**more**
来	,	和	让	我们	建造	向上	这	墙	的	耶路撒冷	,	那	我们	是	不	更多的

[ə; eɪ] [rɪ'proʊtʃ] . - : -

a	**reproach**	**.**	**002**	**:**	**018**
一个	责备	.	-	:	-

来吧，让我们重建耶路撒冷的城墙，免得我们再受羞辱。

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][maɪ][gɑːd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [gʊd] [ɑːn][ˌem 'iː] ,

I	**told**	**them**	**of**	**the**	**hand**	**of**	**my**	**God**	**which**	**was**	**good**	**on**	**me**	**,**
我	讲述	他们	的	这	手	的	我的	上帝	哪个	曾是	好的	在	我	,

我告诉他们我的上帝如何恩待我，

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [wɜːrdz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['spoʊkən][tuː; tə][ˌem 'iː] .

as	**also**	**of**	**the**	**king's**	**words**	**that**	**he**	**had**	**spoken**	**to**	**me**	**.**
作为	还	的	这	国王的	字	那	他	有	说	到	我	.

还有国王对我说过的话。

[ðeɪ] [sed] , [let] [ˌjuː 'es][raɪz][ʌp][ænd; ənd] [bɪld] .

They	**said**	**,**	**Let**	**us**	**rise**	**up**	**and**	**build**	**.**
他们	说	,	让	我们	上升	向上	和	建造	.

他们说："让我们起来建设吧！"

[soʊ] [ðeɪ] ['streŋθnd] [ðer; ðər][hændz][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [[wɜːrk]] . - : -

So	**they**	**strengthened**	**their**	**hands**	**for**	**the**	**good**	**[**	**work**	**]**	**.**	**002**	**:**	**019**
所以	他们	加强	他们的	双手	为了	这	好的	[	工作	]	.	-	:	-

所以他们努力工作，做好事。002: 019

[bʌt; bət] [wen] [sæn'bælət][ðə; ði]['hɔːrəˌnaɪt] , [ænd; ənd]['toʊˌbaɪə][ðə; ði]['sɜːrvənt] , [ðə; ði] ['æmənaɪt] ,

But	**when**	**Sanballat**	**the**	**Horonite**	**,**	**and**	**Tobiah**	**the**	**servant**	**,**	**the**	**Ammonite**	**,**
但	什么时候	桑巴拉特	这	霍罗尼特	,	和	托比亚	这	仆人	,	这	菊石	,

[ænd; ənd] [gɛʃɪm] [ðə; ði][ə'reɪbiən] ,

and	**Geshem**	**the**	**Arabian**	**,**
和	格舍姆	这	阿拉伯	,

和伦人参巴拉、亚扪人仆人多比雅、阿拉伯人基善，

[hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] ['rɪdɪˌkjuːld][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [sed] , [wʌt] [ɪz] [ðɪs]

heard	**it**	**,**	**they**	**ridiculed**	**us**	**,**	**and**	**despised**	**us**	**,**	**and**	**said**	**,**	**What**	**is**	**this**
听到	它	,	他们	嘲笑	我们	,	和	被鄙视的	我们	,	和	说	,	什么	是	这

[θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][duː] ?

thing	**that**	**you**	**do**	**?**
事物	那	你	做	?

他们听见了，就嘲笑我们，鄙视我们，说："你们这是在做什么？"

[wɪl] [juː; jʊ]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] ? - : -

will	**you**	**rebel**	**against**	**the**	**king**	**?**	**002**	**:**	**020**
将要	你	反叛	反对	这	国王	?	-	:	-

你会反抗国王吗？002: 020

[ðen] ['ænsər] [aɪ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['hev(ə)n] , [hiː; hi]

Then	**answered**	**I**	**them**	**,**	**and**	**said**	**to**	**them**	**,**	**The**	**God**	**of**	**heaven**	**,**	**he**
然后	回答	我	他们	,	和	说	到	他们	,	这	上帝	的	天堂	,	他

[wɪl] ['prɑːspər][ˌjuː 'es] ;

will	**prosper**	**us**	**;**
将要	繁荣	我们	;

于是我回答他们说："天上的神必使我们亨通；"

['ðerfɔːr] [wiː; wi][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [wɪl] [ə'raɪz][ænd; ənd] [bɪld] : [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ]['pɔːrʃ(ə)n] ,

therefore	**we**	**his**	**servants**	**will**	**arise**	**and**	**build**	**:**	**but**	**you**	**have**	**no**	**portion**	**,**
所以	我们	他的	仆人	将要	出现	和	建造	:	但	你	有	不	部分	,

因此，我们这些他的仆人要起来建造，但你们却无份。

[nɔːr] [raɪt] , [nɔːr] [məˈmɔːriəl] , [ɪn] [dʒəˈruːsələm] . - : -

nor	right	,	nor	memorial	,	in	Jerusalem	.	003	:	001
也不	正确的	,	也不	纪念馆	,	在	耶路撒冷	.	-	:	-

在耶路撒冷，既无权利，也无纪念。003:001

[ðen] [əlaɪəʃɪb] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [roʊz] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ðə; ði] [priːsts] ,

Then	Eliashib	the	high	priest	rose	up	with	his	brothers	the	priests	,
然后	埃利亚希布	这	高的	牧师	玫瑰	向上	和	他的	兄弟	这	神父	,

于是，大祭司以利亚实和他的祭司兄弟们起来了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði] [ʃiːp] [geɪt] ; [ðeɪ] ['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðə; ði]

and	they	built	the	sheep	gate	;	they	sanctified	it	,	and	set	up	the
和	他们	建造	这	羊	门	;	他们	圣化	它	,	和	放	向上	这

[dɔːz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;

doors	of	it	;
门	的	它	;

他们建造了羊门，使它成圣，并安放了门。

['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] - [ðeɪ] ['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['taʊər]

even	to	the	tower	of	Hammeah	they	sanctified	it	,	to	the	tower
甚至	到	这	塔	的	-	他们	圣化	它	,	到	这	塔

[ʌv; əv] [hænænəl] . - : -

of	Hananel	.	003	:	002
的	哈纳内尔	.	-	:	-

他们甚至将哈米亚塔和哈拿尼勒塔都分别为圣。003: 002

[nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [bɪlt] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['dʒerɪˌkoʊ] .

Next	to	him	built	the	men	of	Jericho	.
下一个	到	他	建造	这	男人	的	耶利哥	.

在他旁边建造了耶利哥城。

[nekst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [bɪlt] - [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['ɪmri] . - : -

Next	to	them	built	Zaccur	the	son	of	Imri	.	003	:	003
下一个	到	他们	建造	-	这	儿子	的	伊姆里	.	-	:	-

在他们旁边建造了伊姆里的儿子扎库尔。003: 003

[ðə; ði] [fɪʃ] [geɪt] [dɪd] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - [bɪld] ; [ðeɪ] [leɪd] [ðə; ði] [biːmz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	fish	gate	did	the	sons	of	Hassenaah	build	;	they	laid	the	beams	of	it	,
这	鱼	门	做过	这	儿子们	的	-	建造	;	他们	铺设	这	光束	的	它	,

哈西娜的儿子们建造了鱼门；他们铺设了鱼门的梁柱。

[ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [boʊlts] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [baːz] [ʌv; əv]

and	set	up	the	doors	of	it	,	the	bolts	of	it	,	and	the	bars	of
和	放	向上	这	门	的	它	,	这	螺栓	的	它	,	和	这	酒吧	的

[ˌaɪ 'tiː] . - : -

it	.	003	:	004
它	.	-	:	-

并把门、门闩和门栏都安好。003: 004

[nekst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [rɪˈper] [mɛrəmɑːθ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˌjuəˈraiə] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - .

Next	to	them	repaired	Meremoth	the	son	of	Uriah	,	the	son	of	Hakkoz	.
下一个	到	他们	已修复	梅雷莫斯	这	儿子	的	乌利亚	,	这	儿子	的	-	.

在他们旁边的是乌利亚的儿子米利末，乌利亚是哈哥斯的儿子。

[nekst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [rɪˈper] [məˈʃʊləm] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [bɜˈəkaɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]

Next	to	them	repaired	Meshullam	the	son	of	Berechiah	,	the	son	of
下一个	到	他们	已修复	梅舒拉姆	这	儿子	的	贝雷基亚	,	这	儿子	的

- .

Meshezabel	.
-	.

在他们旁边的是米书兰，他是比利迦的儿子，比利迦是米示沙别的儿子。

[nekst][tuː; tə][ðem; ðəm] [rɪˈper] [ˈzɑːdək][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [bɑːnə] . - : -

Next	to	them	repaired	Zadok	the	son	of	Baana	.	003	:	005
下一个	到	他们	已修复	扎多克	这	儿子	的	巴纳	.	-	:	-

在他们旁边的是巴纳的儿子扎多克。003：005

[nekst][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] - [rɪˈper] ;

Next	to	them	the	Tekoites	repaired	;
下一个	到	他们	这	-	已修复	;

在他们旁边，特科伊特人进行了修理；

[bʌt; bət][ðer; ðər]['nəublz] ['dɪdnt] [pʊt][ðer; ðər] [neks] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðer; ðər][lɔːrd] .

but	their	nobles	didn't	put	their	necks	to	the	work	of	their	lord	.
但	他们的	贵族	没有	放	他们的	脖子	到	这	工作	的	他们的	主	.

但是他们的贵族并没有为他们的领主卖命。

- : - [ðə; ði][oʊld] [geɪt] [rɪˈper] ['dʒɔɪədə][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [məˈʃʊləm] [ðə; ði]

003	:	006	The	old	gate	repaired	Joiada	the	son	of	Paseah	and	Meshullam	the
-	:	-	这	老的	门	已修复	乔伊阿达	这	儿子	的	-	和	梅舒拉姆	这

[sʌn][ʌv; əv] - ;

son	of	Besodeiah	;
儿子	的	-	;

003:006 修葺了巴西亚的儿子耶何耶大和比所瑣的儿子米书兰；

[ðeɪ] [leɪd][ðə; ði] [biːmz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][set][ʌp][ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

they	laid	the	beams	of	it	,	and	set	up	the	doors	of	it	,
他们	铺设	这	光束	的	它	,	和	放	向上	这	门	的	它	,

他们架设了梁柱，安装了门。

[ænd; ənd][ðə; ði][boʊlts][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][baːz][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . - : -

and	the	bolts	of	it	,	and	the	bars	of	it	.	003	:	007
和	这	螺栓	的	它	,	和	这	酒吧	的	它	.	-	:	-

还有它的螺栓和横杆。003: 007

[nekst][tuː; tə][ðem; ðəm] [rɪˈper] - [ðə; ði] ['^ibiənait] , [ænd; ənd]['dʒeɪdən][ðə; ði] - ,

Next	to	them	repaired	Melatiah	the	Gibeonite	,	and	Jadon	the	Meronothite	,
下一个	到	他们	已修复	-	这	基遍石	,	和	杰登	这	-	,

[ðə; ði][men][ʌv; əv] ['^ibiən] ,

the	men	of	Gibeon	,
这	男人	的	基遍	,

在他们旁边修理的是基遍人米拉提亚和米罗诺特人雅顿，他们都是基遍人。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['mizpə] , [[ðæt] [ˌæpə'teɪn]] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [bɪ'jɑːnd]

and	of	Mizpah	,	[	that	appertained	]	to	the	throne	of	the	governor	beyond
和	的	米斯巴	,	[	那	相关的	]	到	这	王座	的	这	州长	超过

[ðə; ði]['rɪvər] . - : -

the	River	.	003	:	008
这	河	.	-	:	-

米斯巴的王位，属于河那边的总督宝座。003: 008

[nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] [rɪˈper] ['ʌziəl] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , ['gəʊldˌsmɪθs] .

Next	to	him	repaired	Uzziel	the	son	of	Harhaiah	,	goldsmiths	.
下一个	到	他	已修复	乌齐尔	这	儿子	的	-	,	金匠	.

在他旁边的是金匠哈拉亚的儿子乌齐尔。

[nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] [rɪˈper] [ˌhænəˈnaɪə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pərˈfjʊmər] ,

Next	to	him	repaired	Hananiah	one	of	the	perfumers	,
下一个	到	他	已修复	哈拿尼娅	一	的	这	调香师	,

在他旁边的是香料师之一的哈拿尼雅，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈfɔːtifaid][dʒəˈruːsələm]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [brɔːd] [wɔːl] . - : -

and	they	fortified	Jerusalem	even	to	the	broad	wall	.	003	:	009
和	他们	强化	耶路撒冷	甚至	到	这	广阔	墙	.	-	:	-

他们加固了耶路撒冷，甚至延伸到了宽阔的城墙。003: 009

[nekst][tuː; tə][ðem; ðəm] [rɪ'per] - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['hɝː] , [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][hæf][ðə; ði]

Next	to	them	repaired	Rephaiah	the	son	of	Hur	,	the	ruler	of	half	the
下一个	到	他们	已修复	-	这	儿子	的	赫	,	这	统治者	的	一半	这

['dɪstrɪkt][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] . - : -

district	of	Jerusalem	.	003	:	010
区	的	耶路撒冷	.	-	:	-

在他们旁边的是户珥的儿子利法雅，他是耶路撒冷半个地区的统治者。003: 010

[nekst][tuː; tə][ðem; ðəm] [rɪ'per] [dʒədeaɪə][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , ['oʊvər] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [haʊs]

Next	to	them	repaired	Jedaiah	the	son	of	Harumaph	,	over	against	his	house
下一个	到	他们	已修复	杰达亚	这	儿子	的	-	,	超过	反对	他的	房子

.

:

.

在他们旁边，哈鲁玛夫的儿子耶达雅修缮了他的房子。

[nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] [rɪ'per] - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - . - : -

Next	to	him	repaired	Hattush	the	son	of	Hashabneiah	.	003	:	011
下一个	到	他	已修复	-	这	儿子	的	-	.	-	:	-

在他旁边的是哈沙布尼雅的儿子哈图什。003: 011

[mɑlkɪdʒə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][hə'rɪm] , [ænd; ənd] - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [rɪ'per]

Malchijah	the	son	of	Harim	,	and	Hasshub	the	son	of	Pahathmoab	,	repaired
玛尔基雅	这	儿子	的	闺房	,	和	-	这	儿子	的	-	,	已修复

[ə'nʌðər] ['pɔːrʃ(ə)n] ,

another	portion	,
其他	部分	,

哈琳的儿子玛基雅和帕哈摩押的儿子哈述修缮了另一部分。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fəːnisiz] .

and	the	tower	of	the	furnaces	.
和	这	塔	的	这	熔炉	.

还有熔炉塔。

- : - [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] [rɪ'per] ['ʃælʌm] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - ,

003	:	012	Next	to	him	repaired	Shallum	the	son	of	Hallohesh	,
-	:	-	下一个	到	他	已修复	沙勒姆	这	儿子	的	-	,

003: 012 在他旁边修理的是哈洛赫什的儿子沙龙，

[ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][hæf][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔtɝz] . - :

the	ruler	of	half	the	district	of	Jerusalem	,	he	and	his	daughters	.	003	:
这	统治者	的	一半	这	区	的	耶路撒冷	,	他	和	他的	女儿们	.	-	:

-

013
-

耶路撒冷半个地区的统治者，他和他的女儿们。003: 013

[ðə; ði] ['væli] [geɪt] [rɪ'per] ['hɑːnʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] - ; [ðeɪ] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	valley	gate	repaired	Hanun	,	and	the	inhabitants	of	Zanoah	;	they	built	it	,
这	谷	门	已修复	哈努恩	,	和	这	居民	的	-	;	他们	建造	它	,

哈嫩谷的城门被修缮，撒挪亚的居民也修缮了它；他们建造了它，

[ænd; ənd][set][ʌp][ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][boʊlts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][baːz][ʌv; əv]

and	set	up	the	doors	of	it	,	the	bolts	of	it	,	and	the	bars	of
和	放	向上	这	门	的	它	,	这	螺栓	的	它	,	和	这	酒吧	的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

并安放了它的门、门闩和门栏。

[ænd; ənd][wʌn]['θaʊz(ə)nd]['kju:bɪt][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:l][tu:; tə][ðə; ði] [dʌŋ] [geɪt] . - : -

and	one	thousand	cubits	of	the	wall	to	the	dung	gate	.	003	:	014
和	一	千	肘尺	的	这	墙	到	这	粪	门	.	-	:	-

从城墙到粪门一千肘。003: 014

[ðə; ði] [dʌŋ] [geɪt] [rɪ'per] [mɑlkɪdʒə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [ri:tʃæb] , [ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt]

The	dung	gate	repaired	Malchijah	the	son	of	Rechab	,	the	ruler	of	the	district
这	粪	门	已修复	玛尔基雅	这	儿子	的	康复	,	这	统治者	的	这	区

[ʌv; əv][beiθ; beθ] - ;

of	Beth	Haccherem	;
的	贝丝	-	;

粪门由利甲的儿子玛基雅修缮，他是伯哈基琳地区的统治者；

[hi:; hi] [bɪlt] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][set][ʌp][ðə; ði] [dɔ:z] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði][boʊlts][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

he	built	it	,	and	set	up	the	doors	of	it	,	the	bolts	of	it	,
他	建造	它	,	和	放	向上	这	门	的	它	,	这	螺栓	的	它	,

他建造了它，并安装了它的门和门闩。

[ænd; ənd][ðə; ði][baːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] . - : -

and	the	bars	of	it	.	003	:	015
和	这	酒吧	的	它	.	-	:	-

以及它的酒吧。003: 015

[ðə; ði] [sprɪŋ] [geɪt] [rɪ'per] - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt]

The	spring	gate	repaired	Shallun	the	son	of	Colhozeh	,	the	ruler	of	the	district
这	春天	门	已修复	-	这	儿子	的	-	,	这	统治者	的	这	区

[ʌv; əv] ['mizpə] ;

of	Mizpah	;
的	米斯巴	;

米斯巴地区的统治者，可罗撒的儿子沙龙，修复了泉门；

[hi:; hi] [bɪlt] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][set][ʌp][ðə; ði] [dɔ:z] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

he	built	it	,	and	covered	it	,	and	set	up	the	doors	of	it	,
他	建造	它	,	和	涵盖	它	,	和	放	向上	这	门	的	它	,

他建造了它，盖上了盖子，并安装了门。

[ðə; ði][boʊlts][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ðə; ði][baːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

the	bolts	of	it	,	and	the	bars	of	it	,
这	螺栓	的	它	,	和	这	酒吧	的	它	,

它的螺栓，以及它的杆件，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][pu:l][ʌv; əv] ['ʃi:lə] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋz] ['gɑ:rdn] ,

and	the	wall	of	the	pool	of	Shelah	by	the	king's	garden	,
和	这	墙	的	这	水池	的	谢拉	经过	这	国王的	花园	,

还有国王花园旁示拉池的墙，

['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [sterz] [ðæt] [goʊ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv]['deɪvɪd] . - : -

even	to	the	stairs	that	go	down	from	the	city	of	David	.	003	:	016
甚至	到	这	楼梯	那	去	向下	从	这	城市	的	大卫	.	-	:	-

甚至包括从大卫城下来的台阶。003: 016

['æftər][hɪm; ɪm] [rɪ'per] [ˌni:i'maiə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][hæf][ðə; ði]['dɪstrɪkt]

After	him	repaired	Nehemiah	the	son	of	Azbuk	,	the	ruler	of	half	the	district
后	他	已修复	尼希米	这	儿子	的	-	,	这	统治者	的	一半	这	区

[ʌv; əv][beiθ; beθ][zɜ:r] ,

of	Beth	Zur	,
的	贝丝	祖尔	,

在他之后，亚斯布的儿子尼希米修复了伯苏尔半个地区的统治权。

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] ['oʊvər] [ə'genst] [ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv]['deɪvɪd] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [puːl] [ðæt]

to	the	place	over	against	the	tombs	of	David	,	and	to	the	pool	that
到	这	地方	超过	反对	这	陵墓	的	大卫	,	和	到	这	水池	那

[wʌz; wəz] [meɪd] ,

was	made	,
曾是	制成	,

到大卫墓对面的地方，以及那所凿成的水池边，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [men] .

and	to	the	house	of	the	mighty	men	.
和	到	这	房子	的	这	强大的	男人	.

并前往勇士之家。

- : - ['æftər][hɪm; ɪm] [rɪ'per] [ðə; ði]['liːˌvaɪts] , [rɛhəm] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['bɑːni] .

003	:	017	After	him	repaired	the	Levites	,	Rehum	the	son	of	Bani	.
-	:	-	后	他	已修复	这	利未人	,	雷胡姆	这	儿子	的	巴尼	.

003: 017 在他之后，利未人重建了，巴尼的儿子利宏。

[nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] [rɪ'per] - , [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][hæf][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [kiː'lə] ,

Next	to	him	repaired	Hashabiah	,	the	ruler	of	half	the	district	of	Keilah	,
下一个	到	他	已修复	-	,	这	统治者	的	一半	这	区	的	凯拉	,

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['dɪstrɪkt] . - : -

for	his	district	.	003	:	018
为了	他的	区	.	-	:	-

在他旁边的是基拉半个地区的统治者哈沙比亚，他负责修缮自己的辖区。003: 018

['æftər][hɪm; ɪm] [rɪ'per] [ðer; ðər] ['brʌðərz] , - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - ,

After	him	repaired	their	brothers	,	Bavvai	the	son	of	Henadad	,
后	他	已修复	他们的	兄弟	,	-	这	儿子	的	-	,

在他之后，他们的兄弟们，即希拿达的儿子巴瓦伊，也得到了修复。

[ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][hæf][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [kiː'lə] . - : -

the	ruler	of	half	the	district	of	Keilah	.	003	:	019
这	统治者	的	一半	这	区	的	凯拉	.	-	:	-

基拉地区一半的统治者。003: 019

[nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] [rɪ'per] ['ɛzɝ] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['dʒɛʃuːə] , [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] ['mɪzpə] ,

Next	to	him	repaired	Ezer	the	son	of	Jeshua	,	the	ruler	of	Mizpah	,
下一个	到	他	已修复	以赛亚	这	儿子	的	约书亚	,	这	统治者	的	米斯巴	,

在他旁边的是米斯巴的统治者耶书亚的儿子以谢尔，

[ə'nʌðər] ['pɔːrʃ(ə)n] , ['oʊvər] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'sent] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrməri][æt; ət][ðə; ði] ['tɜːrnɪŋ] [[ʌv; əv]

another	portion	,	over	against	the	ascent	to	the	armory	at	the	turning	[	of
其他	部分	,	超过	反对	这	上升	到	这	军械库	在	这	转弯	[	的

[ðə; ði][wɔːl]] . - : -

the	wall	]	.	003	:	020
这	墙	]	.	-	:	-

另一部分，位于城墙转弯处，与通往军械库的上坡路相对。003: 020

['æftər][hɪm; ɪm][bə'ruːk][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [zæbaɪ] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'per] [ə'nʌðər] ['pɔːrʃ(ə)n] ,

After	him	Baruch	the	son	of	Zabbai	earnestly	repaired	another	portion	,
后	他	巴鲁赫	这	儿子	的	扎拜	切实	已修复	其他	部分	,

在他之后，扎拜之子巴鲁克又认真地修缮了另一部分。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɜːrnɪŋ] [[ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl]] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [əlaɪəʃɪb]

from	the	turning	[	of	the	wall	]	to	the	door	of	the	house	of	Eliashib
从	这	转弯	[	的	这	墙	]	到	这	门	的	这	房子	的	埃利亚希布

[ðə; ði] [haɪ] [priːst] . - : -

the	high	priest	.	003	:	021
这	高的	牧师	.	-	:	-

从墙角到大祭司以利亚实的家门。003: 021

['æftər][hɪm; ɪm] [rɪ'per] [mɛrəmɑ:θ] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ˌjuə'raiə][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - [ə'nʌðər]

After	him	repaired	Meremoth	the	son	of	Uriah	the	son	of	Hakkoz	another
后	他	已修复	梅雷莫斯	这	儿子	的	乌利亚	这	儿子	的	-	其他

['pɔ:rʃ(ə)n] ,

portion	,
部分	,

在他之后，哈哥斯的孙子乌利亚的儿子米利末又修复了另一部分。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [əlaɪəʃɪb] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]

from	the	door	of	the	house	of	Eliashib	even	to	the	end	of	the	house
从	这	门	的	这	房子	的	埃利亚希布	甚至	到	这	结尾	的	这	房子

[ʌv; əv] [əlaɪəʃɪb] . - : -

of	Eliashib	.	003	:	022
的	埃利亚希布	.	-	:	-

从以利亚实家门口到以利亚实家的尽头。003: 022

['æftər][hɪm; ɪm] [rɪ'per] [ðə; ði] [pri:sts] , [ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪn] . - : -

After	him	repaired	the	priests	,	the	men	of	the	Plain	.	003	:	023
后	他	已修复	这	神父	,	这	男人	的	这	清楚的	.	-	:	-

他之后，祭司们和平原上的人们都进行了修缮。003: 023

['æftər][ðem; ðəm] [rɪ'per] ['bendʒəmɪn][ænd; ənd] - ['oʊvər] [ə'genst] [ðer; ðər] [haʊs] .

After	them	repaired	Benjamin	and	Hasshub	over	against	their	house	.
后	他们	已修复	本杰明	和	-	超过	反对	他们的	房子	.

他们修缮了本杰明和哈舒布的房子。

['æftər][ðem; ðəm] [rɪ'per] [ˌæzə'raɪə][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [mɑ:seɪə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ænənaɪə] [bɪ'saɪd]

After	them	repaired	Azariah	the	son	of	Maaseiah	the	son	of	Ananiah	beside
后	他们	已修复	阿扎里亚	这	儿子	的	马塞亚	这	儿子	的	阿拿尼雅	旁

[hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] .

his	own	house	.
他的	自己的	房子	.

他们之后，玛西雅的儿子亚撒利雅修缮了他自己的房屋。

- : - ['æftər][hɪm; ɪm] [rɪ'per] [bɪnu:i] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - [ə'nʌðər] ['pɔ:rʃ(ə)n] ,

003	:	024	After	him	repaired	Binnui	the	son	of	Henadad	another	portion	,
-	:	-	后	他	已修复	宾努伊	这	儿子	的	-	其他	部分	,

003: 024 在他之后，希那达德之子宾努伊修复了另一部分，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ˌæzə'raɪə][tu:; tə][ðə; ði] ['tɜ:rnɪŋ] [[ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:l]] , [ænd; ənd][tu:; tə]

from	the	house	of	Azariah	to	the	turning	[	of	the	wall	]	,	and	to
从	这	房子	的	阿扎里亚	到	这	转弯	[	的	这	墙	]	,	和	到

[ðə; ði]['kɔ:rnər] . - : -

the	corner	.	003	:	025
这	角落	.	-	:	-

从亚撒利雅的房子到墙的拐角处，再到墙角。003: 025

- [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - [[rɪ'per]] ['oʊvər] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɜ:rnɪŋ] [[ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:l]] ,

Palal	the	son	of	Uzai	[	repaired	]	over	against	the	turning	[	of	the	wall	]	,
-	这	儿子	的	-	[	已修复	]	超过	反对	这	转弯	[	的	这	墙	]	,

乌扎伊之子帕拉尔在墙角处进行了修缮。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊər] [ðæt] [stændz] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

and	the	tower	that	stands	out	from	the	upper	house	of	the	king	,
和	这	塔	那	站立	出去	从	这	上	房子	的	这	国王	,

还有从国王上层宫殿突出的那座塔楼，

[wɪtʃ] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rd] .

which	is	by	the	court	of	the	guard	.
哪个	是	经过	这	法庭	的	这	警卫	.

就在卫兵院旁边。

['æftər][hɪm; ɪm] [pɪ'daɪə] [ðə; ðɪ][sʌn][ʌv; əv] [pærəʃ] [rɪ'per] . - : -
After him Pedaiah the son of Parosh [repaired] . 003 : 026
后 他 佩达亚 这 儿子 的 帕罗什 [已修复] . - : -

在他之后，帕罗什的儿子比大雅[修复]。003: 026

([naʊ] [ðə; ðɪ] ['nɛθɪˌnɪm] [lɪvd] [ɪn] ['ɑːfəl] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪs] ['oʊvər] [ə'genst] [ðə; ðɪ]['wɔːtər] [geɪt]
(Now the Nethinim lived in Ophel , to the place over against the water gate
(现在 这 内西尼姆 居住地 在 奥菲尔 , 到 这 地方 超过 反对 这 水 门
[tɔːrd] [ðə; ðɪ] [iːst] ,
toward the east ,
朝向 这 东方 ,

（当时尼提尼人住在俄斐勒，就是东边水门对面的地方，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['taʊər] [ðæt] [stændz] [aʊt] .) - : -
and the tower that stands out .) 003 : 027
和 这 塔 那 站立 出去 .) - : -

还有那座引人注目的塔。）003：027

['æftər][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] - [rɪ'per] [ə'nʌðər] ['pɔːrʃ(ə)n] , ['oʊvər] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['taʊər] [ðæt]
After him the Tekoites repaired another portion , over against the great tower that
后 他 这 - 已修复 其他 部分 , 超过 反对 这 伟大的 塔 那
[stændz] [aʊt] ,
stands out ,
站立 出去 ,

在他之后，特科伊特人又修复了另一部分，就在那座高耸入云的塔楼对面。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɔːl] [ʌv; əv] ['ɑːfəl] . - : -
and to the wall of Ophel . 003 : 028
和 到 这 墙 的 奥菲尔 . - : -

并到奥菲尔的墙。003: 028

[ə'bʌv] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [geɪt] [rɪ'per] [ðə; ðɪ] [priːsts] , ['evriwʌn] ['oʊvər] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] . -
Above the horse gate repaired the priests , everyone over against his own house . 003
多于 这 马 门 已修复 这 神父 , 每个人 超过 反对 他的 自己的 房子 . -
: -
: 029
: -

马门上方，祭司们正在修缮，每个人都站在自己房子的对面。003: 029

['æftər][ðem; ðəm] [rɪ'per] ['zɑːdək][ðə; ðɪ][sʌn][ʌv; əv] ['ɪmər] ['oʊvər] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] .
After them repaired Zadok the son of Immer over against his own house .
后 他们 已修复 扎多克 这 儿子 的 浸入 超过 反对 他的 自己的 房子 .

他们之后，伊默的儿子撒督修缮了他自己房子的对面。

['æftər][hɪm; ɪm] [rɪ'per] [ˌʃɛmə'aɪə] [ðə; ðɪ][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ðɪ] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [iːst]
After him repaired Shemaiah the son of Shecaniah , the keeper of the east
后 他 已修复 示玛雅 这 儿子 的 - , 这 守门员 的 这 东方
[geɪt] . - : -
gate . 003 : 030
门 . - : -

在他之后，示迦尼的儿子示玛雅修缮了东门。003: 030

['æftər][hɪm; ɪm] [rɪ'per] [ˌhænə'naɪə][ðə; ðɪ][sʌn][ʌv; əv] [ʃɛləmaɪə] , [ænd; ənd]['hɑːnʌn][ðə; ðɪ][sɪksθ] [sʌn]
After him repaired Hananiah the son of Shelemiah , and Hanun the sixth son
后 他 已修复 哈拿尼娅 这 儿子 的 示利米亚 , 和 哈努恩 这 第六 儿子
[ʌv; əv] - , [ə'nʌðər] ['pɔːrʃ(ə)n] .
of Zalaph , another portion .
的 - , 其他 部分 .

在他之后，示利米雅的儿子哈拿尼雅和撒拉夫的第六个儿子哈嫩又修复了另一部分。

['æftər][hɪm; ɪm] [rɪ'per] [mə'ʃʊləm] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [bɝəkaɪə] ['oʊvər] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbər] . -

After	him	repaired	Meshullam	the	son	of	Berechiah	over	against	his	chamber	.	003
后	他	已修复	梅舒拉姆	这	儿子	的	贝雷基亚	超过	反对	他的	房间	.	-

: -

:	031
:	-

在他之后，比利迦的儿子米书兰修缮了他房间对面的建筑。003: 031

['æftər][hɪm; ɪm] [rɪ'per] [mɑlkɪdʒə] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['gəʊldˌsmɪθs][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]

After	him	repaired	Malchijah	one	of	the	goldsmiths	to	the	house	of	the
后	他	已修复	玛尔基雅	一	的	这	金匠	到	这	房子	的	这

['nɛθɪˌnɪm] ,

Nethinim	,
内西尼姆	,

他之后，一位名叫玛尔基雅的金匠被送到尼提尼姆人的家中进行修缮。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] , ['oʊvər] [ə'genst] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][tu:; tə]

and	of	the	merchants	,	over	against	the	gate	of	Hammiphkad	,	and	to
和	的	这	商人	,	超过	反对	这	门	的	-	,	和	到

[ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rnər] . - : -

the	ascent	of	the	corner	.	003	:	032
这	上升	的	这	角落	.	-	:	-

商人们在哈米夫卡德城门对面，一直到拐角处的上坡处。003: 032

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rnər][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃi:p] [geɪt] [rɪ'per] [ðə; ði]['gəʊldˌsmɪθs]

Between	the	ascent	of	the	corner	and	the	sheep	gate	repaired	the	goldsmiths
之间	这	上升	的	这	角落	和	这	羊	门	已修复	这	金匠

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] . - : -

and	the	merchants	.	004	:	001
和	这	商人	.	-	:	-

在拐角处的上坡路和羊门之间，金匠和商人们进行了修缮。004:001

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [wen] [sæn'bælət] [hɜ:rd] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][wɔ:l] ,

But	it	happened	that	when	Sanballat	heard	that	we	were	building	the	wall	,
但	它	发生	那	什么时候	桑巴拉特	听到	那	我们	是	建筑	这	墙	,

但事情的起因是，当桑巴拉特听说我们正在修建这堵墙时，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['æŋgri] , [ænd; ənd] [tʊk] [greɪt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [mɑ:kt] [ðə; ði][dʒu:z] . - :

he	was	angry	,	and	took	great	indignation	,	and	mocked	the	Jews	.	004	:
他	曾是	生气的	,	和	采取	伟大的	愤慨	,	和	嘲笑	这	犹太人	.	-	:

-

002
-

他非常生气，义愤填膺，并嘲笑犹太人。004:002

[hi:; hi][spoʊk] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:rmi][ʌv; əv][sə'mæriə; sə'meriə] , [ænd; ənd] [sed] ,

He	spoke	before	his	brothers	and	the	army	of	Samaria	,	and	said	,
他	辐	前	他的	兄弟	和	这	军队	的	撒玛利亚	,	和	说	,

他当着他兄弟和撒玛利亚军队的面说：

[wʌt] [ɑ:r; ər] [ði:z] ['fi:b(ə)l][dʒu:z]['du:ɪŋ] ?

What	are	these	feeble	Jews	doing	?
什么	是	这些	微弱	犹太人	正在做	?

这些软弱的犹太人都在干什么?

[wɪl] [ðeɪ] ['fɔ:rtɪfaɪ] [ðəm'selvz] ?

will	they	fortify	themselves	?
将要	他们	强化	他们自己	?

他们会加强防御吗?

[wɪl] [ðeɪ] ['sækrɪfaɪs] ?
will **they** **sacrifice** **?**
将要 他们 牺牲 ?

他们会做出牺牲吗?

[wɪl] [ðeɪ] [meɪk] [æn; ən][end][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ?
will **they** **make** **an** **end** **in** **a** **day** **?**
将要 他们 制作 一个 结尾 在 一个 天 ?

他们会在一天之内结束吗?

[wɪl] [ðeɪ] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] [stoʊnz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hi:ps] [ʌv; əv] ['rʌbɪʃ] , ['si:ɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [bə:nd] ?
will **they** **revive** **the** **stones** **out** **of** **the** **heaps** **of** **rubbish** **,** **seeing** **they** **are** **burned** **?**
将要 他们 复活 这 石头 出去 的 这 堆积如山 的 垃圾 , 看到 他们 是 烧伤 ?
- : -
004 **:** **003**
- : -

他们会从垃圾堆里找回那些被烧毁的石头吗? 004: 003

[naʊ] ['toʊˌbaɪə][ðə; ði] ['æmənaɪt] [wʌz; wəz][baɪ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] , ['i:v(ə)n] [ðæt] [wɪtʃ]
Now **Tobiah** **the** **Ammonite** **was** **by** **him** **,** **and** **he** **said** **,** **Even** **that** **which**
现在 托比亚 这 菊石 曾是 经过 他 , 和 他 说 , 甚至 那 哪个
[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['bɪldɪŋ] ,
they **are** **building** **,**
他们 是 建筑 ,

亚扪人多比雅在他旁边，他说：“他们所建造的，

[ɪf] [ə; eɪ][fɑ:ks][goʊ][ʌp] , [hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [daʊn] [ðer; ðər][stoʊn] [wɔ:l] .
if **a** **fox** **go** **up** **,** **he** **shall** **break** **down** **their** **stone** **wall** **.**
如果 一个 狐狸 去 向上 , 他 将 休息 向下 他们的 石头 墙 .

如果狐狸上去，它就能撞倒他们的石墙。

- : - [hɪr] , ['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] ; [fɔ:r; fər][wi:; wi][ɑ:r; ər] [dɪ'spaɪzd] :
004 **:** **004** **Hear** **,** **our** **God** **;** **for** **we** **are** **despised** **:**
- : - 听到 , 我们的 上帝 ; 为了 我们 是 被鄙视的 :

004: 004 我们的神啊，求你垂听！因为我们被藐视了。

[ænd; ənd][tɜ:rn] [bæk] [ðer; ðər] [rɪ'proʊtʃ] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] [hed] ,
and **turn** **back** **their** **reproach** **on** **their** **own** **head** **,**
和 转动 后退 他们的 责备 在 他们的 自己的 头 ,

将他们所受的责备反过来落在他们自己头上。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ʌp][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [spɔɪl] [ɪn][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv][kæp'tɪvəti] ; - :
and **give** **them** **up** **for** **a** **spoil** **in** **a** **land** **of** **captivity** **;** **004** **:**
和 给 他们 向上 为了 一个 剧透 在 一个 土地 的 囚禁 ; - :

并将他们出卖给掳掠之地；004:

- [ænd; ənd][dəunt]['kʌvər][ðer; ðər][ɪ'nɪkwəti] , [ænd; ənd][dəunt][let][ðer; ðər][sɪn][bi:; bi] [blɔtid] [aʊt]
005 **and** **don't** **cover** **their** **iniquity** **,** **and** **don't** **let** **their** **sin** **be** **blotted** **out**
- 和 不 覆盖 他们的 罪恶 , 和 不 让 他们的 罪 是 印迹 出去
[frʌm; frəm] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] ;
from **before** **you** **;**
从 前 你 ;

005 不要遮盖他们的罪孽，不要让他们的罪恶从你面前被涂抹；

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [prə'vəukt] [[ju:; jʊ]] [tu:; tə]['æŋgər] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['bɪldərz] . - : -
for **they** **have** **provoked** **[** **you** **]** **to** **anger** **before** **the** **builders** **.** **004** **:** **006**
为了 他们 有 挑衅 [你] 到 愤怒 前 这 建筑商 . - : -

因为他们在建造者面前激怒了你。004: 006

[soʊ][wi:; wi] [bɪlt] [ðə; ði] [wɔ:l] ;
So **we** **built** **the** **wall** **;**
所以 我们 建造 这 墙 ;

于是我们就筑起了这堵墙；

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][wɔ:l][wʌz; wəz][dʒɔɪnd] [tə'geðər] [tu:; tə][hæf] [[ðə; ði] [haɪt]] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] :

and	all	the	wall	was	joined	together	to	half	[	the	height	]	of	it	:
和	全部	这	墙	曾是	加入	一起	到	一半	[	这	高度	]	的	它	:

整面墙都连接在一起，高度达到墙体的一半：

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ][maɪnd][tu:; tə][wɜ:rk] . - : -

for	the	people	had	a	mind	to	work	.	004	:	007
为了	这	人们	有	一个	头脑	到	工作	.	-	:	-

因为人民都想工作。004:007

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [wen] [sæn'bælət] , ['toʊˌbaɪə] , [ðə; ði][ə'reɪbi:ənz] , [ðə; ði] ['æməˌnaɪts] ,

But	it	happened	that	when	Sanballat	,	Tobiah	,	the	Arabians	,	the	Ammonites	,
但	它	发生	那	什么时候	桑巴拉特	,	托比亚	,	这	阿拉伯人	,	这	菊石	,

但碰巧的是，当参巴拉、多比雅、阿拉伯人、亚扪人、

[ænd; ənd][ðə; ði] - [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'perɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] [went]

and	the	Ashdodites	heard	that	the	repairing	of	the	walls	of	Jerusalem	went
和	这	-	听到	那	这	维修	的	这	墙壁	的	耶路撒冷	去

['fɔ:rwərd] ,

forward	,
向前	,

亚实突人听说耶路撒冷城墙的修缮工作正在进行中，

[[ænd; ənd]] [ðæt] [ðə; ði] [bri:tʃiz] [bɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi] [stɑ:pt] , [ðen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['veri] ['æŋgri] ;

[	and	]	that	the	breaches	began	to	be	stopped	,	then	they	were	very	angry	;
[	和	]	那	这	违规行为	开始	到	是	停止	,	然后	他们	是	非常	生气的	;

当违规行为开始停止时，他们非常生气；

- : - [ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'spaɪər] [ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðər] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt]

004	:	008	and	they	conspired	all	of	them	together	to	come	and	fight
-	:	-	和	他们	密谋	全部	的	他们	一起	到	来	和	斗争

[ə'genst] [dʒə'ru:sələm] ,

against	Jerusalem	,
反对	耶路撒冷	,

004: 008 他们密谋共同对抗耶路撒冷，

[ænd; ənd][tu:; tə] [kɔ:z] [kən'fju:ʒ(ə)n] [ˌðer'ɪn] . - : -

and	to	cause	confusion	therein	.	004	:	009
和	到	原因	困惑	其中	.	-	:	-

并造成其中的混乱。004: 009

[bʌt; bət][wi:; wi] [meɪd] ['aʊər; ɑ:r] [prer] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] , [ænd; ənd][set][ə; eɪ] [wɑ:tʃ] [ə'genst]

But	we	made	our	prayer	to	our	God	,	and	set	a	watch	against
但	我们	制成	我们的	祷告	到	我们的	上帝	,	和	放	一个	手表	反对

[ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

them	day	and	night	,
他们	天	和	夜晚	,

但我们向我们的神祷告，并昼夜派人防备他们。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðem; ðəm] . - : -

because	of	them	.	004	:	010
因为	的	他们	.	-	:	-

因为他们。004:010

['dʒu:də] [sed] , [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['berərz] [ʌv; əv] ['bə:dənz] [ɪz] [dɪ'keɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]

Judah	said	,	The	strength	of	the	bearers	of	burdens	is	decayed	,	and	there	is
犹大	说	,	这	力量	的	这	持有者	的	负担	是	腐烂的	,	和	那里	是

[mʌtʃ] ['rʌbɪʃ] ;

much	rubbish	;
很多	垃圾	;

犹大说："担当重担的人力气衰弱了，而且有很多垃圾。"

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [wɔːl] .

so	that	we	are	not	able	to	build	the	wall	.
所以	那	我们	是	不是	有能力的	到	建造	这	墙	.

因此我们无法建造这堵墙。

- : - ['aʊər; ɑːr] ['ædvərˌseriz] [sed] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [noʊ] , ['niːðər] [siː] ,

004	:	011	Our	adversaries	said	,	They	shall	not	know	,	neither	see	,
-	:	-	我们的	对手	说	,	他们	将	不是	知道	,	两者都不	看	,

004: 011 我们的敌人说，他们既不会知道，也不会看到，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kɔːz]

until	we	come	into	the	midst	of	them	,	and	kill	them	,	and	cause
直到	我们	来	进入	这	中间	的	他们	,	和	杀	他们	,	和	原因

[ðə; ði] [wɜːrk] [tuː; tə] [siːs] . - : -

the	work	to	cease	.	004	:	012
这	工作	到	停止	.	-	:	-

直到我们进入他们中间，杀死他们，使他们的恶行停止。004: 012

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [dʒuːz] [huː] [lɪvd] [baɪ] [ðem; ðəm] [keɪm] ,

It	happened	that	when	the	Jews	who	lived	by	them	came	,
它	发生	那	什么时候	这	犹太人	WHO	居住地	经过	他们	来了	,

当时，住在他们附近的犹太人来了，

[ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ten] [taɪmz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['pleɪsɪz] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] . -

they	said	to	us	ten	times	from	all	places	,	You	must	return	to	us	.	004
他们	说	到	我们	十	时代	从	全部	地方	,	你	必须	返回	到	我们	.	-

: -

:	013
:	-

他们从四面八方对我们说了十遍："你们必须回到我们这里来。" 004: 013

['ðerfɔːr] [set] [aɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊɪst] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [wɔːl] ,

Therefore	set	I	in	the	lowest	parts	of	the	space	behind	the	wall	,
所以	放	我	在	这	最低	部分	的	这	空间	在后面	这	墙	,

因此，将 I 设置在墙后空间的最低处，

[ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] ['pleɪsɪz] , [aɪ] [set] [[ðer; ðər]] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['æftər] [ðer; ðər] ['fæməliz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]

in	the	open	places	,	I	set	[	there	]	the	people	after	their	families	with	their
在	这	打开	地方	,	我	放	[	那里	]	这	人们	后	他们的	家庭	和	他们的

[swɔːdz] ,

swords	,
剑	,

在空旷的地方，我让人们拿着刀追赶他们的家人。

[ðer; ðər] [spiə] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['baʊz, 'boʊz] . - : -

their	spears	,	and	their	bows	.	004	:	014
他们的	长矛	,	和	他们的	弓	.	-	:	-

他们的长矛和弓箭。004: 014

[aɪ] [lʊkt] , [ænd; ənd] [roʊz] [ʌp] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nəublz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rʊlər] ,

I	looked	,	and	rose	up	,	and	said	to	the	nobles	,	and	to	the	rulers	,
我	看起来	,	和	玫瑰	向上	,	和	说	到	这	贵族	,	和	到	这	统治者	,

我看了看，就站起来，对贵族和统治者说：

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [dəunt] [biː; bi] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] :

and	to	the	rest	of	the	people	,	Don't	be	you	afraid	of	them	:
和	到	这	休息	的	这	人们	,	不	是	你	害怕的	的	他们	:

至于其他人，不要害怕他们：

[rɪ'membər] [ðə; ði][lɔ:rd] , [hu:] [ɪz] [greɪt] [ænd; ənd] ['ɔ:səm] , [ænd; ənd] [faɪt] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['brʌðərz]

remember	the	Lord	,	who	is	great	and	awesome	,	and	fight	for	your	brothers
记住	这	主	,	WHO	是	伟大的	和	惊人的	,	和	斗争	为了	你的	兄弟

,

,

,

记住主，祂伟大而可畏；要为你们的弟兄们而战。

[jʊr; jər] [sʌnz] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['dɔtɜ-z] , [jʊr; jər] [waɪvz] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['haʊzɪz] . - : -

your	sons	,	and	your	daughters	,	your	wives	,	and	your	houses	.	004	:	015
你的	儿子们	,	和	你的	女儿们	,	你的	妻子们	,	和	你的	房屋	.	-	:	-

你的儿子、你的女儿、你的妻子和你的房屋。004:015

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] , [wen] ['aʊər; ɑ:r] ['enəmi] [hɜ:rd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es] ,

It	happened	,	when	our	enemies	heard	that	it	was	known	to	us	,
它	发生	,	什么时候	我们的	敌人	听到	那	它	曾是	已知	到	我们	,

当我们的敌人得知我们知道这件事时，事情就发生了。

[ænd; ənd][gɑ:d][hæd; həd] [brɔ:t] [ðer; ðər]['kaʊns(ə)l][tu:; tə] ['nʌθɪŋ] , [ðæt] [wi:; wi] [rɪ'tɜ:rnd] [ɔ:l][ʌv; əv]

and	God	had	brought	their	counsel	to	nothing	,	that	we	returned	all	of
和	上帝	有	带来	他们的	法律顾问	到	没有什么	,	那	我们	返回	全部	的

[ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði][wɔ:l] ,

us	to	the	wall	,
我们	到	这	墙	,

上帝使他们的计谋落空，我们所有人都回到了城墙边。

['evriwʌn] [tu:; tə][hɪz; ɪz][wɜ:rk] . - : -

everyone	to	his	work	.	004	:	016
每个人	到	他的	工作	.	-	:	-

每个人都投入到他的工作中。004: 016

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [fɔ:rθ] , [ðæt] [hæf][ʌv; əv][maɪ] ['sɜ:rvənt] [wɜ:rkt] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk]

It	happened	from	that	time	forth	,	that	half	of	my	servants	worked	in	the	work
它	发生	从	那	时间	前进	,	那	一半	的	我的	仆人	工作	在	这	工作

,

,

,

从那时起，我一半的仆人都参与了这项工作。

[ænd; ənd][hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm][held][ðə; ði] [spiə] , [ðə; ði] [ʃi:ldz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['baʊz, 'boʊz] ,

and	half	of	them	held	the	spears	,	the	shields	,	and	the	bows	,
和	一半	的	他们	握住	这	长矛	,	这	盾牌	,	和	这	弓	,

[ænd; ənd][ðə; ði][koʊts][ʌv; əv][meɪl] ;

and	the	coats	of	mail	;
和	这	外套	的	邮件	;

其中一半人拿着长矛、盾牌、弓箭和锁子甲；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rʊlər] [wɜ:r; wər][bɪ'haɪnd][ɔ:l][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒu:də] . - : -

and	the	rulers	were	behind	all	the	house	of	Judah	.	004	:	017
和	这	统治者	是	在后面	全部	这	房子	的	犹大	.	-	:	-

统治者们在犹大家背后。004:017

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɪlt] [ðə; ði][wɔ:l][ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [bɔ:r] ['bə:dənz] ['loʊdɪd] [ðəm'selvz] ;

They	all	built	the	wall	and	those	who	bore	burdens	loaded	themselves	;
他们	全部	建造	这	墙	和	那些	WHO	钻孔	负担	已加载	他们自己	;

他们共同修筑了城墙，那些肩负重担的人都承担了自己的重担；

['evriwʌn] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] [wɜ:rkt] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər]
everyone **with** **one** **of** **his** **hands** **worked** **in** **the** **work** **,** **and** **with** **the** **other**
每个人 和 一 的 他的 双手 工作 在 这 工作 , 和 和 这 其他
[held][hɪz; ɪz] ['wepən] ;
held **his** **weapon** **;**
握住 他的 武器 ;

每个人都用一只手做工，另一只手拿着武器；

- : - [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldərz] , ['evriwʌn] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] ['gɜ:rdɪd][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,
004 **:** **018** **and** **the** **builders** **,** **everyone** **had** **his** **sword** **girded** **by** **his** **side** **,**
- : - 和 这 建筑商 , 每个人 有 他的 剑 加固 经过 他的 边 ,
[ænd; ənd][soʊ] [bɪlt] .
and **so** **built** **.**
和 所以 建造 .

004: 018 和建造者们，每个人都把剑佩在腰间，就这样建造起来。

[hi:; hi] [hu:] ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [wʌz; wəz][baɪ][ˌem 'i:] . - : -
He **who** **sounded** **the** **trumpet** **was** **by** **me** **.** **004** **:** **019**
他 WHO 听起来 这 喇叭 曾是 经过 我 . - : -

吹响号角的人就在我身边。004:019

[aɪ] [sed] [tu:; tə][ðə; ði]['nəublz] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['rʊlər] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]
I **said** **to** **the** **nobles** **,** **and** **to** **the** **rulers** **and** **to** **the** **rest** **of** **the**
我 说 到 这 贵族 , 和 到 这 统治者 和 到 这 休息 的 这
['pi:p(ə)l] ,
people **,**
人们 ,

我对贵族、统治者和其余百姓说：

[ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] [greɪt] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ] , [ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər] ['sepəreɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði][wɔ:l] ,
The **work** **is** **great** **and** **large** **,** **and** **we** **are** **separated** **on** **the** **wall** **,**
这 工作 是 伟大的 和 大的 , 和 我们 是 分开 在 这 墙 ,

作品规模宏大，我们被分隔在墙上。

[wʌn][fɑ:r][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] : - : - [ɪn] [wət'evər] [pleɪs] [ju:; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]
one **far** **from** **another** **:** **004** **:** **020** **in** **whatever** **place** **you** **hear** **the** **sound** **of** **the**
一 远的 从 其他 : - : - 在 任何 地方 你 听到 这 声音 的 这
['trʌmpɪt] ,
trumpet **,**
喇叭 ,

相距甚远：004:020 无论你在哪里听到号角声，

[rɪ'zɔ:rt] [ju:; jʊ][ðer; ðər][tu:; tə][ˌju: 'es] ; ['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] [wɪl] [faɪt] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es] . - : -
resort **you** **there** **to** **us** **;** **our** **God** **will** **fight** **for** **us** **.** **004** **:** **021**
采取 你 那里 到 我们 ; 我们的 上帝 将要 斗争 为了 我们 . - : -

把你们送到我们这里来；我们的神会为我们而战。004: 021

[soʊ][wi:; wi] [wɜ:rkt] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk] :
So **we** **worked** **in** **the** **work** **:**
所以 我们 工作 在 这 工作 :

所以我们投入到工作中：

[ænd; ənd][hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm][held][ðə; ði] [spiə] [frʌm; frəm][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌn'tɪl]
and **half** **of** **them** **held** **the** **spears** **from** **the** **rising** **of** **the** **morning** **until**
和 一半 的 他们 握住 这 长矛 从 这 上升 的 这 早晨 直到
[ðə; ði][stɑ:rz] [ə'pɪrd] . - : -
the **stars** **appeared** **.** **004** **:** **022**
这 明星 出现 . - : -

他们中有一半人从晨曦升起一直持矛到星辰出现。004:022

['laɪkwaɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [sed] [aɪ][tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,
Likewise **at** **the** **same** **time** **said** **I** **to** **the** **people** **,**
同样地 在 这 相同的 时间 说 我 到 这 人们 ,

与此同时，我对人民说：

[let] ['evriwʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɜ:rvənt] [lɑ:dʒ] [wɪ'ðɪn] [dʒə'ru:sələm] ,
Let **everyone** **with** **his** **servant** **lodge** **within** **Jerusalem** **,**
让 每个人 和 他的 仆人 小屋 之内 耶路撒冷 ,

凡有仆人的，都当住在耶路撒冷城内。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [gɑ:rd] [tu:; tə][ˌju: 'es] , [ænd; ənd] [meɪ] ['leɪbər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
that **in** **the** **night** **they** **may** **be** **a** **guard** **to** **us** **,** **and** **may** **labor** **in** **the** **day** **.**
那 在 这 夜晚 他们 可能 是 一个 警卫 到 我们 , 和 可能 劳动 在 这 天 .
- : -
004 **:** **023**
- : -

这样，夜间他们可以守护我们，白天他们可以劳作。004: 023

[soʊ] ['ni:ðər] [aɪ] , [nɔ:r][maɪ] ['brʌðərz] , [nɔ:r][maɪ] ['sɜ:rvənt] ,
So **neither** **I** **,** **nor** **my** **brothers** **,** **nor** **my** **servants** **,**
所以 两者都不 我 , 也不 我的 兄弟 , 也不 我的 仆人 ,

所以，无论是我，还是我的兄弟，亦或是我的仆人，

[nɔ:r][ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rd] [hu:] ['fɑ:loʊd] [ˌem 'i:] , [nʌn] [ʌv; əv][ˌju: 'es][pʊt] [ɔ:f]['aʊər; ɑ:r]
nor **the** **men** **of** **the** **guard** **who** **followed** **me** **,** **none** **of** **us** **put** **off** **our**
也不 这 男人 的 这 警卫 WHO 随后 我 , 没有任何 的 我们 放 离开 我们的
[kloʊðz] ,
clothes **,**
衣服 ,

跟随我的卫兵们也没有，我们谁也没有脱衣服。

['evriwʌn] [[went] [wɪð; wɪθ]] [hɪz; ɪz] ['wepən] [[tu:; tə]] [ðə; ði]['wɔ:tər] . - : -
everyone **[** **went** **with** **]** **his** **weapon** **[** **to** **]** **the** **water** **.** **005** **:** **001**
每个人 [去 和] 他的 武器 [到] 这 水 . - : -

每个人都带着武器去了水边。005:001

[ðen] [ðer; ðər][ə'roʊz][ə; eɪ] [greɪt] [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪvz] [ə'genst]
Then **there** **arose** **a** **great** **cry** **of** **the** **people** **and** **of** **their** **wives** **against**
然后 那里 出现 一个 伟大的 哭 的 这 人们 和 的 他们的 妻子们 反对
[ðer; ðər] ['brʌðərz] [ðə; ði][dʒu:z] . - : -
their **brothers** **the** **Jews** **.** **005** **:** **002**
他们的 兄弟 这 犹太人 . - : -

于是，百姓和他们的妻子都大声疾呼，控告他们的犹太人兄弟。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ðæt] [sed] , [wi:; wi] , ['aʊər; ɑ:r] [sʌnz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['dɔtɚz] , [ɑ:r; ər]
For **there** **were** **that** **said** **,** **We** **,** **our** **sons** **and** **our** **daughters** **,** **are**
为了 那里 是 那 说 , 我们 , 我们的 儿子们 和 我们的 女儿们 , 是
['meni] :
many **:**
许多 :

因为有人说：“我们，我们的儿女，人数众多。”

[let][ˌju: 'es][get] [greɪn] , [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [i:t] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] . - : -
let **us** **get** **grain** **,** **that** **we** **may** **eat** **and** **live** **.** **005** **:** **003**
让 我们 得到 粮食 , 那 我们 可能 吃 和 居住 . - : -

让我们弄些粮食，好让我们有饭吃，有生命可活。005: 003

[sʌm; səm]['ɔ:lsoʊ][ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðæt] [sed] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['mɔ:gidʒɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [fi:ldz] , [ænd; ənd]

Some	also	there	were	that	said	,	We	are	mortgaging	our	fields	,	and
一些	还	那里	是	那	说	,	我们	是	抵押贷款	我们的	字段	,	和

['aʊər; ɑ:r] ['vɪnjədz] ,

our	vineyards	,
我们的	葡萄园	,

也有人说："我们正在抵押我们的田地和葡萄园。"

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['haʊzɪz] : [let][ju: 'es][get] [greɪn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [dɜ:rθ] . - : -

and	our	houses	:	let	us	get	grain	,	because	of	the	dearth	.	005	:	004
和	我们的	房屋	:	让	我们	得到	粮食	,	因为	的	这	匮乏	.	-	:	-

还有我们的房屋：让我们得到粮食，因为粮食短缺。005: 004

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [sed] ,

There	were	also	that	said	,
那里	是	还	那	说	,

也有人这么说过，

[wi:; wi][hæv; həv] ['bɔ:roʊd] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] ['trɪbju:t] [[ɑ:n]] ['aʊər; ɑ:r] [fi:ldz] [ænd; ənd]

We	have	borrowed	money	for	the	king's	tribute	[	on	]	our	fields	and
我们	有	借来的	钱	为了	这	国王的	贡	[	在	]	我们的	字段	和

['aʊər; ɑ:r] ['vɪnjədz] . - : -

our	vineyards	.	005	:	005
我们的	葡萄园	.	-	:	-

我们为了向国王缴纳贡赋，借钱耕种我们的田地和葡萄园。

[jet] [naʊ] ['aʊər; ɑ:r] [fleʃ] [ɪz][æz; əz][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['brʌðərz] , ['aʊər; ɑ:r] ['tʃɪldrən] [æz; əz]

Yet	now	our	flesh	is	as	the	flesh	of	our	brothers	,	our	children	as
然而	现在	我们的	肉	是	作为	这	肉	的	我们的	兄弟	,	我们的	孩子们	作为

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] :

their	children	:
他们的	孩子们	:

然而，如今我们的肉体与我们弟兄的肉体一样，我们的儿女与他们儿女一样：

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld] , [wi:; wi] [brɪŋ] ['ɪntu:]['bɑ:ndɪdʒ]['aʊər; ɑ:r][sʌnz][ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['dɔtɚz] [tu:; tə]

and	behold	,	we	bring	into	bondage	our	sons	and	our	daughters	to
和	看哪	,	我们	带来	进入	束缚	我们的	儿子们	和	我们的	女儿们	到

[bi:; bi] ['sɜ:rvənt] ,

be	servants	,
是	仆人	,

看哪，我们竟将自己的儿女掳去作奴仆。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['dɔtɚz] [ɑ:r; ər] [brɔ:t] ['ɪntu:]['bɑ:ndɪdʒ]

and	some	of	our	daughters	are	brought	into	bondage
和	一些	的	我们的	女儿们	是	带来	进入	束缚

我们的一些女儿被掳为奴隶。

[[ɔ:l'redi]] : ['ni:ðər] [ɪz][ˌaɪ 'ti:][ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['paʊər] [tu:; tə] [help] [ˌaɪ 'ti:] ;

[	already	]	:	neither	is	it	in	our	power	to	help	it	;
[	已经	]	:	两者都不	是	它	在	我们的	力量	到	帮助	它	;

[已经]：我们也无力帮助它；

[fɔ:r; fər] ['ʌðər] [men][hæv; həv]['aʊər; ɑ:r] [fi:ldz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['vɪnjədz] .

for	other	men	have	our	fields	and	our	vineyards	.
为了	其他	男人	有	我们的	字段	和	我们的	葡萄园	.

我们的田地和葡萄园都归别人所有了。

- : - [aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] [wen] [aɪ] [hɜ:rd] [ðer; ðər][kraɪ][ænd; ənd] [ði:z] [wɜ:rdz] . - : -

005	:	006	I	was	very	angry	when	I	heard	their	cry	and	these	words	.	005	:	007
-	:	-	我	曾是	非常	生气的	什么时候	我	听到	他们的	哭	和	这些	字	.	-	:	-

005: 006 听到他们的哭喊和这些话，我非常生气。005: 007

[ðen] [aɪ] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][maɪ'self] , [ænd; ənd] [kən'tendid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nəublz][ænd; ənd][ðə; ði]
Then **I** **consulted** **with** **myself** **,** **and** **contended** **with** **the** **nobles** **and** **the**
然后 我 咨询 和 我 , 和 有争议 和 这 贵族 和 这
['rʊlər] ,
rulers **,**
统治者 ,

然后我反复思量，并与贵族和统治者们争论不休。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [juː; jʊ][ɪg'zækt]['juːʒəri] , ['evriwʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
and **said** **to** **them** **,** **You** **exact** **usury** **,** **everyone** **of** **his** **brother** **.**
和 说 到 他们 , 你 精确的 高利贷 , 每个人 的 他的 兄弟 .

并对他们说："你们各人向自己的弟兄收取高利贷。"

[aɪ][held][ə; eɪ] [greɪt] [ə'sembli] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
I **held** **a** **great** **assembly** **against** **them** **.**
我 握住 一个 伟大的 集会 反对 他们 .

我召集了一场大型集会来反对他们。

- : - [aɪ] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wiː; wi]['æftər]['aʊər; ɑːr][ə'bɪləti][hæv; həv] [ri'diːmd] ['aʊər; ɑːr]
005 **:** **008** **I** **said** **to** **them** **,** **We** **after** **our** **ability** **have** **redeemed** **our**
- : - 我 说 到 他们 , 我们 后 我们的 能力 有 已赎回 我们的
['brʌðərz] [ðə; ði][dʒuːz] ,
brothers **the** **Jews** **,**
兄弟 这 犹太人 ,

005: 008 我对他们说："我们尽己所能赎回了我们的犹太弟兄们，

[ðæt] [wɜːr; wər][soʊld][tuː; tə][ðə; ði][neiʃəns] ; [ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ]['iːv(ə)n] [sel] [jʊr; jər] ['brʌðərz] ,
that **were** **sold** **to** **the** **nations** **;** **and** **would** **you** **even** **sell** **your** **brothers** **,**
那 是 卖 到 这 国家 ; 和 会 你 甚至 卖 你的 兄弟 ,

那些被卖给列国的人；难道你们连自己的兄弟也要出卖吗?

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi][soʊld][tuː; tə][juː 'es] ?
and **should** **they** **be** **sold** **to** **us** **?**
和 应该 他们 是 卖 到 我们 ?

它们应该卖给我们吗?

[ðen] [held] [ðeɪ] [ðer; ðər] [piːs] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['nevər] [ə; eɪ][wɜːrd] . - : -
Then **held** **they** **their** **peace** **,** **and** **found** **never** **a** **word** **.** **005** **:** **009**
然后 握住 他们 他们的 和平 , 和 成立 绝不 一个 单词 . - : -

于是他们噤若寒蝉，一句话也没说。005: 009

['ɔːlsoʊ][aɪ] [sed] , [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][duː][ɪz][nɑːt] [gʊd] :
Also **I** **said** **,** **The** **thing** **that** **you** **do** **is** **not** **good** **:**
还 我 说 , 这 事物 那 你 做 是 不是 好的 :

我还说过，你做的事不好:

[ɔːt] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] ,
ought **you** **not** **to** **walk** **in** **the** **fear** **of** **our** **God** **,**
应该 你 不是 到 走 在 这 害怕 的 我们的 上帝 ,

你们岂不应当敬畏我们的神吗?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] ? - : -
because **of** **the** **reproach** **of** **the** **nations** **our** **enemies** **?** **005** **:** **010**
因为 的 这 责备 的 这 国家 我们的 敌人 ? - : -

因为我们仇敌国家的羞辱? 005: 010

[aɪ] ['laɪkwaɪz] , [maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][maɪ] ['sɜːrvənt] , [duː][lend][ðem; ðəm] ['mʌni] [ænd; ənd][greɪn] .
I **likewise** **,** **my** **brothers** **and** **my** **servants** **,** **do** **lend** **them** **money** **and** **grain** **.**
我 同样地 , 我的 兄弟 和 我的 仆人 , 做 借 他们 钱 和 粮食 .

同样，我和我的兄弟、仆人也借钱给他们粮食。

[pliːz] [let][ˌjuː 'es] [liːv] [ɔːf] [ðɪs] ['juːʒəri] . - : -

Please	let	us	leave	off	this	usury	.	005	:	011
请	让	我们	离开	离开	这	高利贷	.	-	:	-

请停止这种高利贷行为。005:011

[pliːz] [rɪ'stɔːr] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [deɪ] , [ðer; ðər] [fiːldz] , [ðer; ðər] ['vɪnjədz] , [ðer; ðər]

Please	restore	to	them	,	even	this	day	,	their	fields	,	their	vineyards	,	their
请	恢复	到	他们	,	甚至	这	天	,	他们的	字段	,	他们的	葡萄园	,	他们的

['ɑːlɪv] [groʊvz] ,

olive	groves	,
橄榄	小树林	,

请将他们的田地、葡萄园和橄榄树林归还给他们，哪怕就在今天。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['haʊzɪz] , ['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['hʌndrədθ,'hʌndrətθ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] , [ænd; ənd]

and	their	houses	,	also	the	hundredth	part	of	the	money	,	and
和	他们的	房屋	,	还	这	百分之一	部分	的	这	钱	,	和

[ʌv; əv][ðə; ði][greɪn] ,

of	the	grain	,
的	这	粮食	,

以及他们的房屋，还有百分之一的钱财和粮食，

[ðə; ði] [nuː] [waɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɔɪl] , [ðæt] [juː; jʊ][ɪg'zækt][ʌv; əv][ðem; ðəm] . - : -

the	new	wine	,	and	the	oil	,	that	you	exact	of	them	.	005	:	012
这	新的	葡萄酒	,	和	这	油	,	那	你	精确的	的	他们	.	-	:	-

你从他们那里榨取的新酒和油。005: 012

[ðen] [sed] [ðeɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [rɪ'stɔːr] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'kwaɪər] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

Then	said	they	,	We	will	restore	them	,	and	will	require	nothing	of	them	;
然后	说	他们	,	我们	将要	恢复	他们	,	和	将要	要求	没有什么	的	他们	;

他们说："我们将归还他们，并且不向他们索取任何东西。"

[soʊ] [wɪl] [wiː; wi][duː] , ['iːv(ə)n][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .

so	will	we	do	,	even	as	you	say	.
所以	将要	我们	做	,	甚至	作为	你	说	.

我们照你说的做。

[ðen] [aɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [priːsts] , [ænd; ənd] [tʊk] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Then	I	called	the	priests	,	and	took	an	oath	of	them	,
然后	我	称为	这	神父	,	和	采取	一个	誓言	的	他们	,

然后我召集了祭司们，让他们宣誓。

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['prɑːmɪs] . - : -

that	they	would	do	according	to	this	promise	.	005	:	013
那	他们	会	做	根据	到	这	承诺	.	-	:	-

他们会按照这个承诺去做。005: 013

['ɔːlsoʊ][aɪ] [ʃʊk] [aʊt][maɪ][læp] , [ænd; ənd] [sed] , [soʊ][gɑːd] [ʃeɪk] [aʊt] ['evri] [mæn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

Also	I	shook	out	my	lap	,	and	said	,	So	God	shake	out	every	man	from	his
还	我	摇晃	出去	我的	膝	,	和	说	,	所以	上帝	摇	出去	每一个	男人	从	他的

[haʊs] ,

house	,
房子	,

我也抖了抖膝盖，说："愿神把每个人都从自己的家中抖出来。"

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['leɪbər] , [ðæt] ['dʌznt] [pər'fɔːrm] [ðɪs] ['prɑːmɪs] ; ['iːv(ə)n] [ðʌs] [biː; bi][hiː; hi]

and	from	his	labor	,	that	doesn't	perform	this	promise	;	even	thus	be	he
和	从	他的	劳动	,	那	不	履行	这	承诺	;	甚至	因此	是	他

['ʃeɪkən] [aʊt] , [ænd; ənd] ['emptid] .

shaken	out	,	and	emptied	.
摇晃	出去	,	和	清空	.

并且他所劳碌的，并没有成就这应许；即使如此，他也必被抖落，被倾倒。

[ɔːl][ðə; ði] [ə'sembli] [sed] , [eɪ'men,ɑː'men] , [ænd; ənd] [preɪzd] ['jɑːweɪ] .
All the assembly said , Amen , and praised Yahweh .
全部 这 集会 说 , 阿门 , 和 赞扬 耶和华 .

全体会众齐声说：“阿们”，赞美耶和华。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][dɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['prɑːmɪs] . - : -
The people did according to this promise . 005 : 014
这 人们 做过 根据 到 这 承诺 . - : -

人们按照这个承诺做了。005:014

[mɔːr'oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm] [ðæt][aɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] ['gʌvərnər] [ɪn][ðə; ði]
Moreover from the time that I was appointed to be their governor in the
而且 从 这 时间 那 我 曾是 任命 到 是 他们的 州长 在 这
[lænd][ʌv; əv]['dʒuːdə] ,
land of Judah ,
土地 的 犹大 ,

此外，自从我被任命为犹大国的总督以来，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['twentiəθ] [jɪr] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] ['θɜːrtiəθ] [jɪr] [ʌv; əv][,ɑːtə'zəːksiːz]
from the twentieth year even to the two and thirtieth year of Artaxerxes
从 这 第二十 年 甚至 到 这 二 和 第三十 年 的 阿塔薛西斯
[ðə; ði] [kɪŋ] ,
the king ,
这 国王 ,

从亚达薛西王第二十年零二十年到第三十二年，

[[ðæt] [ɪz]] , [twelv] ['jɪrz] , [aɪ][ænd; ənd][maɪ] ['brʌðərz] [hæv; həv][nɑːt] ['iːtn] [ðə; ði] [bred] [ʌv; əv][ðə; ði]
[that is] , twelve years , I and my brothers have not eaten the bread of the
[那 是] , 十二 年 , 我 和 我的 兄弟 有 不是 吃 这 面包 的 这
['gʌvərnər] . - : -
governor . 005 : 015
州长 . - : -

也就是说，十二年来，我和我的兄弟们都没吃过总督的面包。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɔːrmər] ['gʌvənəz] [huː] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][wɜːr; wər] ['tʃɑːrdʒəbl] [tuː; tə][ðə; ði]
But the former governors who were before me were chargeable to the
但 这 以前的 州长们 WHO 是 前 我 是 收费 到 这
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

但我之前的那些州长都是对人民负责的，

[ænd; ənd] [tʊk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bred] [ænd; ənd][waɪn] , [bɪ'saɪdz] ['fɔːrti] ['ʃeklz] [ʌv; əv]['sɪlvər] ; [jes] ,
and took of them bread and wine , besides forty shekels of silver ; yes ,
和 采取 的 他们 面包 和 葡萄酒 , 除了 四十 谢克尔 的 银 ; 是的 ,

他们从他们那里拿了饼和酒，还有四十舍客勒银子；是的，

['iːv(ə)n][ðer; ðər] ['sɜːrvənt] [bɔːr] [ruːl] ['oʊvər][ðə; ði]['piːp(ə)l] : [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [duː][soʊ] ,
even their servants bore rule over the people : but I didn't do so ,
甚至 他们的 仆人 钻孔 规则 超过 这 人们 : 但 我 没有 做 所以 ,

甚至他们的仆人也统治百姓，但我没有这样做。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][gɑːd] . - : -
because of the fear of God . 005 : 016
因为 的 这 害怕 的 上帝 . - : -

因为敬畏上帝。005:016

[jes] , ['ɔːlsoʊ][aɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːl] , ['niːðər] [bɔːt] [wiː; wi]['eni][lænd] :
Yes , also I continued in the work of this wall , neither bought we any land :
是的 , 还 我 持续 在 这 工作 的 这 墙 , 两者都不 买 我们 任何 土地 :

是的，我也继续修建了这堵墙，我们既没有买地，也没有买地。

[ænd; ənd][ɔːl][maɪ] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk] . - : -

and	all	my	servants	were	gathered	there	to	the	work	.	005	:	017
和	全部	我的	仆人	是	聚集	那里	到	这	工作	.	-	:	-

我所有的仆人都聚集在那里干活。005: 017

[mɔːr'oʊvər][ðer; ðər][wɜːr; wər][æt; ət][maɪ] ['teɪbl] , [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd][ðə; ði] ['rʊlər] , [wʌn]

Moreover	there	were	at	my	table	,	of	the	Jews	and	the	rulers	,	one
而且	那里	是	在	我的	桌子	,	的	这	犹太人	和	这	统治者	,	一

['hʌndrəd] ['fɪfti] [men] ,

hundred	fifty	men	,
百	五十	男人	,

此外，在我桌旁，有一百五十名犹太人和官长，

[bɪ'saɪdz] [ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns] [ðæt] [wɜːr; wər] [raʊnd]

besides	those	who	came	to	us	from	among	the	nations	that	were	round
除了	那些	WHO	来了	到	我们	从	之中	这	国家	那	是	圆形的

[ə'baʊt][ˌjuː 'es] . - : -

about	us	.	005	:	018
关于	我们	.	-	:	-

除了那些从我们周围各国来到我们这里的人之外。005: 018

[naʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] [wʌz; wəz][wʌn][ɑːks][ænd; ənd][sɪks] [tʃɔɪs] [ʃiːp]

Now	that	which	was	prepared	for	one	day	was	one	ox	and	six	choice	sheep
现在	那	哪个	曾是	准备	为了	一	天	曾是	一	牛	和	六	选择	羊

;

;

;

当时为一天准备的牲畜是一头牛和六只上等羊；

['ɔːlsoʊ] [faʊlz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][wʌns][ɪn][ten] [deɪz] [stɔːr] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts]

also	fowls	were	prepared	for	me	,	and	once	in	ten	days	store	of	all	sorts
还	家禽	是	准备	为了	我	,	和	一次	在	十	天	店铺	的	全部	排序

[ʌv; əv][waɪn] :

of	wine	:
的	葡萄酒	:

此外，还有人为我准备了家禽，并且每十天就储备一次各种葡萄酒：

[jet] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] [aɪ] ['dɪdnt] [dɪ'mænd][ðə; ði] [bred] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] ,

yet	for	all	this	I	didn't	demand	the	bread	of	the	governor	,
然而	为了	全部	这	我	没有	要求	这	面包	的	这	州长	,

然而，即便如此，我也没有向州长索要面包。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['bɑːndɪdʒ][wʌz; wəz] ['hevi] [ɑːn] [ðɪs] ['piːp(ə)l] .

because	the	bondage	was	heavy	on	this	people	.
因为	这	束缚	曾是	重的	在	这	人们	.

因为奴役给这个民族带来了沉重的负担。

- : - [rɪ'membər] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [maɪ][gɑːd] , [fɔːr; fər] [gʊd] , [ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər]

005	:	019	Remember	to	me	,	my	God	,	for	good	,	all	that	I	have	done	for
-	:	-	记住	到	我	,	我的	上帝	,	为了	好的	,	全部	那	我	有	完毕	为了

[ðɪs] ['piːp(ə)l] .

this	people	.
这	人们	.

005: 019 我的上帝啊，求你记念我为这人民所做的一切好事。

- : - [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][sæn'bælət][ænd; ənd]['toʊˌbaɪə]

006	:	001	Now	it	happened	,	when	it	was	reported	to	Sanballat	and	Tobiah
-	:	-	现在	它	发生	,	什么时候	它	曾是	据报道	到	桑巴拉特	和	托比亚

,

,

,

006: 001 事情就是这样发生的，当有人把这件事告诉桑巴拉和多比亚时，

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɛʃɪm] [ðə; ði][ə'reɪbiən] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][rest][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] ,

and	to	Geshem	the	Arabian	,	and	to	the	rest	of	our	enemies	,
和	到	格舍姆	这	阿拉伯	,	和	到	这	休息	的	我们的	敌人	,

还有阿拉伯人格善，以及我们其余的敌人，

[ðæt] [aɪ][hæd; həd] [bɪlt] [ðə; ði][wɔːl] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [briːtʃ] [left] [ˌðer'ɪn] ;

that	I	had	built	the	wall	,	and	that	there	was	no	breach	left	therein	;
那	我	有	建造	这	墙	,	和	那	那里	曾是	不	违反	左边	其中	;

我筑起了城墙，城墙上没有留下任何缺口；

([ðoʊ] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [taɪm][aɪ][hæd; həd][nɑːt][set][ʌp][ðə; ði] [dɔːz] [ɪn][ðə; ði] [geɪts] ;

(	though	even	to	that	time	I	had	not	set	up	the	doors	in	the	gates	;
(	尽管	甚至	到	那	时间	我	有	不是	放	向上	这	门	在	这	大门	;

（尽管到那时我还没有在城门上安装大门；

) - : - [ðæt] [sæn'bælət][ænd; ənd] [gɛʃɪm] [sent][tuː; tə][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , [kʌm] ,

)	006	:	002	that	Sanballat	and	Geshem	sent	to	me	,	saying	,	Come	,
)	-	:	-	那	桑巴拉特	和	格舍姆	发送	到	我	,	说	,	来	,

) 006: 002 桑巴拉和格善派人来见我，说：来吧，

[let][ˌjuː 'es] [miːt] [tə'geðər] [ɪn] [[wʌn][ʌv; əv]] [ðə; ði]['vɪlɪdʒəz][ɪn][ðə; ði][pleɪn][ʌv; əv]['oʊnoʊ] .

let	us	meet	together	in	[	one	of	]	the	villages	in	the	plain	of	Ono	.
让	我们	见面	一起	在	[	一	的	]	这	村庄	在	这	清楚的	的	小野	.

让我们在小野平原的某个村庄相聚。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [θɔːt] [tuː; tə][duː][ˌem 'iː] ['mɪstʃɪf] . - : -

But	they	thought	to	do	me	mischief	.	006	:	003
但	他们	想法	到	做	我	恶作剧	.	-	:	-

但他们却想害我。006:003

[aɪ][sent] ['mesɪndʒəz] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['duːɪŋ][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːrk] ,

I	sent	messengers	to	them	,	saying	,	I	am	doing	a	great	work	,
我	发送	信使	到	他们	,	说	,	我	是	正在做	一个	伟大的	工作	,

我派人去告诉他们，我正在做一件伟大的事。

[soʊ][ðæt][aɪ][kɑːnt] [kʌm] [daʊn] : [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][wɜːrk] [siːs] , [waɪl] [aɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

so	that	I	can't	come	down	:	why	should	the	work	cease	,	while	I	leave	it	,
所以	那	我	不能	来	向下	:	为什么	应该	这	工作	停止	,	尽管	我	离开	它	,

所以我无法下来：为什么我一离开，工作就要停止呢?

[ænd; ənd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] ? - : -

and	come	down	to	you	?	006	:	004
和	来	向下	到	你	?	-	:	-

然后下来找你? 006: 004

[ðeɪ] [sent][tuː; tə][ˌem 'iː] [fɔːr] [taɪmz]['æftər] [ðɪs] [sɔːrt] ; [ænd; ənd][aɪ] ['ænsər] [ðem; ðəm]['æftər][ðə; ði]

They	sent	to	me	four	times	after	this	sort	;	and	I	answered	them	after	the
他们	发送	到	我	四	时代	后	这	种类	;	和	我	回答	他们	后	这

[seɪm] ['mænər] . - : -

same	manner	.	006	:	005
相同的	方式	.	-	:	-

他们这样四次送信给我，我也照样回复了他们。006: 005

[ðen] [sent][sæn'bælət][hɪz; ɪz]['sɜːrvənt][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][laɪk] ['mænər] [ðə; ði] [fɪfθ] [taɪm][wɪð; wɪθ][æn; ən]

Then	sent	Sanballat	his	servant	to	me	in	like	manner	the	fifth	time	with	an
然后	发送	桑巴拉特	他的	仆人	到	我	在	喜欢	方式	这	第五	时间	和	一个

['oʊpən] ['letər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

open	letter	in	his	hand	,
打开	信	在	他的	手	,

然后，他第五次派他的仆人桑巴拉以同样的方式来见我，手里拿着一封敞开的信。

- : - [ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns] , [ænd; ənd] -
006 : 006 in which was written , It is reported among the nations , and Gashmu
- : - 在 哪个 曾是 书面 , 它 是 据报道 之中 这 国家 , 和 -
[sez] [ˌaɪ 'tiː] ,
says it ,
说道 它 ,

006: 006 中写道，据各国传述，迦实慕也说，

[ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːz] [θɪŋk] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ; [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [kɔːz] [juː; jʊ][ɑːr; ər]
that you and the Jews think to rebel ; for which cause you are
那 你 和 这 犹太人 思考 到 反叛 ; 为了 哪个 原因 你 是
['bɪldɪŋ] [ðə; ði][wɔːl] :
building the wall :
建筑 这 墙 :

你们和犹太人想要叛乱；为此，你们正在修建城墙：

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][ðer; ðər] [kɪŋ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] . - : -
and you would be their king , according to these words . 006 : 007
和 你 会 是 他们的 国王 , 根据 到 这些 字 . - : -

根据这些话，你将成为他们的国王。006: 007

[juː; jʊ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [ə'pɔɪntɪd] ['prɔfits] [tuː; tə] [priːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ][æt; ət][dʒə'ruːsələm] , ['seɪɪŋ] ,
You have also appointed prophets to preach of you at Jerusalem , saying ,
你 有 还 任命 先知 到 布道 的 你 在 耶路撒冷 , 说 ,

你们也设立先知在耶路撒冷宣讲你们的福音，说：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn]['dʒuːdə] :
There is a king in Judah :
那里 是 一个 国王 在 犹大 :

犹大有一位王：

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] .
and now shall it be reported to the king according to these words .
和 现在 将 它 是 据报道 到 这 国王 根据 到 这些 字 .

现在，要按照这些话禀报国王。

[kʌm] [naʊ] ['ðerfɔːr] , [ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [teɪk] ['kaʊns(ə)l] [tə'geðər] .
Come now therefore , and let us take counsel together .
来 现在 所以 , 和 让 我们 拿 法律顾问 一起 .

现在，我们一起来商议吧。

- : - [ðen] [aɪ][sent][tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [dʌn] [æz; əz]
006 : 008 Then I sent to him , saying , There are no such things done as
- : - 然后 我 发送 到 他 , 说 , 那里 是 不 这样的 事物 完毕 作为
[juː; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

006: 008 于是我派人去见他，说：“你所说的事并没有发生过。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [feɪn] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [hɑːrt] . - : -
but you feign them out of your own heart . 006 : 009
但 你 假装 他们 出去 的 你的 自己的 心 . - : -

但你却是从内心深处假装出来的。006: 009

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɔːl] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ˌjuː 'es][ə'freɪd] , ['seɪɪŋ] , [ðer; ðər][hændz][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
For they all would have made us afraid , saying , Their hands shall be
为了 他们 全部 会 有 制成 我们 害怕的 , 说 , 他们的 双手 将 是
['wiːkənd] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrk] ,
weakened from the work ,
减弱 从 这 工作 ,

因为他们都想让我们害怕，说：“他们的手会因劳作而疲乏无力。”

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [dʌn] .
that **it** **not** **be** **done** **.**
那 它 不是 是 完毕 .

这件事绝对不能发生。

[bʌt; bət] [naʊ] , [[gɑːd]] , ['streŋ(k)θ(ə)n][juː; jʊ][maɪ][hændz] . - : -
But **now** **,** **[** **God** **]** **,** **strengthen** **you** **my** **hands** **.** **006** **:** **010**
但 现在 , [上帝] , 加强 你 我的 双手 . - : -

但现在，[上帝]，求你赐予我双手力量。006: 010

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ˌʃɛmə'aɪə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [mə'hetəbəl] ,
I **went** **to** **the** **house** **of** **Shemaiah** **the** **son** **of** **Delaiah** **the** **son** **of** **Mehetabel** **,**
我 去 到 这 房子 的 示玛雅 这 儿子 的 - 这 儿子 的 梅赫塔贝尔 ,

我去了示玛雅的家，示玛雅是底莱雅的儿子，底莱雅是米希他别的儿子。

[huː] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [let] [ˌjuː 'es] [miːt] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]
who **was** **shut** **up** **;** **and** **he** **said** **,** **Let** **us** **meet** **together** **in** **the** **house** **of**
WHO 曾是 关闭 向上 ; 和 他 说 , 让 我们 见面 一起 在 这 房子 的
[gɑːd] ,
God **,**
上帝 ,

他被关在房间里；他说："让我们在神的殿里相聚吧。"

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] :
within **the** **temple** **,** **and** **let** **us** **shut** **the** **doors** **of** **the** **temple** **:**
之内 这 寺庙 , 和 让 我们 关闭 这 门 的 这 寺庙 :

在圣殿内，让我们关上圣殿的大门:

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] ; [jes] , [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wɪl] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
for **they** **will** **come** **to** **kill** **you** **;** **yes** **,** **in** **the** **night** **will** **they** **come** **to** **kill** **you** **.**
为了 他们 将要 来 到 杀 你 ; 是的 , 在 这 夜晚 将要 他们 来 到 杀 你 .
- : -
006 **:** **011**
- : -

因为他们必来杀你们；是的，他们必在夜间来杀你们。006: 011

[aɪ] [sed] , [ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][æz; əz][aɪ] [fliː] ?
I **said** **,** **Should** **such** **a** **man** **as** **I** **flee** **?**
我 说 , 应该 这样的 一个 男人 作为 我 逃跑 ?

我说，像我这样的人，难道应该逃跑吗?

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðer; ðər][ðæt] , ['biːɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ] ,
and **who** **is** **there** **that** **,** **being** **such** **as** **I** **,**
和 WHO 是 那里 那 , 存在 这样的 作为 我 ,

而像我这样的人，又有谁呢?

[wʊd] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] ?
would **go** **into** **the** **temple** **to** **save** **his** **life** **?**
会 去 进入 这 寺庙 到 节省 他的 生活 ?

他会为了保命而进入寺庙吗?

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ][ɪn] .
I **will** **not** **go** **in** **.**
我 将要 不是 去 在 .

我不会进去。

- : - [aɪ] [diˈsəːnd] , [ænd; ənd][bɪˈhoʊld] , [gɑːd][hæd; həd][nɑːt][sent][hɪm; ɪm] ;
006 **:** **012** **I** **discerned** **,** **and** **behold** **,** **God** **had** **not** **sent** **him** **;**
- : - 我 辨别 , 和 看哪 , 上帝 有 不是 发送 他 ;

006: 012 我察觉到，原来上帝并没有差遣他;

[bʌt; bət][hiː; hi] [prə'naʊnst] [ðɪs] ['prɑːfəsi] [ə'genst] [ˌem 'iː] : [ænd; ənd]['toʊˌbaɪə][ænd; ənd][sæn'bælət]

but	he	pronounced	this	prophecy	against	me	:	and	Tobiah	and	Sanballat
但	他	发音	这	预言	反对	我	:	和	托比亚	和	桑巴拉特

[hæd; həd][haɪrd][hɪm; ɪm] . - : -

had	hired	him	.	006	:	013
有	雇用	他	.	-	:	-

但他却对我发出这样的预言：多比雅和参巴拉雇佣了他。006: 013

[fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] [wʌz; wəz][hiː; hi][haɪrd] , [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'freɪd] , [ænd; ənd][duː][soʊ] ,

For	this	cause	was	he	hired	,	that	I	should	be	afraid	,	and	do	so	,
为了	这	原因	曾是	他	雇用	,	那	我	应该	是	害怕的	,	和	做	所以	,

他受雇的目的就是为了让我害怕，并让我照做。

[ænd; ənd][sɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['mætər] [fɔːr; fər][æn; ən]['iːv(ə)l][rɪ'pɔːrt] , [ðæt] [ðeɪ]

and	sin	,	and	that	they	might	have	matter	for	an	evil	report	,	that	they
和	罪	,	和	那	他们	可能	有	事情	为了	一个	邪恶的	报告	,	那	他们

[maɪt] [rɪ'proʊtʃ] [ˌem 'iː] . - : -

might	reproach	me	.	006	:	014
可能	责备	我	.	-	:	-

并使他们犯罪，好让他们有把柄可以毁谤我，好让他们羞辱我。006: 014

[rɪ'membər] , [maɪ][gɑːd] , ['toʊˌbaɪə][ænd; ənd][sæn'bælət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ðer; ðər][wɜːrks] ,

Remember	,	my	God	,	Tobiah	and	Sanballat	according	to	these	their	works	,
记住	,	我的	上帝	,	托比亚	和	桑巴拉特	根据	到	这些	他们的	作品	,

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['prɑːfɪtəs] - ,

and	also	the	prophetess	Noadiah	,
和	还	这	女先知	-	,

我的上帝啊，请记住多比雅和参巴拉的这些事迹，还有女先知挪亚底亚的事迹。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔfits] , [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][pʊt][ˌem 'iː][ɪn] [fɪr] . - : -

and	the	rest	of	the	prophets	,	that	would	have	put	me	in	fear	.	006	:	015
和	这	休息	的	这	先知	,	那	会	有	放	我	在	害怕	.	-	:	-

还有其他那些先知，那会让我感到害怕。006: 015

[soʊ][ðə; ði][wɔːl][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [[deɪ]] [ʌv; əv] [[ðə; ði] [mʌnθ]]

So	the	wall	was	finished	in	the	twenty	-	fifth	[	day	]	of	[	the	month	]
所以	这	墙	曾是	完成的	在	这	二十	-	第五	[	天	]	的	[	这	月	]

所以这堵墙在当月的第二十五天完工了。

[e'luːl] , [ɪn] ['fɪfti] - [tuː] [deɪz] . - : -

Elul	,	in	fifty	-	two	days	.	006	:	016
埃卢尔月	,	在	五十	-	二	天	.	-	:	-

埃卢尔月还有五十二天。006:016

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [wen] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] [hɜːrd] [[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]] ,

It	happened	,	when	all	our	enemies	heard	[	of	it	]	,
它	发生	,	什么时候	全部	我们的	敌人	听到	[	的	它	]	,

事情发生的时候，我们所有的敌人都听说了这件事。

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði][neiʃəns] [ðæt] [wɜːr; wər][ə'baʊt][ˌjuː 'es] [fɪrd] ,

that	all	the	nations	that	were	about	us	feared	,
那	全部	这	国家	那	是	关于	我们	害怕	,

令我们周围的所有国家都感到恐惧，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [kæst] [daʊn] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [aɪz] ;

and	were	much	cast	down	in	their	own	eyes	;
和	是	很多	投掷	向下	在	他们的	自己的	眼睛	;

他们对自己感到非常失望；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [pər'siːvd] [ðæt] [ðɪs] [wɜːrk][wʌz; wəz] [wɜːrkt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] . - : -

for	they	perceived	that	this	work	was	worked	of	our	God	.	006	:	017
为了	他们	感知	那	这	工作	曾是	工作	的	我们的	上帝	.	-	:	-

因为他们看出这工作是出于我们的神。006: 017

[mɔːr'oʊvər][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðə; ði]['nəublz][ʌv; əv]['dʒuːdə][sent] ['meni] ['letərz] [tuː; tə]['toʊˌbaɪə] ,

Moreover	**in**	**those**	**days**	**the**	**nobles**	**of**	**Judah**	**sent**	**many**	**letters**	**to**	**Tobiah**	**,**
而且	在	那些	天	这	贵族	的	犹大	发送	许多	信件	到	托比亚	,

此外，当时犹大的贵族们也给多比雅写了很多信。

[ænd; ənd] [[ðə; ði] ['letərz]] [ʌv; əv]['toʊˌbaɪə] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] . - : -

and	**[**	**the**	**letters**	**]**	**of**	**Tobiah**	**came**	**to**	**them**	**.**	**006**	**:**	**018**
和	[	这	信件	]	的	托比亚	来了	到	他们	.	-	:	-

多比雅的信也送到了他们那里。006: 018

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər]['meni][ɪn]['dʒuːdə][swɔːrn][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

For	**there**	**were**	**many**	**in**	**Judah**	**sworn**	**to**	**him**	**,**
为了	那里	是	许多	在	犹大	宣誓	到	他	,

因为犹大有许多人向他发誓效忠，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ['ɑːrə] ;

because	**he**	**was**	**the**	**son**	**-**	**in**	**-**	**law**	**of**	**Shecaniah**	**the**	**son**	**of**	**Arah**	**;**
因为	他	曾是	这	儿子	-	在	-	法律	的	-	这	儿子	的	阿拉	;

因为他是亚拉的儿子示迦尼的女婿；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn][dʒɛhəhɑːnən][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [mə'ʃʊləm] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]

and	**his**	**son**	**Jehohanan**	**had**	**taken**	**the**	**daughter**	**of**	**Meshullam**	**the**	**son**	**of**
和	他的	儿子	耶和哈南	有	已采取	这	女儿	的	梅舒拉姆	这	儿子	的

[bɜ֣əkaɪə] [æz; əz][waɪf] . - : -

Berechiah	**as**	**wife**	**.**	**006**	**:**	**019**
贝雷基亚	作为	妻子	.	-	:	-

他的儿子约哈南娶了比利家的儿子米书兰的女儿为妻。006:019

['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] [spoʊk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [diːdz] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [maɪ][wɜːrdz][tuː; tə]

Also	**they**	**spoke**	**of**	**his**	**good**	**deeds**	**before**	**me**	**,**	**and**	**reported**	**my**	**words**	**to**
还	他们	辐	的	他的	好的	契约	前	我	,	和	据报道	我的	字	到

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

他们还在我面前谈论他的善行，并把我的话转告给他。

['toʊˌbaɪə][sent] ['letərz] [tuː; tə][pʊt][ˌem 'iː][ɪn] [fɪr] . - : -

Tobiah	**sent**	**letters**	**to**	**put**	**me**	**in**	**fear**	**.**	**007**	**:**	**001**
托比亚	发送	信件	到	放	我	在	害怕	.	-	:	-

托比亚寄信恐吓我。007: 001

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [wen] [ðə; ði][wɔːl][wʌz; wəz] [bɪlt] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][set][ʌp][ðə; ði] [dɔːz]

Now	**it**	**happened**	**,**	**when**	**the**	**wall**	**was**	**built**	**,**	**and**	**I**	**had**	**set**	**up**	**the**	**doors**
现在	它	发生	,	什么时候	这	墙	曾是	建造	,	和	我	有	放	向上	这	门

,

,

,

事情发生了，墙建好了，门也安装好了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːtəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋərz] [ænd; ənd][ðə; ði]['liːˌvaɪts][wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] , - :

and	**the**	**porters**	**and**	**the**	**singers**	**and**	**the**	**Levites**	**were**	**appointed**	**,**	**007**	**:**
和	这	搬运工	和	这	歌手	和	这	利未人	是	任命	,	-	:

于是，门卫、歌唱者和利未人被任命了，007:

- [ðæt] [aɪ] [geɪv] [maɪ] ['brʌðər] [hɑː'nɑːniː] , [ænd; ənd][ˌhænə'naɪə][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] ,

002	**that**	**I**	**gave**	**my**	**brother**	**Hanani**	**,**	**and**	**Hananiah**	**the**	**governor**	**of**	**the**	**castle**	**,**
-	那	我	给予	我的	兄弟	哈纳尼	,	和	哈拿尼娅	这	州长	的	这	城堡	,

002 我给了我的兄弟哈拿尼，还有城堡的总督哈拿尼雅，

[tʃɑːrdʒ] ['oʊvər][dʒə'ruːsələm] ; [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l][mæn] , [ænd; ənd] [fɪrd] [gɑːd] [ə'bʌv]
charge **over** **Jerusalem** **;** **for** **he** **was** **a** **faithful** **man** **,** **and** **feared** **God** **above**
收费 超过 耶路撒冷 ; 为了 他 曾是 一个 忠实 男人 , 和 害怕 上帝 多于
['meni] . - : -
many **.** **007** **:** **003**
许多 . - : -

他受命管理耶路撒冷；因为他是一位忠信之人，敬畏上帝胜过许多人。007: 003

[aɪ] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [dəunt][let][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm][biː; bi]['oʊpənd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][sʌn]
I **said** **to** **them** **,** **Don't** **let** **the** **gates** **of** **Jerusalem** **be** **opened** **until** **the** **sun**
我 说 到 他们 , 不 让 这 大门 的 耶路撒冷 是 打开 直到 这 太阳
[biː; bi][hɑːt] ;
be **hot** **;**
是 热的 ;

我对他们说："不要打开耶路撒冷的城门，直到太阳升起；"

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [stænd] [[ɑːn] [gɑːrd]] , [let][ðem; ðəm] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːz] , [ænd; ənd][bɑːr][juː; jʊ]
and **while** **they** **stand** **[** **on** **guard** **]** **,** **let** **them** **shut** **the** **doors** **,** **and** **bar** **you**
和 尽管 他们 站立 [在 警卫] , 让 他们 关闭 这 门 , 和 酒吧 你
[ðem; ðəm] :
them **:**
他们 :

当他们站岗放哨时，就让他们把门关上，把你们拒之门外吧！

[ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] ['wɑːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] , ['evriwʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] ,
and **appoint** **watches** **of** **the** **inhabitants** **of** **Jerusalem** **,** **everyone** **in** **his** **watch** **,**
和 委 手表 的 这 居民 的 耶路撒冷 , 每个人 在 他的 手表 ,

并任命耶路撒冷居民的守望者，各人各司其职，

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [[tuː; tə][biː; bi]] ['oʊvər] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [haʊs] . - : -
and **everyone** **[** **to** **be** **]** **over** **against** **his** **house** **.** **007** **:** **004**
和 每个人 [到 是] 超过 反对 他的 房子 . - : -

所有人都要站在他家对面。007: 004

[naʊ] [ðə; ði]['sɪti][wʌz; wəz][waɪd][ænd; ənd][lɑːrdʒ] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər][fjuː] [ˌðer'ɪn] ,
Now **the** **city** **was** **wide** **and** **large** **;** **but** **the** **people** **were** **few** **therein** **,**
现在 这 城市 曾是 宽的 和 大的 ; 但 这 人们 是 很少 其中 ,

当时这座城市很大很宽阔，但城里的人却很少。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [bɪlt] . - : -
and **the** **houses** **were** **not** **built** **.** **007** **:** **005**
和 这 房屋 是 不是 建造 . - : -

房子最终没有建成。007:005

[maɪ][gɑːd][pʊt]['ɪntuː][maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə]['gædər] [tə'geðər] [ðə; ði]['nəublz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʊlər] ,
My **God** **put** **into** **my** **heart** **to** **gather** **together** **the** **nobles** **,** **and** **the** **rulers** **,**
我的 上帝 放 进入 我的 心 到 收集 一起 这 贵族 , 和 这 统治者 ,

我的神感动我，让我召集贵族和统治者，

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['rekənd] [baɪ][ˌdʒiːni'ælədʒi] .
and **the** **people** **,** **that** **they** **might** **be** **reckoned** **by** **genealogy** **.**
和 这 人们 , 那 他们 可能 是 估计 经过 家谱 .

以及那些人，以便能够按家谱来辨认他们。

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːni'ælədʒi][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [keɪm] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ,
I **found** **the** **book** **of** **the** **genealogy** **of** **those** **who** **came** **up** **at** **the** **first** **,**
我 成立 这 书 的 这 家谱 的 那些 WHO 来了 向上 在 这 第一的 ,

我找到了那本记载着第一批移民家谱的书。

[ænd; ənd][aɪ][faʊnd] ['rɪt(ə)n] [ˌðer'ɪn] : - : -
and **I** **found** **written** **therein** **:** **007** **:** **006**
和 我 成立 书面 其中 : - : -

我发现上面写着：007: 006

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] ,
These are the children of the province ,
这些 是 这 孩子们 的 这 省 ,

这些是本省的孩子们，

[huː] [went] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ə'weɪ] ,
who went up out of the captivity of those who had been carried away ,
WHO 去 向上 出去 的 这 囚禁 的 那些 WHO 有 到过 携带 离开 ,

他们从被掳之人的囚禁中出来，

[huːm] [ˌnebjʊkəd'nezər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['bæbilən][hæd; həd] ['kærid] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [huː]
whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away , and who
谁 尼布甲尼撒 这 国王 的 巴比伦 有 携带 离开 , 和 WHO
[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd][tuː; tə]['dʒuːdə] ,
returned to Jerusalem and to Judah ,
返回 到 耶路撒冷 和 到 犹大 ,

被巴比伦王尼布甲尼撒掳走，后来返回耶路撒冷和犹大的人

['evriwʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪti] ; - : - [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [zə'rʌbəbəl] , ['dʒɛʃuːə] , [ˌniːi'maiə] ,
everyone to his city ; 007 : 007 who came with Zerubbabel , Jeshua , Nehemiah ,
每个人 到 他的 城市 ; - : - WHO 来了 和 所罗巴伯 , 约书亚 , 尼希米 ,
[ˌæzə'raɪə] ,
Azariah ,
阿扎里亚 ,

众人各回各城；007: 007 与所罗巴伯、耶书亚、尼希米、亚撒利雅一同来的，

- , - , [ˌmɔːdə'keiai; 'mɔːdəkai] , [bɪlʃən] , - , [bɪgvaɪ] , - , [bɑːnə] .
Raamiah , Nahamani , Mordecai , Bilshan , Mispereth , Bigvai , Nehum , Baanah .
- , - , 末底改 , 比尔尚 , - , 比格瓦伊 , - , 巴纳 .

拉米雅、拿哈马尼、末底改、必珊、米斯佩雷斯、比格瓦伊、尼胡姆、巴拿。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] : - : -
The number of the men of the people of Israel : 007 : 008
这 数字 的 这 男人 的 这 人们 的 以色列 : - : -

以色列人男子的数目：7:8

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [pærəʃ] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [wʌn] ['hʌndrəd] ['sev(ə)nti] - [tuː] .
The children of Parosh , two thousand one hundred seventy - two .
这 孩子们 的 帕罗什 , 二 千 一 百 七十 - 二 .

帕罗什的子孙共有二千一百七十二人。

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ʃɛfəaɪə] , [θriː] ['hʌndrəd] ['sev(ə)nti] - [tuː] . - : -
007 : 009 The children of Shephatiah , three hundred seventy - two . 007 : 010
- : - 这 孩子们 的 示法提亚 , 三 百 七十 - 二 . - : -

007: 009 示法提雅的子孙，共三百七十二人。007: 010

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɑːrə] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['fɪfti] - [tuː] . - : -
The children of Arah , six hundred fifty - two . 007 : 011
这 孩子们 的 阿拉 , 六 百 五十 - 二 . - : -

阿拉的子孙，共六百五十二人。007:011

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒɛʃuːə][ænd; ənd]['dʒəjæb] , [tuː]
The children of Pahathmoab , of the children of Jeshua and Joab , two
这 孩子们 的 - , 的 这 孩子们 的 约书亚 和 约阿布 , 二
['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] [[ænd; ənd]] [ˌeɪ'tiːn] . - : -
thousand eight hundred [and] eighteen . 007 : 012
千 八 百 [和] 十八 . - : -

帕哈摩押的子孙，耶书亚和约押的子孙，共有二千八百一十八人。007: 012

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['iːləm] , [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['fɪfti] - [fɔːr] . - : -
The children of Elam , one thousand two hundred fifty - four . 007 : 013
这 孩子们 的 埃拉姆 , 一 千 二 百 五十 - 四 . - : -

以拦的子孙，一千二百五十四人。007:013

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][zætuː] , [eɪt] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [faɪv] . - : -

The	children	of	Zattu	,	eight	hundred	forty	-	five	.	007	:	014
这	孩子们	的	扎图	,	八	百	四十	-	五	.	-	:	-

扎图的孩子们，八百四十五.007:014

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [zɑːkaɪ] , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['sɪksti] . - : -

The	children	of	Zaccai	,	seven	hundred	sixty	.	007	:	015
这	孩子们	的	扎凯	,	七	百	六十	.	-	:	-

撒该的子孙，七百六十人。007: 015

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [bɪnuːi] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [eɪt] . - : -

The	children	of	Binnui	,	six	hundred	forty	-	eight	.	007	:	016
这	孩子们	的	宾努伊	,	六	百	四十	-	八	.	-	:	-

宾努伊的孩子们，六百四十八.007:016

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][bəbaɪ] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['twenti] - [eɪt] . - : -

The	children	of	Bebai	,	six	hundred	twenty	-	eight	.	007	:	017
这	孩子们	的	贝拜	,	六	百	二十	-	八	.	-	:	-

贝拜的孩子，六百二十八个。007:017

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ægzgæd] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] ['twenti] - [tuː] . - : -

The	children	of	Azgad	,	two	thousand	three	hundred	twenty	-	two	.	007	:	018
这	孩子们	的	阿兹加德	,	二	千	三	百	二十	-	二	.	-	:	-

阿兹加德的孩子们，二千三百二十二.007:018

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ədɑːnɪkəm] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] . - : -

The	children	of	Adonikam	,	six	hundred	sixty	-	seven	.	007	:	019
这	孩子们	的	阿多尼卡姆	,	六	百	六十	-	七	.	-	:	-

阿多尼坎的孩子们，六百六十七.007:019

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [bɪgvaɪ] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] .

The	children	of	Bigvai	,	two	thousand	sixty	-	seven	.
这	孩子们	的	比格瓦伊	,	二	千	六十	-	七	.

Bigvai 的孩子们，2067 年。

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ə'dɪn] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['fɪfti] - [faɪv] . - : -

007	:	020	The	children	of	Adin	,	six	hundred	fifty	-	five	.	007	:	021
-	:	-	这	孩子们	的	阿丁	,	六	百	五十	-	五	.	-	:	-

007: 020 阿丁的子孙，共六百五十五人。007: 021

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['eɪtər] , [ʌv; əv] [ˌhɛzɪ'kaɪə] , ['naɪnti] - [eɪt] . - : -

The	children	of	Ater	,	of	Hezekiah	,	ninety	-	eight	.	007	:	022
这	孩子们	的	阿特	,	的	希西家	,	九十	-	八	.	-	:	-

希西家的亚特的儿子们，共有九十八个。007: 022

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['heɪʃəm] , [θriː] ['hʌndrəd] ['twenti] - [eɪt] . - : -

The	children	of	Hashum	,	three	hundred	Twenty	-	eight	.	007	:	023
这	孩子们	的	哈希姆	,	三	百	二十	-	八	.	-	:	-

哈希姆的子孙，共三百二十八人。007: 023

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [bɛzaɪ] , [θriː] ['hʌndrəd] ['twenti] - [fɔːr] . - : -

The	children	of	Bezai	,	three	hundred	twenty	-	four	.	007	:	024
这	孩子们	的	贝赛	,	三	百	二十	-	四	.	-	:	-

别宰的子孙，共三百二十四人。007: 024

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [wʌn] ['hʌndrəd] [twelv] . - : -

The	children	of	Hariph	,	one	hundred	twelve	.	007	:	025
这	孩子们	的	-	,	一	百	十二	.	-	:	-

哈里夫的子孙，一百十二.007:025

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['^ibiən] , ['naɪnti] - [faɪv] . - : -

The	children	of	Gibeon	,	ninety	-	five	.	007	:	026
这	孩子们	的	基遍	,	九十	-	五	.	-	:	-

基遍的儿女，共九十五人。007:026

[ðə; ði][men][ʌv; əv] ['beθlihem] [ænd; ənd] [nɛtoʊfə] , [wʌn]['hʌndrəd] ['eɪti] - [eɪt] . - : -

The	men	of	Bethlehem	and	Netophah	,	one	hundred	eighty	-	eight	.	007	:	027
这	男人	的	伯利恒	和	内托法	,	一	百	八十	-	八	.	-	:	-

伯利恒和尼陀法的男人们，一百八十八人。007: 027

[ðə; ði][men][ʌv; əv] [ˌænə'θɑːθ] , [wʌn]['hʌndrəd] ['twenti] - [eɪt] . - : -

The	men	of	Anathoth	,	one	hundred	twenty	-	eight	.	007	:	028
这	男人	的	阿纳托斯	,	一	百	二十	-	八	.	-	:	-

阿纳托斯人，一百二十八人。007: 028

[ðə; ði][men][ʌv; əv][beiθ; beθ] [æzməvɛθ] , ['fɔːrti] - [tuː] .

The	men	of	Beth	Azmaveth	,	forty	-	two	.
这	男人	的	贝丝	阿兹玛维斯	,	四十	-	二	.

伯特·阿兹玛维斯的四十二个男人。

- : - [ðə; ði][men][ʌv; əv]['kɪriˌæθ]['dʒɪərɪm] , [tʃɛfɪrə] , [ænd; ənd] [bɪrɔθ] , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd]

007	:	029	The	men	of	Kiriath	Jearim	,	Chephirah	,	and	Beeroth	,	seven	hundred
-	:	-	这	男人	的	基列斯	杰林	,	切菲拉	,	和	比罗斯	,	七	百

['fɔːrti] - [θriː] . - : -

forty	-	three	.	007	:	030
四十	-	三	.	-	:	-

007: 029 基列耶琳、基非拉、比录三地男子共七百四十三人。007: 030

[ðə; ði][men][ʌv; əv] ['rɑːmə] [ænd; ənd]['giːbə] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['twenti] - [wʌn] . - : -

The	men	of	Ramah	and	Geba	,	six	hundred	twenty	-	one	.	007	:	031
这	男人	的	拉玛	和	格巴	,	六	百	二十	-	一	.	-	:	-

拉玛和格巴的男人们，共六百二十一人。007: 031

[ðə; ði][men][ʌv; əv] [mɪtʃməz] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [tuː] . - : -

The	men	of	Michmas	,	one	hundred	and	twenty	-	two	.	007	:	032
这	男人	的	米奇马斯	,	一	百	和	二十	-	二	.	-	:	-

米奇马斯的男人们，一百二十二人。007: 032

[ðə; ði][men][ʌv; əv] [beˈθel] [ænd; ənd] [ˌeɪ 'aɪ] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['twenti] - [θriː] . - : -

The	men	of	Bethel	and	Ai	,	a	hundred	twenty	-	three	.	007	:	033
这	男人	的	伯特利	和	人工智能	,	一个	百	二十	-	三	.	-	:	-

伯特利和艾城的人，共一百二十三人。007:033

[ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['niːboʊ] , ['fɪfti] - [tuː] . - : -

The	men	of	the	other	Nebo	,	fifty	-	two	.	007	:	034
这	男人	的	这	其他	尼波	,	五十	-	二	.	-	:	-

另一个尼波山上的男人们，五十二人。007:034

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['iːləm] , [wʌn]['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['fɪfti] - [fɔːr] . - : -

The	children	of	the	other	Elam	,	one	thousand	two	hundred	fifty	-	four	.	007	:	035
这	孩子们	的	这	其他	埃拉姆	,	一	千	二	百	五十	-	四	.	-	:	-

另一个以拦的子孙，一千二百五十四个。007:035

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][həˈrɪm] , [θriː] ['hʌndrəd] ['twenti] . - : -

The	children	of	Harim	,	three	hundred	twenty	.	007	:	036
这	孩子们	的	闺房	,	三	百	二十	.	-	:	-

哈里姆的子孙，三百二十.007:036

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒerɪˌkoʊ] , [θriː] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [faɪv] .

The	children	of	Jericho	,	three	hundred	forty	-	five	.
这	孩子们	的	耶利哥	,	三	百	四十	-	五	.

耶利哥城的子民，共三百四十五人。

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [lɑd] , [hɑ:'di:d] , [ænd; ənd]['oʊnoʊ] , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['twenti] - [wʌn] .

007	**:**	**037**	**The**	**children**	**of**	**Lod**	**,**	**Hadid**	**,**	**and**	**Ono**	**,**	**seven**	**hundred**	**twenty**	**-**	**one**	**.**								
-	:	-	这	孩子们	的	洛德	,	哈迪德	,	和	小野	,	七	百	二十	-	一	.								
-	:	-																								
007	**:**	**038**																								
-	:	-																								

007: 037 洛德、哈迪德和奥诺的子女，共七百二十一人。007: 038

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['si:nə] , [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [naɪn] ['hʌndrəd] ['θɜ:rti] . - : -

The	**children**	**of**	**Senaah**	**,**	**three**	**thousand**	**nine**	**hundred**	**thirty**	**.**	**007**	**:**	**039**
这	孩子们	的	塞纳阿	,	三	千	九	百	三十	.	-	:	-

塞纳的子孙，三千九百三十.007:039

[ðə; ði] [pri:sts] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][dʒədeaɪə] , [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒɛʃu:ə] , [naɪn] ['hʌndrəd]

The	**priests**	**:**	**The**	**children**	**of**	**Jedaiah**	**,**	**of**	**the**	**house**	**of**	**Jeshua**	**,**	**nine**	**hundred**											
这	神父	:	这	孩子们	的	杰达亚	,	的	这	房子	的	约书亚	,	九	百											

['sev(ə)nti] - [θri:] . - : -

seventy	**-**	**three**	**.**	**007**	**:**	**040**
七十	-	三	.	-	:	-

祭司：耶大雅的子孙，耶书亚家的人，共有九百七十三人。007: 040

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪmər] , [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['fɪfti] - [tu:] . - : -

The	**children**	**of**	**Immer**	**,**	**one**	**thousand**	**fifty**	**-**	**two**	**.**	**007**	**:**	**041**
这	孩子们	的	浸入	,	一	千	五十	-	二	.	-	:	-

伊默尔的孩子们，一千零五十二年.007:041

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [pæʃɝ] , [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [tu:] ['hʌndrəd] ['fɔ:rti] - ['sev(ə)n] . - : -

The	**children**	**of**	**Pashhur**	**,**	**one**	**thousand**	**two**	**hundred**	**forty**	**-**	**seven**	**.**	**007**	**:**	**042**
这	孩子们	的	帕什胡尔	,	一	千	二	百	四十	-	七	.	-	:	-

帕舒尔的子孙，一千二百四十七人。007: 042

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [hə'rɪm] , [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [[ænd; ənd]] [ˌsev(ə)n'ti:n] . - : -

The	**children**	**of**	**Harim**	**,**	**one**	**thousand**	**[**	**and**	**]**	**seventeen**	**.**	**007**	**:**	**043**
这	孩子们	的	闺房	,	一	千	[	和	]	十七	.	-	:	-

哈里姆的子孙，一千零十七。007: 043

[ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒɛʃu:ə] , [ʌv; əv][kædmi:əl] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] -

The	**Levites**	**:**	**the**	**children**	**of**	**Jeshua**	**,**	**of**	**Kadmiel**	**,**	**of**	**the**	**children**	**of**	**Hodevah**											
这	利未人	:	这	孩子们	的	约书亚	,	的	卡德米尔	,	的	这	孩子们	的	-											

, ['sev(ə)nti] - [fɔ:r] . - : -

,	**seventy**	**-**	**four**	**.**	**007**	**:**	**044**
,	七十	-	四	.	-	:	-

利未人：耶书亚的子孙、甲篾的子孙、荷底瓦的子孙，共七十四人。007: 044

[ðə; ði] ['sɪŋərz] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['eɪˌsæf] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔ:rti] - [eɪt] . - : -

The	**singers**	**:**	**the**	**children**	**of**	**Asaph**	**,**	**one**	**hundred**	**forty**	**-**	**eight**	**.**	**007**	**:**	**045**
这	歌手	:	这	孩子们	的	亚萨	,	一	百	四十	-	八	.	-	:	-

歌唱者：亚萨的子孙，一百四十八人。007: 045

[ðə; ði] ['pɔ:təz] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ʃælʌm] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['eɪtər] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]

The	**porters**	**:**	**the**	**children**	**of**	**Shallum**	**,**	**the**	**children**	**of**	**Ater**	**,**	**the**	**children**	**of**											
这	搬运工	:	这	孩子们	的	沙勒姆	,	这	孩子们	的	阿特	,	这	孩子们	的											

['tɑ:lmən] ,

Talmon	**,**
塔尔蒙	,

搬运工：沙龙的子孙、阿特的子孙、塔尔蒙的子孙，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [həti:tə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [wʌn]
the **children** **of** **Akkub** **,** **the** **children** **of** **Hatita** **,** **the** **children** **of** **Shobai** **,** **one**
这 孩子们 的 阿库布 , 这 孩子们 的 哈蒂塔 , 这 孩子们 的 - , 一
['hʌndrəd] ['θɜ:rti] - [eɪt] . - : -
hundred **thirty** **-** **eight** **.** **007** **:** **046**
百 三十 - 八 . - : -

阿库布的子孙，哈提塔的子孙，绍拜的子孙，共一百三十八人。007:046

[ðə; ði] ['nɛθɪˌnɪm] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
The **Nethinim** **:** **the** **children** **of** **Ziha** **,** **the** **children** **of** **Hasupha** **,** **the** **children** **of**
这 内西尼姆 : 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
- ,
Tabbaoth **,**
- ,

尼提尼姆人：齐哈的子孙，哈苏法的子孙，塔巴奥特的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['kɪrɑ:s] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['si:ə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [pɑ:dən] ,
007 **:** **047** **the** **children** **of** **Keros** **,** **the** **children** **of** **Sia** **,** **the** **children** **of** **Padon** **,**
- : - 这 孩子们 的 煤油 , 这 孩子们 的 西亚 , 这 孩子们 的 帕东 ,

007: 047 刻罗斯的子孙，西亚的子孙，帕顿的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
007 **:** **048** **the** **children** **of** **Lebana** **,** **the** **children** **of** **Hagaba** **,** **the** **children** **of**
- : - 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
[sɑ:lmaɪ] ,
Salmai **,**
萨尔迈 ,

007: 048 勒巴纳的子孙，哈加巴的子孙，萨尔迈的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['heɪnən] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] -
007 **:** **049** **the** **children** **of** **Hanan** **,** **the** **children** **of** **Giddel** **,** **the** **children** **of** **Gahar**
- : - 这 孩子们 的 哈南 , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 -
,
,
,

007: 049 哈南的子孙，吉德尔的子孙，迦哈尔的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['rɛzɪn] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] -
007 **:** **050** **the** **children** **of** **Reaiah** **,** **the** **children** **of** **Rezin** **,** **the** **children** **of** **Nekoda**
- : - 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 雷津 , 这 孩子们 的 -
,
,
,

007: 050 利雅的子孙，利汛的子孙，尼哥大的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [gæzəm] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ʊzə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] -
007 **:** **051** **the** **children** **of** **Gazzam** **,** **the** **children** **of** **Uzza** **,** **the** **children** **of** **Paseah**
- : - 这 孩子们 的 加扎姆 , 这 孩子们 的 乌扎 , 这 孩子们 的 -
. - : -
. **007** **:** **052**
. - : -

007: 051 加扎姆的子孙，乌扎的子孙，帕西阿的子孙。007: 052

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - ,
The **children** **of** **Besai** **,** **the** **children** **of** **Meunim** **,** **the** **children** **of** **Nephushesim** **,**
这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - ,
- :
007 **:**
- :

比赛的子孙，米尼姆的子孙，尼弗西西的子孙，007:

- [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - ,
053 **the** **children** **of** **Bakbuk** **,** **the** **children** **of** **Hakupha** **,** **the** **children** **of** **Harhur** **,**
- 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - ,

053 巴克布克的子孙，哈库法的子孙，哈尔胡尔的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
007 **:** **054** **the** **children** **of** **Bazlith** **,** **the** **children** **of** **Mehida** **,** **the** **children** **of**
- : - 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
['hɑːrʃə] ,
Harsha **,**
哈尔沙 ,

007: 054 巴兹利斯的子孙，米希达的子孙，哈尔沙的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][bɑːrkoʊz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['sisərə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
007 **:** **055** **the** **children** **of** **Barkos** **,** **the** **children** **of** **Sisera** **,** **the** **children** **of**
- : - 这 孩子们 的 巴尔科斯 , 这 孩子们 的 西塞拉 , 这 孩子们 的
- ,
Temah **,**
- ,

007: 055 巴尔科斯的子孙，西西拉的子孙，提玛的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [nəziːə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - . - : -
007 **:** **056** **the** **children** **of** **Neziah** **,** **the** **children** **of** **Hatipha** **.** **007** **:** **057**
- : - 这 孩子们 的 尼齐亚 , 这 孩子们 的 - . - : -

007: 056 尼西亚的子孙，哈提法的子孙。007: 057

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['sɑːləmənz] ['sɜːrvənt] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
The **children** **of** **Solomon's** **servants** **:** **the** **children** **of** **Sotai** **,** **the** **children** **of**
这 孩子们 的 所罗门的 仆人 : 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
- ,
Sophereth **,**
- ,

所罗门仆人的子孙：所太的子孙，索弗列的子孙，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , - : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒɑːlə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][dɑːrkən]
the **children** **of** **Perida** **,** **007** **:** **058** **the** **children** **of** **Jaala** **,** **the** **children** **of** **Darkon**
这 孩子们 的 - , - : - 这 孩子们 的 贾拉 , 这 孩子们 的 达肯
,
,
,

佩里达的孩子们，007:058 贾拉的孩子们，达尔孔的孩子们，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , - : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ʃɛfəaɪə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
the **children** **of** **Giddel** **,** **007** **:** **059** **the** **children** **of** **Shephatiah** **,** **the** **children** **of**
这 孩子们 的 - , - : - 这 孩子们 的 示法提亚 , 这 孩子们 的
- ,
Hattil **,**
- ,

吉德尔的子孙，007:059 谢法提亚的子孙，哈提尔的子孙，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['ɑːmən] . - : -
the **children** **of** **Pochereth** **Hazzebaim** **,** **the** **children** **of** **Amon** **.** **007** **:** **060**
这 孩子们 的 - - , 这 孩子们 的 阿蒙 . - : -

波切雷特·哈泽拜姆的子孙，阿蒙的子孙。007: 060

[ɔːl][ðə; ði] ['nɛθɪˌnɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['sɑːləmənz] ['sɜːrvənt] , [wɜːr; wər] [θriː] ['hʌndrəd]
All **the** **Nethinim** **,** **and** **the** **children** **of** **Solomon's** **servants** **,** **were** **three** **hundred**
全部 这 内西尼姆 , 和 这 孩子们 的 所罗门的 仆人 , 是 三 百
['naɪnti] - [tuː] . - : -
ninety **-** **two** **.** **007** **:** **061**
九十 - 二 . - : -

尼提宁人，以及所罗门仆人的子孙，共有三百九十二人。007: 061

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [went] [ʌp][frʌm; frəm][tel] - , [tel] ['hɑːrʃə] , ['tʃerəb] , ['æˌdən] ,
These were those who went up from Tel Melah , Tel Harsha , Cherub , Addon ,
这些 是 那些 WHO 去 向上 从 电话 - , 电话 哈尔沙 , 小天使 , 添加在 ,

这些人是从泰勒梅拉、泰勒哈沙、基路布、阿顿上来的。

[ænd; ənd] ['ɪmər] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ʃoʊ] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] - ['haʊzɪz] , [nɔːr][ðer; ðər] [siːd] ,
and Immer ; but they could not show their fathers ' houses , nor their seed ,
和 浸入 ; 但 他们 可以 不是 展示 他们的 父亲们 - 房屋 , 也不 他们的 种子 ,

和伊默尔；但他们既不能指认自己的父家，也不能指认自己的后裔。

['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] : - : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
whether they were of Israel : 007 : 062 The children of Delaiah , the children
无论 他们 是 的 以色列 : - : - 这 孩子们 的 - , 这 孩子们
[ʌv; əv]['toʊˌbaɪə] ,
of Tobiah ,
的 托比亚 ,

他们是否是以色列人：007: 062 迪莱雅的子孙，多比雅的子孙，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [sɪks] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [tuː] .
the children of Nekoda , six hundred forty - two .
这 孩子们 的 - , 六 百 四十 - 二 .

尼科达的孩子，共六百四十二个。

- : - [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - ,
007 : 063 Of the priests : the children of Hobaiah , the children of Hakkoz ,
- : - 的 这 神父 : 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - ,

007: 063 祭司中：何巴雅的子孙，哈哥斯的子孙，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ˌbɑːr'zɪlaɪ] , [huː] [tʊk] [ə; eɪ][waɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv][ˌbɑːr'zɪlaɪ][ðə; ði]
the children of Barzillai , who took a wife of the daughters of Barzillai the
这 孩子们 的 巴兹莱 , WHO 采取 一个 妻子 的 这 女儿们 的 巴兹莱 这
['giliədait] ,
Gileadite ,
基列人 ,

巴西莱的儿女们，娶了基列人巴西莱的女儿为妻。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːld] ['æftər][ðer; ðər] [neɪm] . - : -
and was called after their name . 007 : 064
和 曾是 称为 后 他们的 姓名 . - : -

并以他们的名字命名。007: 064

[ðiːz] [sɔːt] [ðer; ðər]['redʒɪstər] [[əˈmʌŋ]] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['rekənd] [baɪ][ˌdʒiːniˈælədʒi] ,
These sought their register [among] those who were reckoned by genealogy ,
这些 寻求 他们的 登记 [之中] 那些 WHO 是 估计 经过 家谱 ,
[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] :
but it was not found :
但 它 曾是 不是 成立 :

这些人试图在有族谱记载的人群中查找他们的登记册，但没有找到：

['ðerfɔːr] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [diːmd] [pə'luːtɪd] [ænd; ənd][pʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːsthʊd] . - : -
therefore were they deemed polluted and put from the priesthood . 007 : 065
所以 是 他们 被认为 受污染的 和 放 从 这 圣职 . - : -

因此，他们被认为不洁，并被逐出神职。007: 065

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [iːt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['hoʊli] [θɪŋz] ,
The governor said to them , that they should not eat of the most holy things ,
这 州长 说 到 他们 , 那 他们 应该 不是 吃 的 这 最多 圣 事物 ,

总督对他们说，他们不可吃至圣之物。

[ʌn'tɪl][ðer; ðər] [stʊd] [ʌp][ə; eɪ] [priːst] [wɪð; wɪθ]['jʊərɪm][ænd; ənd] ['θʌmim] . - : -
until there stood up a priest with Urim and Thummim . 007 : 066
直到 那里 站立 向上 一个 牧师 和 乌林 和 图明 . - : -

直到一位祭司拿着乌陵和土明站了起来。007: 066

[ðə; ði] [hoʊl] [ə'sembli] [tə'geðər] [wʌz; wəz]['fɔːrti] - [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd]['sɪksti] , - :

The	whole	assembly	together	was	forty	-	two	thousand	three	hundred	sixty	,	007	:
这	所有的	集会	一起	曾是	四十	-	二	千	三	百	六十	,	-	:

全体与会者共计四万二千三百六十人。

- [bɪ'saɪdz] [ðer; ðər] [meɪl] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fiːmeɪl] ['sɜːrvənt] ,

067	besides	their	male	servants	and	their	female	servants	,
-	除了	他们的	男性	仆人	和	他们的	女性	仆人	,

067 除了他们的男仆和女仆之外，

[ʌv; əv] [huːm] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] :

of	whom	there	were	seven	thousand	three	hundred	thirty	-	seven	:
的	谁	那里	是	七	千	三	百	三十	-	七	:

其中有七千三百三十七人：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [faɪv] ['sɪŋɪŋ] [men][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['wɪmɪn] .

and	they	had	two	hundred	forty	-	five	singing	men	and	singing	women	.
和	他们	有	二	百	四十	-	五	歌唱	男人	和	歌唱	女性	.

他们有245名男歌手和女歌手。

- : - [ðer; ðər]['hɔːrsɪz][wɜːr; wər]['sev(ə)n]['hʌndrəd] ['θɜːrti] - [sɪks] ; [ðer; ðər][mjuːlz] , [tuː] ['hʌndrəd]

007	:	068	Their	horses	were	seven	hundred	thirty	-	six	;	their	mules	,	two	hundred
-	:	-	他们的	马匹	是	七	百	三十	-	六	;	他们的	骡子	,	二	百

['fɔːrti] - [faɪv] ; - : -

forty	-	five	;	007	:	069
四十	-	五	;	-	:	-

007: 068 他们的马有七百三十六匹；他们的骡子有二百四十五头；007: 069

[[ðer; ðər]] ['kæməlz] , [fɔːr] ['hʌndrəd] ['θɜːrti] - [faɪv] ; [[ðer; ðər]] ['dɔŋkiz] , [sɪks]['θaʊz(ə)nd]['sev(ə)n]

[	their	]	camels	,	four	hundred	thirty	-	five	;	[	their	]	donkeys	,	six	thousand	seven
[	他们的	]	骆驼	,	四	百	三十	-	五	;	[	他们的	]	驴	,	六	千	七

['hʌndrəd] ['twenti] . - : -

hundred	twenty	.	007	:	070
百	二十	.	-	:	-

他们的骆驼有四百三十五头；他们的驴有六千七百二十头。007:070

[sʌm; səm][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɑːðəz] - [['haʊzɪz]] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk] .

Some	from	among	the	heads	of	fathers	'	[	houses	]	gave	to	the	work	.
一些	从	之中	这	头部	的	父亲们	-	[	房屋	]	给予	到	这	工作	.

有些家族的族长也为这项工作捐献了资金。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒəri] [wʌn]['θaʊz(ə)nd]['dɛrɪks][ʌv; əv][goʊld] , ['fɪfti] ['beɪsnz] ,

The	governor	gave	to	the	treasury	one	thousand	darics	of	gold	,	fifty	basins	,
这	州长	给予	到	这	财政部	一	千	达里克	的	金子	,	五十	盆地	,

总督向国库上缴了一千达里克黄金和五十盆金币。

[ænd; ənd][faɪv] ['hʌndrəd] ['θɜːrti] [priːsts] - ['gɑːrmənts] . - : -

and	five	hundred	thirty	priests	'	garments	.	007	:	071
和	五	百	三十	神父	-	服装	.	-	:	-

以及五百三十件祭司的圣衣。007: 071

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɑːðəz] - [['haʊzɪz]] [geɪv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['treʒəri] [ʌv; əv][ðə; ði]

Some	of	the	heads	of	fathers	'	[	houses	]	gave	into	the	treasury	of	the
一些	的	这	头部	的	父亲们	-	[	房屋	]	给予	进入	这	财政部	的	这

[wɜːrk] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛrɪks][ʌv; əv][goʊld] ,

work	twenty	thousand	darics	of	gold	,
工作	二十	千	达里克	的	金子	,

一些家族的族长向工程金库捐献了两万达里克黄金。

[ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['miːnəs][ʌv; əv]['sɪlvər] . - : -

and	two	thousand	two	hundred	minas	of	silver	.	007	:	072
和	二	千	二	百	米纳斯	的	银	.	-	:	-

以及两千二百米那银子。007: 072

[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [geɪv] [wʌz; wəz] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛrɪks] [ʌv; əv] [goʊld] ,
That **which** **the** **rest** **of** **the** **people** **gave** **was** **twenty** **thousand** **darics** **of** **gold** **,**
那 哪个 这 休息 的 这 人们 给予 曾是 二十 千 达里克 的 金子 ,

其余的人捐献了两万达里克黄金。

[ænd; ənd] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['mi:nəs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] [pri:sts] - ['gɑ:rmənts] . - :
and **two** **thousand** **minas** **of** **silver** **,** **and** **sixty** **-** **seven** **priests** **'** **garments** **.** **007** **:**
和 二 千 米纳斯 的 银 , 和 六十 - 七 神父 - 服装 . - :
-
073
-

还有两千米那银子，以及六十七件祭司的圣衣。007: 073

[soʊ] [ðə; ði] [pri:sts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɔ:təz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪŋərz] ,
So **the** **priests** **,** **and** **the** **Levites** **,** **and** **the** **porters** **,** **and** **the** **singers** **,**
所以 这 神父 , 和 这 利未人 , 和 这 搬运工 , 和 这 歌手 ,
[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
and **some** **of** **the** **people** **,**
和 一些 的 这 人们 ,

所以祭司、利未人、守门人、歌唱的，以及一些百姓，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɛθɪˌnɪm] , [ænd; ənd] [ɔ:l] ['ɪzrɪəl] , [lɪvd] [ɪn] [ðer; ðər] ['sɪtiz] .
and **the** **Nethinim** **,** **and** **all** **Israel** **,** **lived** **in** **their** **cities** **.**
和 这 内西尼姆 , 和 全部 以色列 , 居住地 在 他们的 城市 .

尼提尼人和所有以色列人都住在他们的城里。

[wen] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [wʌz; wəz] [kʌm] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ðer; ðər]
When **the** **seventh** **month** **was** **come** **,** **the** **children** **of** **Israel** **were** **in** **their**
什么时候 这 第七 月 曾是 来 , 这 孩子们 的 以色列 是 在 他们的
['sɪtiz] . - : -
cities **.** **008** **:** **001**
城市 . - : -

到了第七个月，以色列人都在各自的城里。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['gæðərd] [ðəm'selvz] [tə'geðər] [æz; əz] [wʌn] [mæn] ['ɪntu:] [ðə; ði] [brɔ:d] [pleɪs] [ðæt]
All **the** **people** **gathered** **themselves** **together** **as** **one** **man** **into** **the** **broad** **place** **that**
全部 这 人们 聚集 他们自己 一起 作为 一 男人 进入 这 广阔 地方 那
[wʌz; wəz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [geɪt] ;
was **before** **the** **water** **gate** **;**
曾是 前 这 水 门 ;

众人如同一个人，聚集在水门前的宽阔地带；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spoʊk] [tu:; tə] ['ezrə] [ðə; ði] [skraɪb] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv]
and **they** **spoke** **to** **Ezra** **the** **scribe** **to** **bring** **the** **book** **of** **the** **law** **of**
和 他们 辐 到 以斯拉 这 隶 到 带来 这 书 的 这 法律 的
['moʊzəs] ,
Moses **,**
摩西 ,

他们吩咐文士以斯拉把摩西律法书带来。

[wɪtʃ] ['jɑ:weɪ] [hæd; həd] [kə'mɑ:ndid] [tu:; tə] ['ɪzrɪəl] . - : -
which **Yahweh** **had** **commanded** **to** **Israel** **.** **008** **:** **002**
哪个 耶和华 有 命令 到 以色列 . - : -

这是耶和华吩咐以色列的。008: 002

['ezrə] [ðə; ði] [pri:st] [brɔ:t] [ðə; ði] [lɔ:] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'sembli] , [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Ezra **the** **priest** **brought** **the** **law** **before** **the** **assembly** **,** **both** **men** **and** **women** **,**
以斯拉 这 牧师 带来 这 法律 前 这 集会 , 两个都 男人 和 女性 ,

祭司以斯拉将律法带到会众面前，会众中有男有女。

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [kʊd; kəd] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ]

and	all	who	could	hear	with	understanding	,	on	the	first	day	of	the	seventh
和	全部	WHO	可以	听到	和	理解	,	在	这	第一的	天	的	这	第七

[mʌnθ] . - : -

month	.	008	:	003
月	.	-	:	-

凡能听懂的，都在七月初一。008: 003

[hiː; hi] [riːd] [ˌðer'ɪn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [brɔːd] [pleɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['wɔːtər] [geɪt] [frʌm; frəm]

He	read	therein	before	the	broad	place	that	was	before	the	water	gate	from
他	读	其中	前	这	广阔	地方	那	曾是	前	这	水	门	从

['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌmɪd'deɪ] ,

early	morning	until	midday	,
早期的	早晨	直到	正午	,

他从清晨到中午，在水门前的宽阔广场上诵读着书中的内容。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd]

in	the	presence	of	the	men	and	the	women	,	and	of	those	who	could
在	这	在场	的	这	男人	和	这	女性	,	和	的	那些	WHO	可以

[ˌʌndər'stænd] ;

understand	;
理解	;

在男男女女以及所有能听懂的人面前；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [[ə'tentɪv]] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	ears	of	all	the	people	were	[	attentive	]	to	the	book	of	the
和	这	耳朵	的	全部	这	人们	是	[	细心	]	到	这	书	的	这

[lɔː] . - : -

law	.	008	:	004
法律	.	-	:	-

众人侧耳倾听律法书。008: 004

['ezrə][ðə; ði][skraɪb] [stʊd] [ɑːn][ə; eɪ]['pʊlpɪt][ʌv; əv] [wʊd] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Ezra	the	scribe	stood	on	a	pulpit	of	wood	,	which	they	had	made	for	the
以斯拉	这	隶	站立	在	一个	讲坛	的	木头	,	哪个	他们	有	制成	为了	这

['pɜːrpəs] ;

purpose	;
目的	;

文士以斯拉站在特制的木制讲台上；

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] [stʊd] [mətɪθaɪə] , [ænd; ənd][ʃə'mɑː,ʃmɑː] , [ænd; ənd] , [ænd; ənd]

and	beside	him	stood	Mattithiah	,	and	Shema	,	and	Anaiah	,	and
和	旁	他	站立	马蒂提亚	,	和	示玛	,	和	阿奈亚	,	和

[ˌjuə'raɪə] , [ænd; ənd] [hɪl'kaɪə] ,

Uriah	,	and	Hilkiah	,
乌利亚	,	和	希尔基亚	,

站在他旁边的有玛他提雅、示玛、亚奈雅、乌利亚和希勒家。

[ænd; ənd] [mɑːseɪə] , [ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ; [ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz][left][hænd] , [pɪ'daɪə] , [ænd; ənd]

and	Maaseiah	,	on	his	right	hand	;	and	on	his	left	hand	,	Pedaiah	,	and
和	马塞亚	,	在	他的	正确的	手	;	和	在	他的	左边	手	,	佩达亚	,	和

['mɪʃeɪˌɛl] ,

Mishael	,
米沙埃尔	,

玛西雅在他右边；比大雅和米沙利在他左边。

[ænd; ənd] [mɑlkɪdʒə] , [ænd; ənd] ['heɪʃəm] , [ænd; ənd] - , [ˌzekə'raɪə] , [[ænd; ənd]]

and	Malchijah	,	and	Hashum	,	and	Hashbaddanah	,	Zechariah	,	[	and	]
和	玛尔基雅	,	和	哈希姆	,	和	-	,	撒迦利亚	,	[	和	]

还有玛尔基雅、哈希姆、哈施巴达拿、撒迦利亚，[和]

[məˈʃʊləm] . - : -
Meshullam . 008 : 005
梅舒拉姆 . - : -

梅舒拉姆。008:005

['ezrə]['oʊpənd][ðə; ði] [bʊk] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ;
Ezra opened the book in the sight of all the people ;
以斯拉 打开 这 书 在 这 视线 的 全部 这 人们 ;

以斯拉当着众人的面打开了那本书;

([fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'bʌv] [ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ;) [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi]['oʊpənd][ˌaɪ 'ti:] ,
(for he was above all the people ;) and when he opened it ,
(为了 他 曾是 多于 全部 这 人们 ;) 和 什么时候 他 打开 它 ,

（因为他凌驾于众人之上;）当他打开它时,

[ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [stʊd] [ʌp] : - : - [ænd; ənd]['ezrə]['blesɪd; blest] ['jɑ:weɪ] , [ðə; ði] [greɪt] [gɑ:d] .
all the people stood up : 008 : 006 and Ezra blessed Yahweh , the great God .
全部 这 人们 站立 向上 : - : - 和 以斯拉 蒙福 耶和华 , 这 伟大的 上帝 .

众人都站了起来：008: 006 以斯拉称颂耶和华，伟大的神。

[ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['ænsər] , [eɪ'menˌɑ:'men] , [eɪ'menˌɑ:'men] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðer; ðər]
All the people answered , Amen , Amen , with the lifting up of their
全部 这 人们 回答 , 阿门 , 阿门 , 和 这 举重 向上 的 他们的
[hændz] :
hands :
双手 :

众人举手回答："阿们，阿们！"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [boʊd] [ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd] ['wə:ʃipt] ['jɑ:weɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['feɪsɪz][tu:; tə]
and they bowed their heads , and worshiped Yahweh with their faces to
和 他们 鞠躬 他们的 头部 , 和 崇拜 耶和华 和 他们的 面孔 到
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

他们低下头，脸伏于地，敬拜耶和华。

- : - ['ɔ:lsoʊ]['dʒɛʃu:ə] , [ænd; ənd]['bɑ:ni] , [ænd; ənd] - , [ʒɑ:'mæŋ] , , [ʃæbɪθaɪ] ,
008 : 007 Also Jeshua , and Bani , and Sherebiah , Jamin , Akkub , Shabbethai ,
- : - 还 约书亚 , 和 巴尼 , 和 - , 贾明 , 阿库布 , 沙贝泰 ,
- , [mɑ:seɪə] ,
Hodiah , Maaseiah ,
- , 马塞亚 ,

008：007 还有耶书亚、巴尼、示利比、雅悯、阿谷、沙比太、荷迪亚、玛西雅、

[kɛli:tə] , [ˌæzə'raɪə] , [dʒoʊzəbæd] , ['heɪnən] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] , [kɔ:zd] [ðə; ði]['pi:p(ə)l]
Kelita , Azariah , Jozabad , Hanan , Pelaiah , and the Levites , caused the people
凯莉塔 , 阿扎里亚 , 约扎巴德 , 哈南 , - , 和 这 利未人 , 导致 这 人们
[tu:; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [lɔ:] :
to understand the law :
到 理解 这 法律 :

基利他、亚撒利雅、约撒拔、哈南、比拉雅和利未人使百姓明白律法:

[ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [[stʊd]] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] . - : -
and the people [stood] in their place . 008 : 008
和 这 人们 [站立] 在 他们的 地方 . - : -

人们都站在原地。008: 008

[ðeɪ] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] , [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][gɑːd] , [dɪ'stɪŋktli] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [sens]

They	read	in	the	book	,	in	the	law	of	God	,	distinctly	;	and	they	gave	the	sense
他们	读	在	这	书	,	在	这	法律	的	上帝	,	明显地	;	和	他们	给予	这	感觉

,

,

,

他们清楚地读了书中的经文，也就是上帝的律法；他们解释了其中的含义。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] .

so	that	they	understood	the	reading	.
所以	那	他们	理解	这	阅读	.

这样他们就能理解阅读内容了。

- : - [ˌniːi'maiə] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gʌvərnər] , [ænd; ənd]['ezrə][ðə; ði] [priːst] [ðə; ði][skraɪb] ,

008	:	009	Nehemiah	,	who	was	the	governor	,	and	Ezra	the	priest	the	scribe	,
-	:	-	尼希米	,	WHO	曾是	这	州长	,	和	以斯拉	这	牧师	这	隶	,

008: 009 尼希米是省长，以斯拉是祭司兼文士，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [huː] [tɔːt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [sed] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

and	the	Levites	who	taught	the	people	,	said	to	all	the	people	,
和	这	利未人	WHO	教授	这	人们	,	说	到	全部	这	人们	,

教导百姓的利未人对众百姓说：

[ðɪs] [deɪ] [ɪz]['hoʊli][tuː; tə] ['jɑːweɪ] [jʊr; jər][gɑːd] ; [daunt] [mɔːrn] , [nɔːr] [wiːp] .

This	day	is	holy	to	Yahweh	your	God	;	don't	mourn	,	nor	weep	.
这	天	是	圣	到	耶和华	你的	上帝	;	不	哀悼	,	也不	哭泣	.

今天是耶和华你们神的圣日；不要悲哀，也不要哭泣。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wept] , [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] . - : -

For	all	the	people	wept	,	when	they	heard	the	words	of	the	law	.	008	:	010
为了	全部	这	人们	哭泣	,	什么时候	他们	听到	这	字	的	这	法律	.	-	:	-

众人听见律法书上的话，都哭了。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [goʊ][jʊr; jər] [wei] , [iːt] [ðə; ði][fæt] , [ænd; ənd] [drɪŋk][ðə; ði] [swiːt] ,

Then	he	said	to	them	,	Go	your	way	,	eat	the	fat	,	and	drink	the	sweet	,
然后	他	说	到	他们	,	去	你的	方式	,	吃	这	胖的	,	和	喝	这	甜的	,

然后他对他们说："你们去吧，吃肥美的，喝甘甜的。"

[ænd; ənd] [send] ['pɔːʃənz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [huːm] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [prɪ'perd] ;

and	send	portions	to	him	for	whom	nothing	is	prepared	;
和	发送	部分	到	他	为了	谁	没有什么	是	准备	;

将食物分给那些没有预备食物的人；

[fɔːr; fər] [ðɪs] [deɪ] [ɪz]['hoʊli][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][lɔːrd] .

for	this	day	is	holy	to	our	Lord	.
为了	这	天	是	圣	到	我们的	主	.

因为今天是献给主的圣日。

[daunt][biː; bi] [griːvd] ; [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['jɑːweɪ] [ɪz][jʊr; jər] [streŋθ] . - : -

Don't	be	grieved	;	for	the	joy	of	Yahweh	is	your	strength	.	008	:	011
不	是	伤心	;	为了	这	喜悦	的	耶和华	是	你的	力量	.	-	:	-

不要忧伤；因为耶和华所赐的喜乐是你们的力量。

[soʊ][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ['stɪld] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] , ['seɪɪŋ] , [hoʊld][jʊr; jər] [piːs] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ɪz]

So	the	Levites	stilled	all	the	people	,	saying	,	Hold	your	peace	,	for	the	day	is
所以	这	利未人	静止	全部	这	人们	,	说	,	抓住	你的	和平	,	为了	这	天	是

['hoʊli] ;

holy	;
圣	;

于是利未人叫众人安静下来，说："你们都不要作声，因为今天是圣日；

['niːðər] [biː; bi][juː; jʊ] [griːvd] . - : -
neither be you grieved . 008 : 012
两者都不 是 你 伤心 . - : -

你也不要悲伤。008:012

[ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [went][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd][tuː; tə][drɪŋk] , [ænd; ənd][tuː; tə][send]
All the people went their way to eat , and to drink , and to send
全部 这 人们 去 他们的 方式 到 吃 , 和 到 喝 , 和 到 发送
['pɔːʃənz] ,
portions ,
部分 ,

众人各去各家，吃喝玩乐，并分送食物。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [greɪt] [mɜːrθ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][wɜːrdz] [ðæt]
and to make great mirth , because they had understood the words that
和 到 制作 伟大的 欢笑 , 因为 他们 有 理解 这 字 那
[wɜːr; wər] [dɪ'klerd] [tuː; tə][ðem; ðəm] . - : -
were declared to them . 008 : 013
是 声明 到 他们 . - : -

他们欢喜快乐，因为他们明白了向他们所说的话。008: 013

[ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [tə'geðər] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɑːðəz] - [['haʊzɪz]] [ʌv; əv]
On the second day were gathered together the heads of fathers ' [houses] of
在 这 第二 天 是 聚集 一起 这 头部 的 父亲们 - [房屋] 的
[ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
all the people ,
全部 这 人们 ,

第二天，各族的族长都被召集起来。

[ðə; ði] [priːsts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , [tuː; tə]['ezrə][ðə; ði][skraɪb] ,
the priests , and the Levites , to Ezra the scribe ,
这 神父 , 和 这 利未人 , 到 以斯拉 这 隶 ,

祭司和利未人对文士以斯拉说：

['iːv(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] . - : -
even to give attention to the words of the law . 008 : 014
甚至 到 给 注意力 到 这 字 的 这 法律 . - : -

甚至连法律条文的字面意思都忽略了。008: 014

[ðeɪ] [faʊnd] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] , [haʊ] [ðæt] ['jɑːweɪ] [hæd; həd] [kə'mɑːndid] [baɪ]['moʊzəs] ,
They found written in the law , how that Yahweh had commanded by Moses ,
他们 成立 书面 在 这 法律 , 如何 那 耶和华 有 命令 经过 摩西 ,

他们在律法书中发现，耶和华曾借摩西之手吩咐过：

[ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ʃʊd; ʃəd] [dwel] [ɪn] [bʊθs] [ɪn][ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ]
that the children of Israel should dwell in booths in the feast of the seventh
那 这 孩子们 的 以色列 应该 住 在 展位 在 这 盛宴 的 这 第七
[mʌnθ] ;
month ;
月 ;

以色列人要在七月节期住在棚里；

- : - [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['pʌblɪʃ] [ænd; ənd][prə'kleɪm][ɪn][ɔːl][ðer; ðər] ['sɪtiz] ,
008 : 015 and that they should publish and proclaim in all their cities ,
- : - 和 那 他们 应该 发布 和 宣布 在 全部 他们的 城市 ,

008: 015 并吩咐他们在他们所有的城市里刊登和宣告，

[ænd; ənd][ɪn][dʒə'ruːsələm] , ['seɪɪŋ] , [goʊ] [fɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] , [ænd; ənd][get] ['ɑːlɪv] ['bræntʃɪz]
and **in** **Jerusalem** **,** **saying** **,** **Go** **forth** **to** **the** **mountain** **,** **and** **get** **olive** **branches**
和 在 耶路撒冷 , 说 , 去 前进 到 这 山 , 和 得到 橄榄 分支
,
,
,

在耶路撒冷，他们说：“你们到山上去，取些橄榄枝来。”

[ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][waɪld]['ɑːlɪv] , [ænd; ənd] ['mɜːrtl] ['bræntʃɪz] , [ænd; ənd][pɑːm] ['bræntʃɪz] ,
and **branches** **of** **wild** **olive** **,** **and** **myrtle** **branches** **,** **and** **palm** **branches** **,**
和 分支 的 荒野 橄榄 , 和 桃金娘 分支 , 和 棕榈 分支 ,
[ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [θɪk] [triːz] ,
and **branches** **of** **thick** **trees** **,**
和 分支 的 厚的 树木 ,

还有野生橄榄枝、桃金娘枝、棕榈枝和茂密树木的枝条，

[tuː; tə] [meɪk] [bʊθs] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] . - : -
to **make** **booths** **,** **as** **it** **is** **written** **.** **008** **:** **016**
到 制作 展位 , 作为 它 是 书面 . - : -

按照经文所述，搭建摊位。008: 016

[soʊ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [went] [fɔːrθ] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðəm'selvz] [bʊθs] ,
So **the** **people** **went** **forth** **,** **and** **brought** **them** **,** **and** **made** **themselves** **booths** **,**
所以 这 人们 去 前进 , 和 带来 他们 , 和 制成 他们自己 展位 ,

于是百姓出去，把帐篷搬来，搭起帐篷。

['evriwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [kɔːrts] ,
everyone **on** **the** **roof** **of** **his** **house** **,** **and** **in** **their** **courts** **,**
每个人 在 这 屋顶 的 他的 房子 , 和 在 他们的 法院 ,

每个人都站在自己房子的屋顶上，以及他们的院子里，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] ,
and **in** **the** **courts** **of** **the** **house** **of** **God** **,**
和 在 这 法院 的 这 房子 的 上帝 ,

在上帝的殿宇中，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [geɪt] ,
and **in** **the** **broad** **place** **of** **the** **water** **gate** **,**
和 在 这 广阔 地方 的 这 水 门 ,

在宽阔的水门处，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['iːfreiim] . - : -
and **in** **the** **broad** **place** **of** **the** **gate** **of** **Ephraim** **.** **008** **:** **017**
和 在 这 广阔 地方 的 这 门 的 以法莲 . - : -

在以法莲城门的宽阔之地。008: 017

[ɔːl][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [kʌm] [ə'gen] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti] [meɪd]
All **the** **assembly** **of** **those** **who** **were** **come** **again** **out** **of** **the** **captivity** **made**
全部 这 集会 的 那些 WHO 是 来 再次 出去 的 这 囚禁 制成
[bʊθs] ,
booths **,**
展位 ,

所有从被掳之地归回的人都搭起了帐篷，

[ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [bʊθs] ;
and **lived** **in** **the** **booths** **;**
和 居住地 在 这 展位 ;

他们住在隔间里；

[fɔːr; fər] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['dʒɛʃuːə][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [nʌn] [tuː; tə] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]

for	since	the	days	of	Jeshua	the	son	of	Nun	to	that	day	the	children	of
为了	自从	这	天	的	约书亚	这	儿子	的	尼姑	到	那	天	这	孩子们	的

['ɪzrɪəl] [hæd; həd][nɑːt] [dʌn] [soʊ] .

Israel	had	not	done	so	.
以色列	有	不是	完毕	所以	.

从嫩的儿子耶书亚的日子直到那日，以色列人还没有这样做过。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['veri] [greɪt] ['glædnəs] . - : -

There	was	very	great	gladness	.	008	:	018
那里	曾是	非常	伟大的	欢乐	.	-	:	-

大家非常高兴。008:018

['ɔːlsoʊ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði][læst] [deɪ] ,

Also	day	by	day	,	from	the	first	day	to	the	last	day	,
还	天	经过	天	,	从	这	第一的	天	到	这	最后的	天	,

而且日复一日，从第一天到最后一天，

[hiː; hi] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][gɑːd] .

he	read	in	the	book	of	the	law	of	God	.
他	读	在	这	书	的	这	法律	的	上帝	.

他读了上帝的律法书。

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [fiːst] ['sev(ə)n] [deɪz] ; [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɑːləm]

They	kept	the	feast	seven	days	;	and	on	the	eighth	day	was	a	solemn
他们	保留	这	盛宴	七	天	;	和	在	这	第八	天	曾是	一个	庄严

[ə'sembli] ,

assembly	,
集会	,

他们守节七天；第八天举行了严肃的集会。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrdɪnəns] . - : -

according	to	the	ordinance	.	009	:	001
根据	到	这	条例	.	-	:	-

根据条例.009:001

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːrθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wɜːr; wər]

Now	in	the	twenty	-	fourth	day	of	this	month	the	children	of	Israel	were
现在	在	这	二十	-	第四	天	的	这	月	这	孩子们	的	以色列	是

[ə'sembld] [wɪð; wɪθ] ['fæstɪŋ] ,

assembled	with	fasting	,
组装	和	禁食	,

本月二十四日，以色列人聚集禁食。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['sækklɔːθ] , [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɑːn][ðem; ðəm] . - : -

and	with	sackcloth	,	and	earth	on	them	.	009	:	002
和	和	麻布	,	和	地球	在	他们	.	-	:	-

身披麻衣，身上沾满泥土。009: 002

[ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ['sepəreɪtɪd] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ɔːl] ['fɔːrənərz] , [ænd; ənd] [stʊd] [ænd; ənd]

The	seed	of	Israel	separated	themselves	from	all	foreigners	,	and	stood	and
这	种子	的	以色列	分开	他们自己	从	全部	外国人	,	和	站立	和

[kən'fest] [ðer; ðər][sɪnz] ,

confessed	their	sins	,
坦白	他们的	罪孽	,

以色列的后裔与一切外邦人隔绝，站起来承认自己的罪过。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪkwɪtiːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðəz] . - : -

and	the	iniquities	of	their	fathers	.	009	:	003
和	这	罪恶	的	他们的	父亲们	.	-	:	-

以及他们祖先的罪孽。009: 003

[ðeɪ] [stʊd] [ʌp][ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] ,
They stood up in their place ,
他们 站立 向上 在 他们的 地方 ,

他们站了起来，

[ænd; ənd] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] [ðer; ðər][gɑːd][ə; eɪ] [fɔːrθ] [pɑːrt][ʌv; əv]
and read in the book of the law of Yahweh their God a fourth part of
和 读 在 这 书 的 这 法律 的 耶和华 他们的 上帝 一个 第四 部分 的
[ðə; ði] [deɪ] ;
the day ;
这 天 ;

每天要诵读耶和华他们神律法书四分之一的内容；

[ænd; ənd] [[ə'nʌðər]] [fɔːrθ] [pɑːrt] [ðeɪ] [kən'fest] , [ænd; ənd] ['wəːʃipt] ['jɑːweɪ] [ðer; ðər][gɑːd] .
and [another] fourth part they confessed , and worshiped Yahweh their God .
和 [其他] 第四 部分 他们 坦白 , 和 崇拜 耶和华 他们的 上帝 .
- : -
009 : 004
- : -

还有第四部分，他们承认并敬拜耶和华他们的神。009: 004

[ðen] [stʊd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [sterz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , ['dʒɛʃuːə] , [ænd; ənd]['bɑːni] , [kædmiːəl] ,
Then stood up on the stairs of the Levites , Jeshua , and Bani , Kadmiel ,
然后 站立 向上 在 这 楼梯 的 这 利未人 , 约书亚 , 和 巴尼 , 卡德米尔 ,

然后，利未人耶书亚、巴尼、甲密站在台阶上。

- , ['buːni] , - , ['bɑːni] , [[ænd; ənd]]
Shebaniah , Bunni , Sherebiah , Bani , [and]
- , 邦妮 , - , 巴尼 , [和]

示巴尼、布尼、示利比、巴尼，[和]

[tʃɛnɑːni] , [ænd; ənd][kraɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] [ðer; ðər][gɑːd] . - : -
Chenani , and cried with a loud voice to Yahweh their God . 009 : 005
切纳尼 , 和 哭 和 一个 大声 嗓音 到 耶和华 他们的 上帝 . - : -

切纳尼大声呼求耶和华他们的神。009: 005

[ðen] [ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , ['dʒɛʃuːə] , [ænd; ənd][kædmiːəl] , ['bɑːni] , - , - , - ,
Then the Levites , Jeshua , and Kadmiel , Bani , Hashabneiah , Sherebiah , Hodiah ,
然后 这 利未人 , 约书亚 , 和 卡德米尔 , 巴尼 , - , - , - ,
- , [[ænd; ənd]]
Shebaniah , [and]
- , [和]

然后是利未人耶书亚、甲篾、巴尼、哈沙尼雅、示利比、荷第雅、示巴尼、

[pɛθəhaɪə] , [sed] , [stænd][ʌp][ænd; ənd] [bles] ['jɑːweɪ] [jʊr; jər][gɑːd][frʌm; frəm] [ˌevər'læstɪŋ] [tuː; tə]
Pethahiah , said , Stand up and bless Yahweh your God from everlasting to
佩塔希亚 , 说 , 站立 向上 和 保佑 耶和华 你的 上帝 从 永恒 到
[ˌevər'læstɪŋ] ;
everlasting ;
永恒 ;

比他希亚说："起来，称颂耶和华你们的神，从亘古到永远！"

[ænd; ənd]['blesɪd; blest][biː; bi][jʊr; jər] ['glɔːriəs] [neɪm] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪg'zɔːltɪd] [ə'bʌv] [ɔːl] ['blesɪŋ] [ænd; ənd]
and blessed be your glorious name , which is exalted above all blessing and
和 蒙福 是 你的 辉煌 姓名 , 哪个 是 崇高 多于 全部 祝福 和
[preɪz] . - : -
praise . 009 : 006
称赞 . - : -

愿祢荣耀的名受颂赞，祂的名超越一切颂赞和赞美。009: 006

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['jɑːweɪ] , ['iːv(ə)n][juː; jʊ][ə'loʊn] ; [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] ['hev(ə)n] , [ðə; ði]['hev(ə)n][ʌv; əv]

You	**are**	**Yahweh**	**,**	**even**	**you**	**alone**	**;**	**you**	**have**	**made**	**heaven**	**,**	**the**	**heaven**	**of**
你	是	耶和华	,	甚至	你	独自的	;	你	有	制成	天堂	,	这	天堂	的

['hevəns] ,
heavens ,
天 ,

你是耶和华，唯有你是；你创造了天，天中的天，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

世界英语圣经（WEB）：尼希米记(The World English Bible (WEB) Nehemiah)

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər]['ɑːrmi] , [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt][ɑːr; ər] [ˌðer'ɑːn] ,
with 和 **all** 全部 **their** 他们的 **army** 军队 **,** , **the** 这 **earth** 地球 **and** 和 **all** 全部 **things** 事物 **that** 那 **are** 是 **thereon** 其上 **,** ,

连同他们的全部军队、大地以及其上的一切，

[ðə; ði] ['siːz] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [prɪ'zɜːrv] [ðem; ðəm][ɔːl] ;
the 这 **seas** 海域 **and** 和 **all** 全部 **that** 那 **is** 是 **in** 在 **them** 他们 **,** , **and** 和 **you** 你 **preserve** 保存 **them** 他们 **all** 全部 **;** ;

海洋以及其中的一切，你们都保护了它们；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv]['hev(ə)n] ['wəːʃips] [juː; jʊ] . - : -
and 和 **the** 这 **army** 军队 **of** 的 **heaven** 天堂 **worships** 崇拜 **you** 你 **.** . **009** - **:** : **007** -

天军敬拜你。009: 007

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['jɑːweɪ] [ðə; ði][gɑːd] , [huː] [dɪd] [tʃuːz] ['eɪbrəm] ,
You 你 **are** 是 **Yahweh** 耶和华 **the** 这 **God** 上帝 **,** , **who** WHO **did** 做过 **choose** 选择 **Abram** 亚伯兰 **,** ,

你是耶和华神，你拣选了亚伯兰。

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [fɔːrθ] [aʊt] [ʌv; əv][ʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [kæl'diːz] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði]
and 和 **brought** 带来 **him** 他 **forth** 前进 **out** 出去 **of** 的 **Ur** 乌尔 **of** 的 **the** 这 **Chaldees** 迦勒底人 **,** , **and** 和 **gave** 给予 **him** 他 **the** 这
[neɪm] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ,
name 姓名 **of** 的 **Abraham** 亚伯拉罕 **,** ,

他们把他从迦勒底的吾珥带出来，给他起名叫亚伯拉罕。

- : - [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['feɪθf(ə)l] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] ,
009 - **:** : **008** - **and** 和 **found** 成立 **his** 他的 **heart** 心 **faithful** 忠实 **before** 前 **you** 你 **,** ,

009: 008 并在你面前发现了他的忠诚之心，

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kenəˌnaɪt] ,
and 和 **made** 制成 **a** 一个 **covenant** 盟约 **with** 和 **him** 他 **to** 到 **give** 给 **the** 这 **land** 土地 **of** 的 **the** 这 **Canaanite** 迦南人 **,** ,

并与他立约，要将迦南人的土地赐给他。

[ðə; ði] ['hɪtˌaɪt] , [ðə; ði]['æməˌraɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɜ˞ːɪzaɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɛbjʊˌsaɪt] , [ænd; ənd]
the 这 **Hittite** 赫梯人 **,** , **the** 这 **Amorite** 阿摩利人 **,** , **and** 和 **the** 这 **Perizzite** 佩里齐特 **,** , **and** 和 **the** 这 **Jebusite** 耶布斯人 **,** , **and** 和
[ðə; ði] ['gɜːrgəʃaɪt] ,
the 这 **Girgashite** 吉尔加什特 **,** ,

赫梯人、亚摩利人、比利洗人、耶布斯人和革迦撒人

[tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːd] , [ænd; ənd][hæv; həv] [pər'fɔːrmd] [jʊr; jər][wɜːrdz] ; [fɔːr; fər][juː; jʊ]
to 到 **give** 给 **it** 它 **to** 到 **his** 他的 **seed** 种子 **,** , **and** 和 **have** 有 **performed** 执行 **your** 你的 **words** 字 **;** ; **for** 为了 **you** 你
[ɑːr; ər] ['raɪtʃəs] . - : -
are 是 **righteous** 正义 **.** . **009** - **:** : **009** -

将这地赐给他的后裔，并且履行了你的诺言；因为你是公义的。

[juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [ɪn]['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðer; ðər][kraɪ][baɪ]

You	saw	the	affliction	of	our	fathers	in	Egypt	,	and	heard	their	cry	by
你	锯	这	痛苦	的	我们的	父亲们	在	埃及	,	和	听到	他们的	哭	经过

[ðə; ði] [red] [siː] { [ɔːr] ,

the	Red	Sea	{	or	,
这	红色的	海	{	或者	,

你看见了我们祖先在埃及所受的苦难，也听见了他们在红海边的哀号。

[siː] [ʌv; əv] [riːdz] } , - : - [ænd; ənd] [ʃoʊn] [saɪnz][ænd; ənd] ['wʌndɝz] [ɑːn] ['feroʊ] , [ænd; ənd]

Sea	of	Reeds	}	,	009	:	010	and	shown	signs	and	wonders	on	Pharaoh	,	and
海	的	芦苇	}	,	-	:	-	和	所示	标志	和	奇迹	在	法老	,	和

[ɑːn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ,

on	all	his	servants	,
在	全部	他的	仆人	,

芦苇海}, 009: 010 并向法老和他的所有臣仆显了神迹奇事，

[ænd; ənd][ɑːn][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][lænd] ; [fɔːr; fər][juː; jʊ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [delt] ['praʊdli]

and	on	all	the	people	of	his	land	;	for	you	knew	that	they	dealt	proudly
和	在	全部	这	人们	的	他的	土地	;	为了	你	知道	那	他们	已处理	自豪地

[ə'genst] [ðem; ðəm] ,

against	them	,
反对	他们	,

也诅咒他国中的所有人民；因为你们知道他们曾傲慢地对待他们。

[ænd; ənd][dɪd][get][juː; jʊ][ə; eɪ] [neɪm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [deɪ] . - : -

and	did	get	you	a	name	,	as	it	is	this	day	.	009	:	011
和	做过	得到	你	一个	姓名	,	作为	它	是	这	天	.	-	:	-

而且确实给你取了个名字，就像今天这样。009:011

[juː; jʊ][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [siː] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

You	divided	the	sea	before	them	,
你	分割	这	海	前	他们	,

你曾在他们面前分开大海，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ɑːn][ðə; ði][draɪ][lænd] ;

so	that	they	went	through	the	midst	of	the	sea	on	the	dry	land	;
所以	那	他们	去	通过	这	中间	的	这	海	在	这	干燥	土地	;

于是他们走干地穿过了海；

[ænd; ənd][ðer; ðər] [pə'sjuːəz] [juː; jʊ][dɪd][kæst]['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] , [æz; əz][ə; eɪ][stoʊn]['ɪntuː][ðə; ði]

and	their	pursuers	you	did	cast	into	the	depths	,	as	a	stone	into	the
和	他们的	追击者	你	做过	投掷	进入	这	深度	,	作为	一个	石头	进入	这

['maɪti] ['wɔːtərz] . - : -

mighty	waters	.	009	:	012
强大的	水	.	-	:	-

你将追赶他们的人投入深渊，如同将一块石头投入汹涌的波涛。009: 012

[mɔːr'oʊvər][ɪn][ə; eɪ]['pɪlər] [ʌv; əv] [klaʊd] [juː; jʊ][led][ðem; ðəm][baɪ] [deɪ] ;

Moreover	in	a	pillar	of	cloud	you	led	them	by	day	;
而且	在	一个	支柱	的	云	你	引领	他们	经过	天	;

而且，你白日里用云柱引领他们；

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['pɪlər] [ʌv; əv]['faɪər][baɪ] [naɪt] ,

and	in	a	pillar	of	fire	by	night	,
和	在	一个	支柱	的	火	经过	夜晚	,

夜里，在一道火柱中，

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][goʊ] . - : -

to	give	them	light	in	the	way	in	which	they	should	go	.	009	:	013
到	给	他们	光	在	这	方式	在	哪个	他们	应该	去	.	-	:	-

给他们指引当行的路。009:013

[juː; jʊ] [keɪm] [daʊn] ['ɔːlsoʊ][ɑːn] [maʊnt] ['saɪnɪˌaɪ] , [ænd; ənd] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][frʌm; frəm]['hev(ə)n]

You	came	down	also	on	Mount	Sinai	,	and	spoke	with	them	from	heaven
你	来了	向下	还	在	山	西奈山	,	和	辐	和	他们	从	天堂

,

,

,

你也曾降临西奈山，从天上与他们交谈，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [raɪt] ['ɔrdənənsɪz] [ænd; ənd] [truː] [lɔːz] , [gʊd] ['stætʃuːts][ænd; ənd]

and	gave	them	right	ordinances	and	true	laws	,	good	statutes	and
和	给予	他们	正确的	法令	和	真的	法律	,	好的	法规	和

[kə'mændmənts] , - :

commandments	,	009	:
诫命	,	-	:

并赐给他们正确的条例和真实的法律、美好的法令和诫命，009:

- [ænd; ənd] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm][jʊr; jər]['hoʊli] ['sæbəθ] , [ænd; ənd] [kə'mɑːndid]

014	and	made	known	to	them	your	holy	Sabbath	,	and	commanded
-	和	制成	已知	到	他们	你的	圣	安息日	,	和	命令

[ðem; ðəm] [kə'mændmənts] ,

them	commandments	,
他们	诫命	,

014 并告诉他们你们的圣安息日，并吩咐他们诫命，

[ænd; ənd]['stætʃuːts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔː] , [baɪ]['moʊzəs][jʊr; jər]['sɜːrvənt] , - :

and	statutes	,	and	a	law	,	by	Moses	your	servant	,	009	:
和	法规	,	和	一个	法律	,	经过	摩西	你的	仆人	,	-	:

以及律例和律法，由你的仆人摩西所立，009:

- [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [bred] [frʌm; frəm][ðə; ðiː][skaɪ][fɔːr; fər][ðer; ðər]['hʌŋgər] ,

015	and	gave	them	bread	from	the	sky	for	their	hunger	,
-	和	给予	他们	面包	从	这	天空	为了	他们的	饥饿	,

015 并赐予他们天降面包以解饥饿，

[ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːrθ] ['wɔːtər][fɔːr; fər][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [rɑːk] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [θɜːrst] ,

and	brought	forth	water	for	them	out	of	the	rock	for	their	thirst	,
和	带来	前进	水	为了	他们	出去	的	这	岩石	为了	他们的	口渴	,

他从磐石中取出水来解他们的渴。

[ænd; ənd] [kə'mɑːndid] [ðoʊz] [huː] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][goʊ][ɪn][tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ðiː][lænd] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

and	commanded	those	who	they	should	go	in	to	possess	the	land	which	you
和	命令	那些	WHO	他们	应该	去	在	到	具有	这	土地	哪个	你

[hæd; həd][swɔːrn][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] . - : -

had	sworn	to	give	them	.	009	:	016
有	宣誓	到	给	他们	.	-	:	-

并命令那些人进入你们发誓要赐给他们的土地，占有那片土地。009: 016

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [delt] ['praʊdli] [ænd; ənd] ['hɑrdnd] [ðer; ðər] [nek] , [ænd; ənd]

But	they	and	our	fathers	dealt	proudly	and	hardened	their	neck	,	and
但	他们	和	我们的	父亲们	已处理	自豪地	和	硬化	他们的	脖子	,	和

['dɪdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər] [kə'mændmənts] ,

didn't	listen	to	your	commandments	,
没有	听	到	你的	诫命	,

但他们和我们的祖先骄傲自大，铁石心肠，不听从你的诫命。

- : - [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][ə'beɪ] , ['niːðər] [wɜːr; wər]['maɪndfl] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['wʌndɚz]

009	:	017	and	refused	to	obey	,	neither	were	mindful	of	your	wonders
-	:	-	和	拒绝	到	服从	,	两者都不	是	正念	的	你的	奇迹

[ðæt] [juː; jʊ][dɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

that	you	did	among	them	,
那	你	做过	之中	他们	,

009: 017 他们不肯服从，也不记得你在他们中间所行的奇事。

[bʌt; bət] ['hɑrdnd] [ðer; ðər] [nek] , [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [rɪ'beljən] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [tu:; tə]

but	hardened	their	neck	,	and	in	their	rebellion	appointed	a	captain	to
但	硬化	他们的	脖子	,	和	在	他们的	叛乱	任命	一个	队长	到

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðer; ðər]['bɑ:ndɪʤ] .

return	to	their	bondage	.
返回	到	他们的	束缚	.

但他们却铁了心肠，在叛乱中任命了一名队长，准备重返奴役之地。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][gɑ:d] ['redi] [tu:; tə]['pɑ:rd(ə)n] , ['greɪʃəs] [ænd; ənd]['mɜ:rsɪf(ə)l] , [sloʊ] [tu:; tə]

But	you	are	a	God	ready	to	pardon	,	gracious	and	merciful	,	slow	to
但	你	是	一个	上帝	准备好	到	赦免	,	亲切	和	仁慈	,	慢的	到

['æŋgər] ,

anger	,
愤怒	,

但你是乐意饶恕的神，有恩典，有怜悯，不轻易发怒。

[ænd; ənd] [ə'bʌndənt] [ɪn] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] , [ænd; ənd] ['dɪdnt] [fər'seɪk] [ðem; ðəm] . - : -

and	abundant	in	loving	kindness	,	and	didn't	forsake	them	.	009	:	018
和	丰富	在	爱	仁慈	,	和	没有	背叛	他们	.	-	:	-

并且充满慈爱，没有抛弃他们。009: 018

[jes] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['moʊltən][kæf] , [ænd; ənd] [sed] ,

Yes	,	when	they	had	made	them	a	molten	calf	,	and	said	,
是的	,	什么时候	他们	有	制成	他们	一个	熔融的	小牛	,	和	说	,

是的，当他们为他们铸造了一头熔化的牛犊，并说：

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər][gɑ:d] [hu:] [brɔ:t] [ju:; jʊ][ʌp] [aʊt][ʌv; əv]['i:dʒɪpt] , [ænd; ənd][hæd; həd] [kə'mɪtɪd]

This	is	your	God	who	brought	you	up	out	of	Egypt	,	and	had	committed
这	是	你的	上帝	WHO	带来	你	向上	出去	的	埃及	,	和	有	坚定的

['ɔ:f(ə)l] ['blæsfəmi:z] ;

awful	blasphemies	;
可怕	亵渎神明	;

这就是把你们从埃及领出来的神，他犯了可怕的亵渎之罪；

- : - [jet] [ju:; jʊ][ɪn][jʊr; jər]['mænɪfoʊld] ['mə:siz] ['dɪdnt] [fər'seɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] ['wɪldərnəs] :

009	:	019	yet	you	in	your	manifold	mercies	didn't	forsake	them	in	the	wilderness	:
-	:	-	然而	你	在	你的	歧管	怜悯	没有	背叛	他们	在	这	荒野	:

009: 019 然而，你以你丰盛的慈悲，并没有在旷野中抛弃他们：

[ðə; ðɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv] [klaʊd] ['dɪdnt] [dɪ'pɑ:rt][frʌm; frəm]['oʊvər][ðem; ðəm][baɪ] [deɪ] , [tu:; tə] [li:d] [ðem; ðəm]

the	pillar	of	cloud	didn't	depart	from	over	them	by	day	,	to	lead	them
这	支柱	的	云	没有	离开	从	超过	他们	经过	天	,	到	带领	他们

[ɪn][ðə; ðɪ] [weɪ] ;

in	the	way	;
在	这	方式	;

白日里，云柱没有离开他们，为他们指引道路；

['ni:ðər] [ðə; ðɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv]['faɪər][baɪ] [naɪt] , [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [laɪt] ,

neither	the	pillar	of	fire	by	night	,	to	show	them	light	,
两者都不	这	支柱	的	火	经过	夜晚	,	到	展示	他们	光	,

夜间也没有火柱来照亮他们，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][goʊ] . - : -

and	the	way	in	which	they	should	go	.	009	:	020
和	这	方式	在	哪个	他们	应该	去	.	-	:	-

以及他们应该走的路。009:020

[juː; jʊ] [geɪv] ['ɔːlsoʊ][jʊr; jər] [gʊd] ['spɪrɪt][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['dɪdnt] [wɪð'hoʊld][jʊr; jər]

You	**gave**	**also**	**your**	**good**	**Spirit**	**to**	**instruct**	**them**	**,**	**and**	**didn't**	**withhold**	**your**
你	给予	还	你的	好的	精神	到	指示	他们	,	和	没有	扣压	你的

['mænə] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [maʊθ] ,

manna	**from**	**their**	**mouth**	**,**
吗哪	从	他们的	嘴	,

你赐下你的圣灵来教导他们，也没有停止赐给他们吗哪。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm]['wɔːtər][fɔːr; fər][ðer; ðər] [θɜːrst] . - : -

and	**gave**	**them**	**water**	**for**	**their**	**thirst**	**.**	**009**	**:**	**021**
和	给予	他们	水	为了	他们的	口渴	.	-	:	-

并给他们水解渴。009: 021

[jes] , ['fɔːrti] ['jɪrz] [dɪd][juː; jʊ] [sə'steɪn] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] , [[ænd; ənd]] [ðeɪ] [lækt]

Yes	**,**	**forty**	**years**	**did**	**you**	**sustain**	**them**	**in**	**the**	**wilderness**	**,**	**[**	**and**	**]**	**they**	**lacked**
是的	,	四十	年	做过	你	维持	他们	在	这	荒野	,	[	和	]	他们	缺乏

['nʌθɪŋ] ;

nothing	**;**
没有什么	;

是的，你在旷野供养了他们四十年，他们一无所缺；

[ðer; ðər] [kloʊðz] ['dɪdnt] [groʊ] [oʊld] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [fiːt] ['dɪdnt] [swel] . - : -

their	**clothes**	**didn't**	**grow**	**old**	**,**	**and**	**their**	**feet**	**didn't**	**swell**	**.**	**009**	**:**	**022**
他们的	衣服	没有	生长	老的	,	和	他们的	脚	没有	膨胀	.	-	:	-

他们的衣服不会变旧，他们的脚也不会肿胀。009:022

[mɔːr'oʊvər][juː; jʊ] [geɪv] [ðem; ðəm] ['kiŋdəmz] [ænd; ənd] ['piːpəlz] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][dɪd][ə'lɑːt]['æftər][ðer; ðər]

Moreover	**you**	**gave**	**them**	**kingdoms**	**and**	**peoples**	**,**	**which**	**you**	**did**	**allot**	**after**	**their**
而且	你	给予	他们	王国	和	人民	,	哪个	你	做过	分配	后	他们的

['pɔːʃənz] :

portions	**:**
部分	:

此外，你还赐给他们王国和人民，都是你按照他们的份分给他们的：

[soʊ] [ðeɪ] [pə'zest] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['saɪhɑːn] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['hɛʃˌbɑːn]

so	**they**	**possessed**	**the**	**land**	**of**	**Sihon**	**,**	**even**	**the**	**land**	**of**	**the**	**king**	**of**	**Heshbon**
所以	他们	拥有	这	土地	的	西洪	,	甚至	这	土地	的	这	国王	的	希实本

,

,
,

所以他们占领了西宏的地，就是希实本王的地。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][oʊ 'dʒiː] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['beiʃən] .

and	**the**	**land**	**of**	**Og**	**king**	**of**	**Bashan**	**.**
和	这	土地	的	奥格	国王	的	巴山	.

还有巴珊王噩的土地。

- : - [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ['ɔːlsoʊ] ['mʌltɪplaɪd] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,

009	**:**	**023**	**Their**	**children**	**also**	**multiplied**	**you**	**as**	**the**	**stars**	**of**	**the**	**sky**	**,**
-	:	-	他们的	孩子们	还	乘以	你	作为	这	明星	的	这	天空	,

009: 023 他们的子孙也繁衍你们，如同天上的繁星一样。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][lænd] [kən'sɜːrnɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][dɪd] [seɪ] [tuː; tə][ðer; ðər]

and	**brought**	**them**	**into**	**the**	**land**	**concerning**	**which**	**you**	**did**	**say**	**to**	**their**
和	带来	他们	进入	这	土地	有关	哪个	你	做过	说	到	他们的

['fɑːðəz] ,

fathers	**,**
父亲们	,

并将他们带入你曾对他们祖先所说的那地。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][goʊ][ɪn][tuː; tə] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː] . - : -

that	they	should	go	in	to	possess	it	.	009	:	024
那	他们	应该	去	在	到	具有	它	.	-	:	-

他们应该进去占有它。009: 024

[soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [ɪn][ænd; ənd] [pə'zest] [ðə; ði][lænd] ,

So	the	children	went	in	and	possessed	the	land	,
所以	这	孩子们	去	在	和	拥有	这	土地	,

于是孩子们进去占有了那块地。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [səb'duːd] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] , [ðə; ði] ['keɪnəˌnaɪts] ,

and	you	subdued	before	them	the	inhabitants	of	the	land	,	the	Canaanites	,
和	你	低沉的	前	他们	这	居民	的	这	土地	,	这	迦南人	,

你们征服了迦南地的居民，就是迦南人，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðer; ðər][hændz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːpəlz]

and	gave	them	into	their	hands	,	with	their	kings	,	and	the	peoples
和	给予	他们	进入	他们的	双手	,	和	他们的	国王	,	和	这	人民

[ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,

of	the	land	,
的	这	土地	,

并将他们连同他们的君王和当地人民一起交在他们手中。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] . - : -

that	they	might	do	with	them	as	they	would	.	009	:	025
那	他们	可能	做	和	他们	作为	他们	会	.	-	:	-

他们可以随心所欲地处置它们。009:025

[ðeɪ] [tʊk] ['fɔːtifaid] ['sɪtiz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][fæt][lænd] , [ænd; ənd] [pə'zest] ['haʊzɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ɔːl]

They	took	fortified	cities	,	and	a	fat	land	,	and	possessed	houses	full	of	all
他们	采取	强化	城市	,	和	一个	胖的	土地	,	和	拥有	房屋	满的	的	全部

[gʊd] [θɪŋz] ,

good	things	,
好的	事物	,

他们攻占了坚固的城市和肥沃的土地，拥有了满是美好事物的房屋。

['sɪstənz] [hjuːn] [aʊt] , ['vɪnjədz] , [ænd; ənd]['ɑːlɪv] [groʊvz] , [ænd; ənd][fruːt] [triːz] [ɪn] [ə'bʌndəns] : [soʊ]

cisterns	hewn	out	,	vineyards	,	and	olive	groves	,	and	fruit	trees	in	abundance	:	so
水箱	凿	出去	,	葡萄园	,	和	橄榄	小树林	,	和	水果	树木	在	丰富	:	所以

[ðeɪ] [eɪt] ,

they	ate	,
他们	吃	,

他们凿出了蓄水池，建起了葡萄园、橄榄树林和大量的果树：于是他们就吃，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [fɪld] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [fæt] , [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][jʊr; jər] [greɪt]

and	were	filled	,	and	became	fat	,	and	delighted	themselves	in	your	great
和	是	已填	,	和	成为	胖的	,	和	高兴极了	他们自己	在	你的	伟大的

['gʊdnəs] . - : -

goodness	.	009	:	026
善良	.	-	:	-

他们吃饱喝足，变得肥壮，并因你的大恩而欢喜快乐。009: 026

[ˌnevərðə'les] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌdɪsə'biːdiənt] , [ænd; ənd] [rɪ'beld] [ə'genst] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][kæst][jʊr; jər]

Nevertheless	they	were	disobedient	,	and	rebelled	against	you	,	and	cast	your
尽管如此	他们	是	忤	,	和	叛乱	反对	你	,	和	投掷	你的

[lɔː] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [bæk] ,

law	behind	their	back	,
法律	在后面	他们的	后退	,

然而，他们却悖逆你，背叛你，将你的律法弃在身后。

[ænd; ənd] [kɪld] [jʊr; jər] ['prɔfits] [ðæt] ['testifaid] [ə'genst] [ðem; ðəm][tu:; tə][tɜ:rn][ðem; ðəm] [ə'gen]
and **killed** **your** **prophets** **that** **testified** **against** **them** **to** **turn** **them** **again**
和 被杀 你的 先知 那 作证 反对 他们 到 转动 他们 再次
[tu:; tə][ju:; jʊ] ,
to **you** **,**
到 你 ,

你们杀害了那些作证反对你们、试图使你们重新归向你们的先知。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['ɔ:f(ə)l] ['blæsfəmi:z] . - : -
and **they** **committed** **awful** **blasphemies** **.** **009** **:** **027**
和 他们 坚定的 可怕 亵渎神明 . - : -

他们犯下了骇人听闻的亵渎神明之罪。009: 027

['ðerfɔ:r] [ju:; jʊ] [dɪ'lɪvərd] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ædvər,seriz] , [hu:] [dɪ'strest]
Therefore **you** **delivered** **them** **into** **the** **hand** **of** **their** **adversaries** **,** **who** **distressed**
所以 你 发表 他们 进入 这 手 的 他们的 对手 , WHO 苦恼
[ðem; ðəm] :
them **:**
他们 :

因此，你们将他们交在敌人的手中，使他们饱受折磨。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] , [wen] [ðeɪ] [kraɪd][tu:; tə][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [hɜ:rd]
and **in** **the** **time** **of** **their** **trouble** **,** **when** **they** **cried** **to** **you** **,** **you** **heard**
和 在 这 时间 的 他们的 麻烦 , 什么时候 他们 哭 到 你 , 你 听到
[frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ;
from **heaven** **;**
从 天堂 ;

在他们遭难的时候，他们向你呼求，你从天上垂听了他们的呼求。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər]['mænɪfoʊld] ['mə:siz] [ju:; jʊ] [geɪv] [ðem; ðəm]['seɪvjərz] [hu:] [seɪvd]
and **according** **to** **your** **manifold** **mercies** **you** **gave** **them** **saviors** **who** **saved**
和 根据 到 你的 歧管 怜悯 你 给予 他们 救世主 WHO 已保存
[ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ædvər,seriz] . - : -
them **out** **of** **the** **hand** **of** **their** **adversaries** **.** **009** **:** **028**
他们 出去 的 这 手 的 他们的 对手 . - : -

你凭着你丰盛的慈悲，赐给他们救主，救他们脱离仇敌之手。009: 028

[bʌt; bət]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd][rest] , [ðeɪ] [dɪd]['i:v(ə)l] [ə'gen] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] ;
But **after** **they** **had** **rest** **,** **they** **did** **evil** **again** **before** **you** **;**
但 后 他们 有 休息 , 他们 做过 邪恶的 再次 前 你 ;

但他们歇息之后，又在你们面前行恶；

['ðerfɔ:r] [left][ju:; jʊ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] ,
therefore **left** **you** **them** **in** **the** **hand** **of** **their** **enemies** **,**
所以 左边 你 他们 在 这 手 的 他们的 敌人 ,

因此，他们把你们留在了敌人手中。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [də'mɪnjən] ['oʊvər][ðem; ðəm] : [jet] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] , [ænd; ənd]
so **that** **they** **had** **the** **dominion** **over** **them** **:** **yet** **when** **they** **returned** **,** **and**
所以 那 他们 有 这 统治权 超过 他们 : 然而 什么时候 他们 返回 , 和
[kraɪd][tu:; tə][ju:; jʊ] ,
cried **to** **you** **,**
哭 到 你 ,

以致他们辖制了他们；然而当他们回来向你哭诉时，

[ju:; jʊ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ; [ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] [dɪd][ju:; jʊ] [dɪ'lɪvər] [ðem; ðəm] [ə'kɔ:rdɪŋ]
you **heard** **from** **heaven** **;** **and** **many** **times** **did** **you** **deliver** **them** **according**
你 听到 从 天堂 ; 和 许多 时代 做过 你 递送 他们 根据
[tu:; tə][jʊr; jər] ['mə:siz] ,
to **your** **mercies** **,**
到 你的 怜悯 ,

你从天上垂听了他们的声音；你多次按着你的慈悲拯救了他们。

- : - [ænd; ənd] ['testifaid] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen] [tuː; tə]

009	:	029	and	testified	against	them	,	that	you	might	bring	them	again	to
-	:	-	和	作证	反对	他们	,	那	你	可能	带来	他们	再次	到

[jʊr; jər] [lɔː] .

your	law	.
你的	法律	.

009: 029 并作证指控他们，以便你能再次将他们带到你的法律面前。

[jet] [ðeɪ] [delt] ['praʊdli] , [ænd; ənd] ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər] [kə'mændmənts] , [bʌt; bət] [sind]

Yet	they	dealt	proudly	,	and	didn't	listen	to	your	commandments	,	but	sinned
然而	他们	已处理	自豪地	,	和	没有	听	到	你的	诫命	,	但	罪过

[ə'genst] [jʊr; jər] ['ɔrdənənsɪz] ,

against	your	ordinances	,
反对	你的	法令	,

然而，他们行事骄傲，不听从你的诫命，反而违背你的典章。

([wɪtʃ] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][duː] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][ɪn][ðem; ðəm]) , [ænd; ənd] [wɪð'druː] [ðə; ði] ['ʃoʊldər]

(	which	if	a	man	do	,	he	shall	live	in	them	)	,	and	withdrew	the	shoulder
(	哪个	如果	一个	男人	做	,	他	将	居住	在	他们	)	,	和	退出	这	肩膀

,

,

,

（如果一个人这样做，他就能住在其中），然后收回了肩膀。

[ænd; ənd] ['hɑrdnd] [ðer; ðər] [nek] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [hɪr] . - : -

and	hardened	their	neck	,	and	would	not	hear	.	009	:	030
和	硬化	他们的	脖子	,	和	会	不是	听到	.	-	:	-

他们铁了心，不肯听。009:030

[jet] ['meni] ['jɪrz] [dɪd][juː; jʊ] [ber] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

Yet	many	years	did	you	bear	with	them	,
然而	许多	年	做过	你	熊	和	他们	,

然而，你却忍受了他们多年。

[ænd; ənd] ['testifaid] [ə'genst] [ðem; ðəm][baɪ][jʊr; jər]['spɪrɪt] [θruː] [jʊr; jər] ['prɔfits] : [jet] [wʊd] [ðeɪ]

and	testified	against	them	by	your	Spirit	through	your	prophets	:	yet	would	they
和	作证	反对	他们	经过	你的	精神	通过	你的	先知	:	然而	会	他们

[nɑːt] [gɪv] [ɪr] :

not	give	ear	:
不是	给	耳朵	:

你藉着你的灵，通过你的先知，向他们发出警告；然而他们却不肯听从。

['ðerfɔːr] [geɪv] [juː; jʊ][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][lændz] . - :

therefore	gave	you	them	into	the	hand	of	the	peoples	of	the	lands	.	009	:
所以	给予	你	他们	进入	这	手	的	这	人民	的	这	土地	.	-	:

-

031
-

因此，你们将它们交在了列国人民的手中。009: 031

[ˌnevərðə'les] [ɪn][jʊr; jər]['mænɪfoʊld] ['məːsiz] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [end][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Nevertheless	in	your	manifold	mercies	you	did	not	make	a	full	end	of	them	,
尽管如此	在	你的	歧管	怜悯	你	做过	不是	制作	一个	满的	结尾	的	他们	,

然而，你以你丰厚的慈悲，并没有将他们彻底消灭。

[nɔːr] [fər'seɪk] [ðem; ðəm] ; [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['greɪʃəs] [ænd; ənd]['mɜːrsɪf(ə)l][gɑːd] . - : -

nor	forsake	them	;	for	you	are	a	gracious	and	merciful	God	.	009	:	032
也不	背叛	他们	;	为了	你	是	一个	亲切	和	仁慈	上帝	.	-	:	-

不要离弃他们；因为你是慈悲怜悯的神。009: 032

[naʊ] ['ðerfɔ:r] , ['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] , [ðə; ði] [greɪt] , [ðə; ði] ['maɪti] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔ:səm] [gɑ:d] ,

Now	therefore	,	our	God	,	the	great	,	the	mighty	,	and	the	awesome	God	,
现在	所以	,	我们的	上帝	,	这	伟大的	,	这	强大的	,	和	这	惊人的	上帝	,

所以，我们的上帝，伟大、全能、可畏的上帝，

[hu:] [ki:p] ['kʌvənənt] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] , [dəunt][let][ɔ:l][ðə; ði]['træveɪl] [si:m] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] ,

who	keep	covenant	and	loving	kindness	,	don't	let	all	the	travail	seem	little	before	you	,
WHO	保持	盟约	和	爱	仁慈	,	不	让	全部	这	劳作	似乎	小的	前	你	,

凡遵守盟约、心怀慈爱的人，不要让一切苦难在你们面前显得微不足道。

[ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [ɑ:n][ju: 'es] , [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [kɪŋz] , [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r]['prɪnsəz] , [ænd; ənd][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [pri:sts] ,

that	has	come	on	us	,	on	our	kings	,	on	our	princes	,	and	on	our	priests	,
那	有	来	在	我们	,	在	我们的	国王	,	在	我们的	王子们	,	和	在	我们的	神父	,

这灾难降临到我们身上，降临到我们的君王、王子和祭司身上。

[ænd; ənd][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['prɔfits] , [ænd; ənd][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðəz] , [ænd; ənd][ɑ:n][ɔ:l][jʊr; jər]['pi:p(ə)l] ,

and	on	our	prophets	,	and	on	our	fathers	,	and	on	all	your	people	,
和	在	我们的	先知	,	和	在	我们的	父亲们	,	和	在	全部	你的	人们	,

也向我们的先知、我们的祖先以及你们所有的人民致敬。

[sɪns] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] . - : -

since	the	time	of	the	kings	of	Assyria	to	this	day	.	009	:	033
自从	这	时间	的	这	国王	的	亚述	到	这	天	.	-	:	-

自亚述诸王时代至今。009: 033

[haʊ'evər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][dʒʌst][ɪn][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [kʌm] [ɑ:n][ju: 'es] ; [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][hæv; həv] [delt] ['tru:li] ,

However	you	are	just	in	all	that	is	come	on	us	;	for	you	have	dealt	truly	,
然而	你	是	只是	在	全部	那	是	来	在	我们	;	为了	你	有	已处理	真的	,

然而，你对我们所做的一切都是公正的；因为你行事诚实，

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] [dʌn] ['wɪkɪdli] ; - : - ['ni:ðər] [hæv; həv]['aʊər; ɑ:r] [kɪŋz] , ['aʊər; ɑ:r] ['prɪnsəz] ,

but	we	have	done	wickedly	;	009	:	034	neither	have	our	kings	,	our	princes	,
但	我们	有	完毕	邪恶地	;	-	:	-	两者都不	有	我们的	国王	,	我们的	王子们	,

但我们行了恶事；009: 034 我们的君王，我们的王子，也没有，

['aʊər; ɑ:r] [pri:sts] , [nɔ:r]['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðəz] , [kept] [jʊr; jər] [lɔ:] ,

our	priests	,	nor	our	fathers	,	kept	your	law	,
我们的	神父	,	也不	我们的	父亲们	,	保留	你的	法律	,

我们的祭司，我们的先辈，都没有遵守你的律法。

[nɔ:r] ['lisnd] [tu:; tə][jʊr; jər] [kə'mændmənts] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['testɪməniz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][dɪd] ['testɪfaɪ] [ə'genst] [ðem; ðəm] . - : -

nor	listened	to	your	commandments	and	your	testimonies	with	which	you	did	testify	against	them	.	009	:	035
也不	听着	到	你的	诫命	和	你的	证词	和	哪个	你	做过	作证	反对	他们	.	-	:	-

他们既不听从你们的诫命，也不听从你们用来指控他们的法条。009: 035

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [sɜ:rvd] [ju:; jʊ][ɪn][ðer; ðər] ['kɪŋdəm] ,

For	they	have	not	served	you	in	their	kingdom	,
为了	他们	有	不是	服务	你	在	他们的	王国	,

因为他们在他们的国度里没有服侍过你，

[ænd; ənd][ɪn][jʊr; jər] [greɪt] ['gʊdnəs] [ðæt] [juː; jʊ] [geɪv] [ðem; ðəm] ,

and	in	your	great	goodness	that	you	gave	them	,
和	在	你的	伟大的	善良	那	你	给予	他们	,

以及你赐予他们的莫大恩惠，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ][ænd; ənd][fæt][lænd] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [geɪv] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

and	in	the	large	and	fat	land	which	you	gave	before	them	,
和	在	这	大的	和	胖的	土地	哪个	你	给予	前	他们	,

在你们赐给他们的那片广袤富饶的土地上，

['niːðər] [tɜːrnd] [ðeɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['wɪkɪd] [wɜːrks] .

neither	turned	they	from	their	wicked	works	.
两者都不	转向	他们	从	他们的	邪恶	作品	.

他们既没有悔改，也没有放弃自己的恶行。

- : - [bɪ'hoʊld] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['sɜːrvənt] [ðɪs] [deɪ] ,

009	:	036	Behold	,	we	are	servants	this	day	,
-	:	-	看哪	,	我们	是	仆人	这	天	,

009: 036 看哪，我们今日是仆人，

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][lænd] [ðæt] [juː; jʊ] [geɪv] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][fruːt]

and	as	for	the	land	that	you	gave	to	our	fathers	to	eat	the	fruit
和	作为	为了	这	土地	那	你	给予	到	我们的	父亲们	到	吃	这	水果

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

of	it	and	the	good	of	it	,
的	它	和	这	好的	的	它	,

至于你赐给我们祖先的土地，让他们享用其中的果效和美好事物，

[bɪ'hoʊld] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['sɜːrvənt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . - : -

behold	,	we	are	servants	in	it	.	009	:	037
看哪	,	我们	是	仆人	在	它	.	-	:	-

看哪，我们都是其中的仆人。009: 037

[ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] [mʌtʃ] [ɪn'kriːs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv][set]['oʊvər][ˌjuː 'es][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

It	yields	much	increase	to	the	kings	whom	you	have	set	over	us	because
它	产量	很多	增加	到	这	国王	谁	你	有	放	超过	我们	因为

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][sɪnz] :

of	our	sins	:
的	我们的	罪孽	:

它使你们因我们的罪孽而设立的君王们获益良多：

['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['paʊər] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] , [ænd; ənd]['oʊvər]['aʊər; ɑːr] ['laɪvstɑːk] , [æt; ət]

also	they	have	power	over	our	bodies	,	and	over	our	livestock	,	at
还	他们	有	力量	超过	我们的	身体	,	和	超过	我们的	家畜	,	在

[ðer; ðər] ['pleʒər] ,

their	pleasure	,
他们的	乐趣	,

他们还拥有对我们的身体和牲畜的随意支配权。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] . - : -

and	we	are	in	great	distress	.	009	:	038
和	我们	是	在	伟大的	痛苦	.	-	:	-

我们处境非常艰难。009:038

[jet] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃʊr] ['kʌvənənt] , [ænd; ənd] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]

Yet	for	all	this	we	make	a	sure	covenant	,	and	write	it	;	and	our
然而	为了	全部	这	我们	制作	一个	当然	盟约	,	和	写	它	;	和	我们的

['prɪnsəz] ,

princes	,
王子们	,

然而，为了这一切，我们立下可靠的盟约，并将其写下来；我们的君王，

['aʊər; ɑːr] ['liːˌvaɪts] , [[ænd; ənd]] ['aʊər; ɑːr] [priːsts] , [siːl] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . - : -
our Levites , [and] our priests , seal to it . 010 : 001
我们的 利未人 , [和] 我们的 神父 , 海豹 到 它 . - : -

我们的利未人和祭司都在上面盖章。010: 001

[naʊ] [ðoʊz] [huː] [siːld] [wɜːr; wər] : [ˌniːi'maiə] [ðə; ði] ['gʌvərnər] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - ,
Now those who sealed were : Nehemiah the governor , the son of Hacaliah ,
现在 那些 WHO 密封 是 : 尼希米 这 州长 , 这 儿子 的 - ,
[ænd; ənd] [ˌzedi'kaiə] ,
and Zedekiah ,
和 西底家 ,

执行印章的人有：省长尼希米，哈迦利亚的儿子，和西底家。

- : - [ˌsɪ'reɪə] , [ˌæzə'raɪə] , [ˌdʒerə'maɪə] , - : - [pæʃɤ] , [ˌæmə'raɪə] , [mɑlkɪdʒə] , - : -
010 : 002 Seraiah , Azariah , Jeremiah , 010 : 003 Pashhur , Amariah , Malchijah , 010 : 004
- : - 塞莱亚 , 阿扎里亚 , 耶利米 , - : - 帕什胡尔 , 阿玛利亚 , 玛尔基雅 , - : -
- , - , [mæləkˌ] , - : -
Hattush , Shebaniah , Malluch , 010 : 005
- , - , 马卢赫 , - : -

010：002 西莱雅、亚撒利雅、耶利米、010：003 巴施户尔、阿玛利亚、玛基雅、010：004 哈图什、示巴尼雅、马鲁克、010：005

[hə'rɪm] , [mɛrəmɑːθ] , [ˌəubə'daiə] , - : - ['dænjəl] , - , [bə'ruːk] , - : -
Harim , Meremoth , Obadiah , 010 : 006 Daniel , Ginnethon , Baruch , 010 : 007
闺房 , 梅雷莫斯 , 俄巴底亚 , - : - 丹尼尔 , - , 巴鲁赫 , - : -

哈林、米利莫斯、俄巴底亚，010：006 丹尼尔、金内顿、巴鲁克，010：007

[məˈʃʊləm] , ['æbɪˌdʒɑː] , - , - : - - , - , [ˌʃɛmə'aɪə] ; [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði]
Meshullam , Abijah , Mijamin , 010 : 008 Maaziah , Bilgai , Shemaiah ; these were the
梅舒拉姆 , 阿比雅 , - , - : - - , - , 示玛雅 ; 这些 是 这
[priːsts] . - : -
priests . 010 : 009
神父 . - : -

米书兰、亚比雅、米雅民，010：008 玛兹雅、毕勒盖、示玛雅；这些是牧师。010：009

[ðə; ði] ['liːˌvaɪts] : ['neɪmli] , ['dʒɛʃuːə][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [bɪnuːi] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]
The Levites : namely , Jeshua the son of Azaniah , Binnui of the sons of
这 利未人 : 即 , 约书亚 这 儿子 的 - , 宾努伊 的 这 儿子们 的
- ,
Henadad ,
- ,

利未人：即亚撒尼雅的儿子耶书亚，希拿达的子孙宾努伊，

[kædmiːəl] ; - : - [ænd; ənd][ðer; ðər] ['brʌðərz] , - , - , [kɛliːtə] , - , ['heɪnən] ,
Kadmiel ; 010 : 010 and their brothers , Shebaniah , Hodiah , Kelita , Pelaiah , Hanan ,
卡德米尔 ; - : - 和 他们的 兄弟 , - , - , 凯利塔 , - , 哈南 ,
- : - ['maɪkə] ,
010 : 011 Mica ,
- : - 云母 ,

卡德米尔； 010：010 和他们的兄弟，示巴尼雅、荷迪亚、凯利塔、毗莱雅、哈南，010：011 云母，

[riːˈhɒb] , - , - : - - , - , - , - : - - , ['bɑːni] ,
Rehob , Hashabiah , 010 : 012 Zaccur , Sherebiah , Shebaniah , 010 : 013 Hodiah , Bani ,
雷霍布 , - , - : - - , - , - , - : - - , 巴尼 ,
- . - : -
Beninu . 010 : 014
- . - : -

利霍布、哈沙比雅、010：012 撒古、示利比、示巴尼亚、010：013 荷迪亚、巴尼、贝尼努.010：014

[ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] : [pærəʃ] , - , ['iːləm] , [zætuː] , ['bɑːni] , - : - ['buːni]
The chiefs of the people : Parosh , Pahathmoab , Elam , Zattu , Bani , 010 : 015 Bunni
这 酋长们 的 这 人们 : 帕罗什 , - , 埃拉姆 , 扎图 , 巴尼 , - : - 邦妮
,
,
,

人民的首领：帕罗什、帕哈莫阿布、埃兰、扎图、巴尼、010：015 布尼、

[ædzgæd] , [bəbaɪ] , - : - [ˌædə'naidʒə] , [bɪgvaɪ] , [ə'dɪn] , - : - ['eɪtər] , [ˌhɛzɪ'kaɪə] , [æzɝ] , -
Azgad , Bebai , 010 : 016 Adonijah , Bigvai , Adin , 010 : 017 Ater , Hezekiah , Azzur , 010
阿兹加德 , 贝拜 , - : - 阿多尼雅 , 比格瓦伊 , 阿丁 , - : - 阿特 , 希西家 , 阿祖尔 , -
:
:
:

阿兹加德、贝拜，010：016 亚多尼雅、比格瓦伊、阿丁，010：017 阿特、希西家、阿祖尔，010：

- - , ['heɪʃəm] , [bɛzaɪ] , - : - - , [ˌænə'θɑːθ] , - , - : - - ,
018 Hodiah , Hashum , Bezai , 010 : 019 Hariph , Anathoth , Nobai , 010 : 020 Magpiash ,
- - , 哈希姆 , 贝赛 , - : - - , 阿纳托斯 , - , - : - - ,
[mə'ʃʊləm] ,
Meshullam ,
梅舒拉姆 ,

018 荷迪亚、哈苏姆、贝赛、010：019 哈里发、阿纳托、诺拜、010：020 马格皮亚什、米书兰、

- , - : - - , ['zɑːdək] , - , - : -
Hezir , 010 : 021 Meshezabel , Zadok , Jaddua , 010 : 022
- , - : - - , 扎多克 , - , - : -

赫兹尔，010：021 米谢扎贝尔、扎多克、贾杜阿，010：022

[pɛləaɪə] , ['heɪnən] , , - : - ['hoʊʃiːə] , [ˌhænə'naɪə] , - , - : - - ,
Pelatiah , Hanan , Anaiah , 010 : 023 Hoshea , Hananiah , Hasshub , 010 : 024 Hallohesh ,
佩拉提亚 , 哈南 , 阿奈亚 , - : - 和谢 , 哈拿尼娅 , - , - : - - ,
[pɪlhə] , - ,
Pilha , Shobek ,
皮尔哈 , - ,

彼拉提、哈南、亚奈雅、010：023 何细亚、哈拿尼雅、哈述、010：024 哈洛希、彼拉、朔贝克、

- : - [rɛhəm] , - , [mɑːseɪə] , - : - [ænd; ənd] [əhaːə] , ['heɪnən] , [ə'næn] , - :
010 : 025 Rehum , Hashabnah , Maaseiah , 010 : 026 and Ahiah , Hanan , Anan , 010 :
- : - 雷胡姆 , - , 马塞亚 , - : - 和 阿希亚 , 哈南 , 阿南 , - :
- [mælək] , [hə'rɪm] , [bɑːnə] . - : -
027 Malluch , Harim , Baanah . 010 : 028
- 马卢赫 , 闰房 , 巴纳 . - : -

010：025 利胡姆、哈沙伯纳、马西亚、010：026 和亚希亚、哈南、阿南，010：027 马鲁克、哈林、巴纳.010：028

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ðə; ði] [priːsts] , [ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , [ðə; ði] ['pɔːtəz] , [ðə; ði] ['sɪŋərz] ,
The rest of the people , the priests , the Levites , the porters , the singers ,
这 休息 的 这 人们 , 这 神父 , 这 利未人 , 这 搬运工 , 这 歌手 ,
[ðə; ði] ['nɛθɪˌnɪm] ,
the Nethinim ,
这 内西尼姆 ,

其余的人，祭司、利未人、搬运工、歌唱者、尼提尼人，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['sepəreɪtɪd] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and all those who had separated themselves from the peoples of the
和 全部 那些 WHO 有 分开 他们自己 从 这 人民 的 这
[lændz][tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][gɑːd] ,
lands to the law of God ,
土地 到 这 法律 的 上帝 ,

以及所有那些与上帝律法所约束的人民分离的人，

[ðer; ðər] [waɪvz] , [ðer; ðər] [sʌnz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['dɔtɜ-z] , ['evriwʌn] [huː] [hæd; həd] ['nɑːlɪdʒ] ,

their	wives	,	their	sons	,	and	their	daughters	,	everyone	who	had	knowledge	,
他们的	妻子们	,	他们的	儿子们	,	和	他们的	女儿们	,	每个人	WHO	有	知识	,

[ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] ;

and	understanding	;
和	理解	;

他们的妻子、儿子、女儿，凡有知识、有见识的人；

- : - [ðeɪ] [dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['brʌðərz] , [ðer; ðər]['nəublz] , [ænd; ənd] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ]

010	:	029	They	joined	with	their	brothers	,	their	nobles	,	and	entered	into	a
-	:	-	他们	加入	和	他们的	兄弟	,	他们的	贵族	,	和	进入	进入	一个

[kɜːrs] ,

curse	,
诅咒	,

010: 029 他们与他们的兄弟、他们的贵族一起，下了诅咒。

[ænd; ənd]['ɪntuː][æn; ən] [oʊθ] , [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn]['gɑːdz] [lɔː] ,

and	into	an	oath	,	to	walk	in	God's	law	,
和	进入	一个	誓言	,	到	走	在	神的	法律	,

并立誓遵守上帝的律法。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ]['moʊzəs][ðə; ði]['sɜːrvənt][ʌv; əv][gɑːd] ,

which	was	given	by	Moses	the	servant	of	God	,
哪个	曾是	给定	经过	摩西	这	仆人	的	上帝	,

这是上帝的仆人摩西所赐予的。

[ænd; ənd][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ænd; ənd][duː][ɔːl][ðə; ði] [kə'mændmənts] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] ['aʊər; ɑːr][lɔːrd] ,

and	to	observe	and	do	all	the	commandments	of	Yahweh	our	Lord	,
和	到	观察	和	做	全部	这	诫命	的	耶和华	我们的	主	,

并且要遵守并遵行耶和华我们主的一切诫命，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɔrdənənsɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['stætʃuːts] ; - :

and	his	ordinances	and	his	statutes	;	010	:
和	他的	法令	和	他的	法规	;	-	:

以及他的法令、条例和规章；010:

- [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] ['aʊər; ɑːr] ['dɔtɜ-z] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]

030	and	that	we	would	not	give	our	daughters	to	the	peoples	of	the
-	和	那	我们	会	不是	给	我们的	女儿们	到	这	人民	的	这

[lænd] ,

land	,
土地	,

030 我们绝不会把女儿嫁给这片土地上的人民，

[nɔːr] [teɪk] [ðer; ðər] ['dɔtɜ-z] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [sʌnz] ; - :

nor	take	their	daughters	for	our	sons	;	010	:
也不	拿	他们的	女儿们	为了	我们的	儿子们	;	-	:

也不把他们的女儿嫁给我们的儿子；010:

- [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [brɪŋ] [werz] [ɔːr]['eni] [greɪn][ɑːn][ðə; ði] ['sæbəθ]

031	and	if	the	peoples	of	the	land	bring	wares	or	any	grain	on	the	Sabbath
-	和	如果	这	人民	的	这	土地	带来	商品	或者	任何	粮食	在	这	安息日

[deɪ] [tuː; tə] [sel] ,

day	to	sell	,
天	到	卖	,

031 若当地居民在安息日将货物或粮食运来出售，

[ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [nɑːt] [baɪ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['sæbəθ] , [ɔːr][ɑːn][ə; eɪ]['hoʊli] [deɪ] ;

that	we	would	not	buy	of	them	on	the	Sabbath	,	or	on	a	holy	day	;
那	我们	会	不是	买	的	他们	在	这	安息日	,	或者	在	一个	圣	天	;

我们不会在安息日或圣日从他们那里购买；

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [fɔːr'goʊ][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [jɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zækʃn] [ʌv; əv] ['evri]

and	that	we	would	forego	the	seventh	year	,	and	the	exaction	of	every
和	那	我们	会	放弃	这	第七	年	,	和	这	执行	的	每一个

[det] . - : -

debt	.	010	:	032
债务	.	-	:	-

我们将放弃第七年，并免除所有债务的追讨。010: 032

['ɔːlsoʊ][wiː; wi] [meɪd] ['ɔrdənənsɪz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,

Also	we	made	ordinances	for	us	,
还	我们	制成	法令	为了	我们	,

我们也为我们制定了条例，

[tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ɑːr'selvz] ['jɪrli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][θɜːrd][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃekl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs]

to	charge	ourselves	yearly	with	the	third	part	of	a	shekel	for	the	service
到	收费	我们自己	每年	和	这	第三	部分	的	一个	舍客勒	为了	这	服务

[ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] ;

of	the	house	of	our	God	;
的	这	房子	的	我们的	上帝	;

每年我们自己要缴纳三分之一舍客勒，作为我们神殿的服事费用；

- : - [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] [bred] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][kən'tɪnjuəl] [miːl] ['ɔːfərɪŋ] ,

010	:	033	for	the	show	bread	,	and	for	the	continual	meal	offering	,
-	:	-	为了	这	展示	面包	,	和	为了	这	持续的	一顿饭	提供	,

010: 033 用于展示面包，以及持续供应的餐食，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][kən'tɪnjuəl][bɜːrnt] ['ɔːfərɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sæbəθ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː]

and	for	the	continual	burnt	offering	,	for	the	Sabbaths	,	for	the	new
和	为了	这	持续的	烧焦的	提供	,	为了	这	安息日	,	为了	这	新的

[muːnz] ,

moons	,
月亮	,

以及持续不断的燔祭、安息日、月朔，

[fɔːr; fər][ðə; ði][set] [fiːsts] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['hoʊli] [θɪŋz] ,

for	the	set	feasts	,	and	for	the	holy	things	,
为了	这	放	盛宴	,	和	为了	这	圣	事物	,

为了节期和圣物，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][sɪn]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə] [meɪk] [ə'toʊnmənt] [fɔːr; fər] ['ɪzrɪəl] ,

and	for	the	sin	offerings	to	make	atonement	for	Israel	,
和	为了	这	罪	供品	到	制作	赎罪	为了	以色列	,

以及为以色列人赎罪而献上的赎罪祭，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] . - : -

and	for	all	the	work	of	the	house	of	our	God	.	010	:	034
和	为了	全部	这	工作	的	这	房子	的	我们的	上帝	.	-	:	-

以及我们神殿的一切工作。010: 034

[wiː; wi][kæst][lɑːts] , [ðə; ði] [priːsts] , [ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊd]

We	cast	lots	,	the	priests	,	the	Levites	,	and	the	people	,	for	the	wood
我们	投掷	很多	,	这	神父	,	这	利未人	,	和	这	人们	,	为了	这	木头

['ɔːfərɪŋ] ,

offering	,
提供	,

我们拈阄，祭司、利未人和百姓，决定献上的柴火。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] -
to **bring** **it** **into** **the** **house** **of** **our** **God** **,** **according** **to** **our** **fathers** **'**
到 带来 它 进入 这 房子 的 我们的 上帝 , 根据 到 我们的 父亲们 -
['haʊzɪz] ,
houses **,**
房屋 ,

按照我们祖宗的家谱，将圣餐带进我们神的殿。

[æt; ət] [taɪmz] [ə'pɔɪntɪd] , [jɪr] [baɪ] [jɪr] , [tuː; tə][bɜːrn][ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər][ʌv; əv] ['jɑːweɪ] ['aʊər; ɑːr][gɑːd]
at **times** **appointed** **,** **year** **by** **year** **,** **to** **burn** **on** **the** **altar** **of** **Yahweh** **our** **God**
在 时代 任命 , 年 经过 年 , 到 烧伤 在 这 坛 的 耶和华 我们的 上帝
,
,
,

每年按指定时间，在耶和华我们神的祭坛上焚烧。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] ; - :
as **it** **is** **written** **in** **the** **law** **;** **010** **:**
作为 它 是 书面 在 这 法律 ; - :

正如法律所规定的；010:

- [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][fruːts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [graʊnd] ,
035 **and** **to** **bring** **the** **first** **fruits** **of** **our** **ground** **,**
- 和 到 带来 这 第一的 水果 的 我们的 地面 ,

035 并带来我们土地的初熟果实，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][fruːts] [ʌv; əv][ɔːl] [fruːt] [ʌv; əv][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [triːz] , [jɪr] [baɪ] [jɪr] ,
and **the** **first** **fruits** **of** **all** **fruit** **of** **all** **manner** **of** **trees** **,** **year** **by** **year** **,**
和 这 第一的 水果 的 全部 水果 的 全部 方式 的 树木 , 年 经过 年 ,

以及每年各种树木结出的所有果实的初熟果实，

[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] ; - : - ['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [sʌnz] ,
to **the** **house** **of** **Yahweh** **;** **010** **:** **036** **also** **the** **firstborn** **of** **our** **sons** **,**
到 这 房子 的 耶和华 ; - : - 还 这 长子 的 我们的 儿子们 ,

归向耶和华的殿；010:036 也是我们儿子中的长子，

[ænd; ənd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['laɪvstɑːk] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] ,
and **of** **our** **livestock** **,** **as** **it** **is** **written** **in** **the** **law** **,**
和 的 我们的 家畜 , 作为 它 是 书面 在 这 法律 ,

按照律法所规定的，我们的牲畜也应如此处置。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [həːdz] [ænd; ənd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['flɑːks] ,
and **the** **firstborn** **of** **our** **herds** **and** **of** **our** **flocks** **,**
和 这 长子 的 我们的 畜群 和 的 我们的 羊群 ,

以及我们牛群和羊群中头生的，

[tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] ,
to **bring** **to** **the** **house** **of** **our** **God** **,**
到 带来 到 这 房子 的 我们的 上帝 ,

带到我们神的殿里，

[tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] [huː] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] ; - :
to **the** **priests** **who** **minister** **in** **the** **house** **of** **our** **God** **;** **010** **:**
到 这 神父 WHO 部长 在 这 房子 的 我们的 上帝 ; - :

致在神的殿中侍奉的祭司们；010:

- [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][fruːts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [doʊ] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]
037 **and** **that** **we** **should** **bring** **the** **first** **fruits** **of** **our** **dough** **,** **and** **our**
- 和 那 我们 应该 带来 这 第一的 水果 的 我们的 面团 , 和 我们的
[weɪv] ['ɔfɝ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
wave **offerings** **,**
海浪 供品 ,

037，我们应该带来我们面团的初熟之物，以及我们的祭品，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [triːz] , [ðə; ði] [nuː] [waɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔɪl] ,

and	the	fruit	of	all	manner	of	trees	,	the	new	wine	and	the	oil	,
和	这	水果	的	全部	方式	的	树木	,	这	新的	葡萄酒	和	这	油	,

还有各种树木的果实、新酒和橄榄油，

[tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] , [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] ;

to	the	priests	,	to	the	chambers	of	the	house	of	our	God	;
到	这	神父	,	到	这	房间	的	这	房子	的	我们的	上帝	;

到祭司那里，到我们神殿的房间里；

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪð] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [graʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ; [fɔːr; fər] [ðeɪ] , [ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ,

and	the	tithes	of	our	ground	to	the	Levites	;	for	they	,	the	Levites	,
和	这	什一奉献	的	我们的	地面	到	这	利未人	;	为了	他们	,	这	利未人	,

我们还要将土地的十分之一献给利未人；因为他们，利未人，

[teɪk] [ðə; ði] [taɪð] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['tɪlɪdʒ] . - : -

take	the	tithes	in	all	the	cities	of	our	tillage	.	010	:	038
拿	这	什一奉献	在	全部	这	城市	的	我们的	耕作	.	-	:	-

在我们耕种的所有城市收取什一税。010: 038

[ðə; ði] [priːst] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['erən; 'ærən][ʃæl; ʃəl][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , [wen] [ðə; ði] ['liːˌvaɪts]

The	priest	the	son	of	Aaron	shall	be	with	the	Levites	,	when	the	Levites
这	牧师	这	儿子	的	亚伦	将	是	和	这	利未人	,	什么时候	这	利未人

[teɪk] [taɪð] :

take	tithes	:
拿	什一奉献	:

亚伦的儿子祭司要与利未人同在，利未人收取十分之一奉献的时候。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [taɪð] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪð] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]

and	the	Levites	shall	bring	up	the	tithe	of	the	tithes	to	the	house	of
和	这	利未人	将	带来	向上	这	什一奉献	的	这	什一奉献	到	这	房子	的

['aʊər; ɑːr][gɑːd] ,

our	God	,
我们的	上帝	,

利未人要将十分之一的奉献带到我们神的殿里。

[tuː; tə][ðə; ði] ['tʃembər] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['treʒər] [haʊs] . - : -

to	the	chambers	,	into	the	treasure	house	.	010	:	039
到	这	房间	,	进入	这	宝藏	房子	.	-	:	-

进入密室，进入宝库。010: 039

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['liːvaɪ][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ðə; ði] [weɪv]

For	the	children	of	Israel	and	the	children	of	Levi	shall	bring	the	wave
为了	这	孩子们	的	以色列	和	这	孩子们	的	利维	将	带来	这	海浪

['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][greɪn] ,

offering	of	the	grain	,
提供	的	这	粮食	,

以色列人和利未人要献上谷物作摇祭，

[ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [waɪn] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ɔɪl] , [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃembər] ,

of	the	new	wine	,	and	of	the	oil	,	to	the	chambers	,
的	这	新的	葡萄酒	,	和	的	这	油	,	到	这	房间	,

将新酒和油送入房间，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði]['ves(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['sæŋktʃueri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [priːsts] [huː] ['mɪnɪstər] ,

where	are	the	vessels	of	the	sanctuary	,	and	the	priests	who	minister	,
在哪里	是	这	船只	的	这	避难所	,	和	这	神父	WHO	部长	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːtəz] ,

and	the	porters	,
和	这	搬运工	,

圣所的器皿在哪里？侍奉的祭司在哪里？守门的又在哪里？

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋərz] : [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t] [fər'seɪk] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] . - :

and	the	singers	:	and	we	will	not	forsake	the	house	of	our	God	.	011	:
和	这	歌手	:	和	我们	将要	不是	背叛	这	房子	的	我们的	上帝	.	-	:

-

001
-

歌唱者们说：我们必不离弃我们神的殿。011:001

[ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [lɪvd] [ɪn][dʒə'ru:sələm] : [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l]['ɔ:lsoʊ][kæst]

The	princes	of	the	people	lived	in	Jerusalem	:	the	rest	of	the	people	also	cast
这	王子们	的	这	人们	居住地	在	耶路撒冷	:	这	休息	的	这	人们	还	投掷

[lɑ:ts] ,

lots	,
很多	,

百姓的首领住在耶路撒冷；其余的百姓也拈阄。

[tu:; tə] [brɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ten][tu:; tə] [dwel] [ɪn][dʒə'ru:sələm][ðə; ði]['hoʊli]['sɪti] ,

to	bring	one	of	ten	to	dwell	in	Jerusalem	the	holy	city	,
到	带来	一	的	十	到	住	在	耶路撒冷	这	圣	城市	,

带领十个人中的一个住在圣城耶路撒冷。

[ænd; ənd][naɪn][pɑ:rts][ɪn][ðə; ði] [['ʌðər]] ['sɪtiz] .

and	nine	parts	in	the	[	other	]	cities	.
和	九	部分	在	这	[	其他	]	城市	.

以及其他九个城市。

- : - [ðə; ði]['pi:p(ə)l]['blesɪd; blest][ɔ:l][ðə; ði][men] [hu:] ['wɪlɪŋli] ['ɔ:fərd] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [dwel]

011	:	002	The	people	blessed	all	the	men	who	willingly	offered	themselves	to	dwell
-	:	-	这	人们	蒙福	全部	这	男人	WHO	心甘情愿	提供	他们自己	到	住

[ɪn][dʒə'ru:sələm] . - : -

in	Jerusalem	.	011	:	003
在	耶路撒冷	.	-	:	-

011: 002 百姓祝福所有甘愿在耶路撒冷居住的男子。011: 003

[naʊ] [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tʃi:fs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [hu:] [lɪvd] [ɪn][dʒə'ru:sələm] :

Now	these	are	the	chiefs	of	the	province	who	lived	in	Jerusalem	:
现在	这些	是	这	酋长们	的	这	省	WHO	居住地	在	耶路撒冷	:

以下是居住在耶路撒冷的省长们：

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv]['dʒu:də] [lɪvd] ['evriwʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] [ɪn][ðer; ðər] ['sɪtiz] ,

but	in	the	cities	of	Judah	lived	everyone	in	his	possession	in	their	cities	,
但	在	这	城市	的	犹大	居住地	每个人	在	他的	拥有	在	他们的	城市	,

但犹大的各城里，凡属他产业的人都住在自己的城里。

[[tu:; tə][wɪt]] , ['ɪzrɪəl] , [ðə; ði] [pri:sts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɛθɪˌnɪm] ,

[	to	wit	]	,	Israel	,	the	priests	,	and	the	Levites	,	and	the	Nethinim	,
[	到	有	]	,	以色列	,	这	神父	,	和	这	利未人	,	和	这	内西尼姆	,

[即]以色列人、祭司、利未人和尼提宁人，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['sɑ:ləmənz] ['sɜ:rvənt] . - : -

and	the	children	of	Solomon's	servants	.	011	:	004
和	这	孩子们	的	所罗门的	仆人	.	-	:	-

以及所罗门仆人的子孙。011:004

[ɪn][dʒə'ru:sələm] [lɪvd] ['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒu:də] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

In	Jerusalem	lived	certain	of	the	children	of	Judah	,	and	of	the	children
在	耶路撒冷	居住地	肯定	的	这	孩子们	的	犹大	,	和	的	这	孩子们

[ʌv; əv]['bendʒəmɪn] .

of	Benjamin	.
的	本杰明	.

耶路撒冷住着犹大支派和便雅悯支派的一些人。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒu:də] : - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [ʌ'zaɪə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [,zekə'raiə] ,

Of	the	children	of	Judah	:	Athaiah	the	son	of	Uzziah	,	the	son	of	Zechariah	,
的	这	孩子们	的	犹大	:	-	这	儿子	的	乌西雅	,	这	儿子	的	撒迦利亚	,

犹大支派的子孙中，有：乌西雅的儿子亚他雅，乌西雅是撒迦利亚的儿子。

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ˌæmə'raɪə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [ʃɛfəaɪə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][mæhəlɑləl] , [ʌv; əv][ðə; ði]

the	son	of	Amariah	,	the	son	of	Shephatiah	,	the	son	of	Mahalalel	,	of	the
这	儿子	的	阿玛利亚	,	这	儿子	的	示法提亚	,	这	儿子	的	马哈拉勒	,	的	这

['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['pɛrɛz] ;

children	of	Perez	;
孩子们	的	佩雷斯	;

他是亚玛利雅的儿子，亚玛利雅是示法提雅的儿子，示法提雅是玛勒列的儿子，玛勒列是法勒斯的子孙。

- : - [ænd; ənd] [mɑ:seɪə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][bə'ru:k] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði][sʌn]

011	:	005	and	Maaseiah	the	son	of	Baruch	,	the	son	of	Colhozeh	,	the	son
-	:	-	和	马塞亚	这	儿子	的	巴鲁赫	,	这	儿子	的	-	,	这	儿子

[ʌv; əv] - ,

of	Hazaiah	,
的	-	,

011: 005 和玛西雅，巴录的儿子，巴录的儿子，歌罗西的儿子，歌罗西的儿子，哈扎雅的儿子，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [ədeɪə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [,zekə'raiə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]

the	son	of	Adaiah	,	the	son	of	Joiarib	,	the	son	of	Zechariah	,	the	son	of
这	儿子	的	阿达亚	,	这	儿子	的	-	,	这	儿子	的	撒迦利亚	,	这	儿子	的

[ðə; ði] [ʃɪlənaɪt] . - : -

the	Shilonite	.	011	:	006
这	希洛尼特	.	-	:	-

亚大雅的儿子，约雅立的儿子，撒迦利亚的儿子，示罗人的儿子。011: 006

[ɔ:l][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]['pɛrɛz] [hu:] [lɪvd] [ɪn][dʒə'ru:sələm][wɜ:r; wər] [fɔ:r] ['hʌndrəd]['sɪksti] - [eɪt] ['væliənt]

All	the	sons	of	Perez	who	lived	in	Jerusalem	were	four	hundred	sixty	-	eight	valiant
全部	这	儿子们	的	佩雷斯	WHO	居住地	在	耶路撒冷	是	四	百	六十	-	八	英勇

[men] . - : -

men	.	011	:	007
男人	.	-	:	-

凡住在耶路撒冷的佩雷斯的儿子，共有四百六十八位英勇的战士。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]['bendʒəmɪn] : ['sælu:][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [mə'ʃʊləm] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]

These	are	the	sons	of	Benjamin	:	Sallu	the	son	of	Meshullam	,	the	son	of
这些	是	这	儿子们	的	本杰明	:	萨鲁	这	儿子	的	梅舒拉姆	,	这	儿子	的

[dʒəu] ,

Joed	,
乔德	,

便雅悯的儿子是：米书兰的儿子撒路，约得的儿子，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [pɪ'daɪə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [kəleɪə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [mɑ:seɪə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]

the	son	of	Pedaiah	,	the	son	of	Kolaiah	,	the	son	of	Maaseiah	,	the	son	of
这	儿子	的	佩达亚	,	这	儿子	的	科莱亚	,	这	儿子	的	马塞亚	,	这	儿子	的

['ɪθiəl] ,

Ithiel	,
伊西尔	,

比大雅的儿子，比大雅的儿子，科拉雅的儿子，科拉雅的儿子，玛西雅的儿子，玛西雅的儿子，以提利的儿子，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - . - : -

the	son	of	Jeshaiah	.	011	:	008
这	儿子	的	-	.	-	:	-

耶沙雅的儿子。011: 008

['æftər][hɪm; ɪm] [gæ'baɪ] , [sɑlaɪ] , [naɪn] ['hʌndrəd] ['twenti] - [eɪt] . - : -

After	him	Gabbai	,	Sallai	,	nine	hundred	twenty	-	eight	.	011	:	009
后	他	加拜	,	萨拉伊	,	九	百	二十	-	八	.	-	:	-

在他之后是加拜、萨拉伊，九百二十八.011:009

['dʒoʊəl][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['oʊvərsɪr] ;
Joel **the** **son** **of** **Zichri** **was** **their** **overseer** **;**
乔尔 这 儿子 的 - 曾是 他们的 监工 ;

西基利的儿子约珥是他们的监督；

[ænd; ənd]['dʒu:də][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - [wʌz; wəz]['sekənd]['oʊvər][ðə; ði]['sɪti] .
and **Judah** **the** **son** **of** **Hassenuah** **was** **second** **over** **the** **city** **.**
和 犹大 这 儿子 的 - 曾是 第二 超过 这 城市 .

哈西努阿的儿子犹大是城中的第二位统治者。

- : - [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] :
011 **:** **010** **Of** **the** **priests** **:**
- : - 的 这 神父 :

011: 010 祭司们:

[dʒədeaɪə][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - ,['dʒeɪkɪn] , - : - [ˌsɪ'reɪə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][hɪl'kaɪə] ,
Jedaiah **the** **son** **of** **Joiarib** **,** **Jachin** **,** **011** **:** **011** **Seraiah** **the** **son** **of** **Hilkiah** **,**
杰达亚 这 儿子 的 - , 雅钦 , - : - 塞莱亚 这 儿子 的 希尔基亚 ,

约雅立的儿子耶大雅，雅斤，011：011 希勒家的儿子西莱雅，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [mə'ʃʊləm] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['zɑ:dək] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði][sʌn]
the **son** **of** **Meshullam** **,** **the** **son** **of** **Zadok** **,** **the** **son** **of** **Meraioth** **,** **the** **son**
这 儿子 的 梅舒拉姆 , 这 儿子 的 扎多克 , 这 儿子 的 - , 这 儿子
[ʌv; əv][əhɪtu:b] ,
of **Ahitub** **,**
的 阿希图布 ,

米书兰是米书兰的儿子，米书兰是撒督的儿子，撒督是米拉约的儿子，米拉约是亚希突的儿子，

[ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d] , - :
the **ruler** **of** **the** **house** **of** **God** **,** **011** **:**
这 统治者 的 这 房子 的 上帝 , - :

上帝之家的统治者，011：

- [ænd; ənd][ðer; ðər] ['brʌðərz] [hu:] [dɪd][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [eɪt] ['hʌndrəd] ['twenti] -
012 **and** **their** **brothers** **who** **did** **the** **work** **of** **the** **house** **,** **eight** **hundred** **twenty** **-**
- 和 他们的 兄弟 WHO 做过 这 工作 的 这 房子 , 八 百 二十 -
[tu:] ;
two **;**
二 ;

012 和他们的兄弟们，共八百二十二人，负责做家务；

[ænd; ənd] [ədeɪə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][dʒɛroʊəm] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][æmzi] ,
and **Adaiah** **the** **son** **of** **Jeroham** **,** **the** **son** **of** **Pelaliah** **,** **the** **son** **of** **Amzi** **,**
和 阿达亚 这 儿子 的 杰罗姆 , 这 儿子 的 - , 这 儿子 的 阿姆齐 ,

还有耶罗罕的儿子亚大雅，耶罗罕是毗拉利的儿子，毗拉利是暗西的儿子，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ˌzekə'raiə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [pæʃɚ] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [mɑlkɪdʒə] , - :
the **son** **of** **Zechariah** **,** **the** **son** **of** **Pashhur** **,** **the** **son** **of** **Malchijah** **,** **011** **:**
这 儿子 的 撒迦利亚 , 这 儿子 的 帕什胡尔 , 这 儿子 的 玛尔基雅 , - :

撒迦利亚的儿子，巴示户珥的儿子，玛基雅的儿子，011：

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] , [tʃi:fs] [ʌv; əv] ['fɑ:ðəz] - [['haʊzɪz]] , [tu:] ['hʌndrəd] ['fɔ:rti] - [tu:] ;
013 **and** **his** **brothers** **,** **chiefs** **of** **fathers** **'** **[** **houses** **]** **,** **two** **hundred** **forty** **-** **two** **;**
- 和 他的 兄弟 , 酋长们 的 父亲们 - [房屋] , 二 百 四十 - 二 ;
[ænd; ənd] - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - ,
and **Amashsai** **the** **son** **of** **Azarel** **,**
和 - 这 儿子 的 - ,

013 和他的兄弟们，各家族的首领，共二百四十二人；还有亚撒列的儿子亚玛撒，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ['ɪmər] , - :
the **son** **of** **Ahzai** **,** **the** **son** **of** **Meshillemoth** **,** **the** **son** **of** **Immer** **,** **011** **:**
这 儿子 的 - , 这 儿子 的 - , 这 儿子 的 浸入 , - :

阿赫宰的儿子，米希勒摩的儿子，伊麦的儿子，011：

- [ænd; ənd][ðer; ðər] ['brʌðərz] , ['maɪti] [men][ʌv; əv]['vælər] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['twenti] - [eɪt] ;
014 and their brothers , mighty men of valor , one hundred twenty - eight ;
- 和 他们的 兄弟 , 强大的 男人 的 勇气 , 一 百 二十 - 八 ;
[ænd; ənd][ðer; ðər] ['oʊvərsɪr] [wʌz; wəz]['zæbdiːəl] ,
and their overseer was Zabdiel ,
和 他们的 监工 曾是 扎布迪尔 ,

014 和他们的兄弟们，一百二十八位英勇的勇士；他们的监督是撒比珥，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - . - : -
the son of Haggedolim . 011 : 015
这 儿子 的 - . - : -

哈格多林的儿子。011:015

[ʌv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] : [ˌʃɛmə'aɪə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði][sʌn]
Of the Levites : Shemaiah the son of Hasshub , the son of Azrikam , the son
的 这 利未人 : 示玛雅 这 儿子 的 - , 这 儿子 的 - , 这 儿子
[ʌv; əv] - ,
of Hashabiah ,
的 - ,

利未人中有：示玛雅，他是哈述的儿子，哈述是亚斯利甘的儿子，亚斯利甘是哈沙比雅的儿子。

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ['buːni] ; - : - [ænd; ənd] [ʃæbɪθaɪ] [ænd; ənd][dʒoʊzəbæd] , [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs]
the son of Bunni ; 011 : 016 and Shabbethai and Jozabad , of the chiefs
这 儿子 的 邦妮 ; - : - 和 沙贝泰 和 约扎巴德 , 的 这 酋长们
[ʌv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ,
of the Levites ,
的 这 利未人 ,

布尼的儿子；011: 016 以及利未人的首领沙比太和约撒拔，

[huː] [hæd; həd][ðə; ði] ['oʊvərsaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtwərd] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] ;
who had the oversight of the outward business of the house of God ;
WHO 有 这 监督 的 这 向外 商业 的 这 房子 的 上帝 ;

负责监督上帝殿堂的对外事务；

- : - [ænd; ənd] [mætənaɪə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['maɪkə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]
011 : 017 and Mattaniah the son of Mica , the son of Zabdi , the son of
- : - 和 马塔尼亚 这 儿子 的 云母 , 这 儿子 的 - , 这 儿子 的
['eɪˌsæf] ,
Asaph ,
亚萨 ,

011:017 米迦的儿子玛探雅，米迦是撒底的儿子，撒底是亚萨的儿子，

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [tuː; tə][bɪ'gɪn][ðə; ði] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ɪn] [prer] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði]
who was the chief to begin the thanksgiving in prayer , and Bakbukiah , the
WHO 曾是 这 首席 到 开始 这 感恩 在 祷告 , 和 - , 这
['sekənd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ;
second among his brothers ;
第二 之中 他的 兄弟 ;

他是第一个开始祷告感恩的人，而巴布基亚是他兄弟中第二个开始祷告的人；

[ænd; ənd]['æbdə][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][gə'lɑːl] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - .
and Abda the son of Shammua , the son of Galal , the son of Jeduthun .
和 abda 这 儿子 的 - , 这 儿子 的 加拉尔 , 这 儿子 的 - .
- : -
011 : 018
- : -

以及沙姆亚之子阿卜达，沙姆亚之子加拉勒之子，加拉勒之子耶杜顿之子。011: 018

[ɔːl][ðə; ði]['liːˌvaɪts][ɪn][ðə; ði]['hoʊli]['sɪti][wɜːr; wər] [tuː] ['hʌndrəd] ['eɪti] - [fɔːr] . - : -
All the Levites in the holy city were two hundred eighty - four . 011 : 019
全部 这 利未人 在 这 圣 城市 是 二 百 八十 - 四 . - : -

圣城里所有的利未人共有二百八十四人。011:019

[mɔːr'oʊvər][ðə; ði] ['pɔːtəz] , , ['tɑːlmən] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['brʌðərz] , [huː] [kept] [wɑːtʃ] [æt; ət]

Moreover	the	porters	,	Akkub	,	Talmon	,	and	their	brothers	,	who	kept	watch	at
而且	这	搬运工	,	阿库布	,	塔尔蒙	,	和	他们的	兄弟	,	WHO	保留	手表	在

[ðə; ði] [geɪts] ,

the	gates	,
这	大门	,

此外，还有守卫城门的门卫阿库布、塔尔蒙和他们的兄弟们，

[wɜːr; wər][wʌn] ['hʌndrəd] ['sev(ə)nti] - [tuː] . - : -

were	one	hundred	seventy	-	two	.	011	:	020
是	一	百	七十	-	二	.	-	:	-

是172.011:020

[ðə; ði] ['rezɪduː] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] , [ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , [wɜːr; wər][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv]

The	residue	of	Israel	,	of	the	priests	,	the	Levites	,	were	in	all	the	cities	of
这	残留物	的	以色列	,	的	这	神父	,	这	利未人	,	是	在	全部	这	城市	的

['dʒuːdə] ,

Judah	,
犹大	,

以色列人剩下的祭司，利未人，都住在犹大各城里。

['evriwʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] . - : -

everyone	in	his	inheritance	.	011	:	021
每个人	在	他的	遗产	.	-	:	-

他的遗产中的每个人都在。011: 021

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nɛθɪˌnɪm] [lɪvd] [ɪn] ['ɑːfəl] : [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [wɜːr; wər]['oʊvər][ðə; ði]

But	the	Nethinim	lived	in	Ophel	:	and	Ziha	and	Gishpa	were	over	the
但	这	内西尼姆	居住地	在	奥菲尔	:	和	-	和	-	是	超过	这

['nɛθɪˌnɪm] . - : -

Nethinim	.	011	:	022
内西尼姆	.	-	:	-

但尼提尼人住在俄斐勒；西哈和基什巴统治尼提尼人。011: 022

[ðə; ði] ['oʊvərsɪr] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [æt; ət][dʒə'ruːsələm][wʌz; wəz] ['ʊzi] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['baːni] ,

The	overseer	also	of	the	Levites	at	Jerusalem	was	Uzzi	the	son	of	Bani	,
这	监工	还	的	这	利未人	在	耶路撒冷	曾是	乌兹	这	儿子	的	巴尼	,

耶路撒冷利未人的主管也是巴尼的儿子乌西。

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [mætənaɪə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['maɪkə] , [ʌv; əv][ðə; ði]

the	son	of	Hashabiah	,	the	son	of	Mattaniah	,	the	son	of	Mica	,	of	the
这	儿子	的	-	,	这	儿子	的	马塔尼亚	,	这	儿子	的	云母	,	的	这

[sʌnz][ʌv; əv]['eɪˌsæf] ,

sons	of	Asaph	,
儿子们	的	亚萨	,

他是哈沙比雅的儿子，玛探雅的儿子，米迦的儿子，亚萨的后裔。

[ðə; ði] ['sɪŋərz] , ['oʊvər][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] . - : -

the	singers	,	over	the	business	of	the	house	of	God	.	011	:	023
这	歌手	,	超过	这	商业	的	这	房子	的	上帝	.	-	:	-

歌手们，在上帝殿堂的事务上。011: 023

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'mændmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm] ,

For	there	was	a	commandment	from	the	king	concerning	them	,
为了	那里	曾是	一个	诫命	从	这	国王	有关	他们	,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['setld] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪŋərz] ,

and	a	settled	provision	for	the	singers	,
和	一个	定居	条款	为了	这	歌手	,

因为国王曾下达过关于他们的命令，并为歌唱者制定了固定的安排。

[æz; əz] ['evri] [deɪ] [rɪ'kwaɪərd] . - : -
as **every** **day** **required** **.** **011** **:** **024**
作为 每一个 天 必需的 . - : -

如同每日所需。011: 024

[pɛθəhaɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['zɪərə] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['dʒuːdə]
Pethahiah **the** **son** **of** **Meshezabel** **,** **of** **the** **children** **of** **Zerah** **the** **son** **of** **Judah**
佩塔希亚 这 儿子 的 - , 的 这 孩子们 的 泽拉 这 儿子 的 犹大
,
,
,

米示沙别的儿子比他希雅，是犹大的儿子谢拉的子孙。

[wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɪŋz] [hænd] [ɪn] [ɔːl] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . - : -
was **at** **the** **king's** **hand** **in** **all** **matters** **concerning** **the** **people** **.** **011** **:** **025**
曾是 在 这 国王的 手 在 全部 事情 有关 这 人们 . - : -

在所有与人民有关的事情上都听命于国王。011: 025

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [fiːldz] ,
As **for** **the** **villages** **,** **with** **their** **fields** **,**
作为 为了 这 村庄 , 和 他们的 字段 ,

至于那些村庄，以及它们的田地，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['dʒuːdə] [lɪvd] [ɪn] ['kɪriˌæθ] ['ɑːrbə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv]
some **of** **the** **children** **of** **Judah** **lived** **in** **Kiriath** **Arba** **and** **the** **towns** **of**
一些 的 这 孩子们 的 犹大 居住地 在 基列斯 阿尔巴 和 这 城镇 的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

犹大支派的一些子孙住在基列亚巴和基列亚巴的城镇里。

[ænd; ənd] [ɪn] ['diːbɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɪn] - [ænd; ənd] [ðə; ði]
and **in** **Dibon** **and** **the** **towns** **of** **it** **,** **and** **in** **Jekabzeel** **and** **the**
和 在 二邦 和 这 城镇 的 它 , 和 在 - 和 这
['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
villages **of** **it** **,**
村庄 的 它 ,

在底本及其城镇，以及耶迦布泽尔及其村庄，

- : - [ænd; ənd] [ɪn] ['dʒɛʃuːə] , [ænd; ənd] [ɪn] [moʊlədə] , [ænd; ənd] [beiθ; beθ] [pə'lɛt] , - : -
011 **:** **026** **and** **in** **Jeshua** **,** **and** **in** **Moladah** **,** **and** **Beth** **Pelet** **,** **011** **:** **027**
- : - 和 在 约书亚 , 和 在 莫拉达 , 和 贝丝 颗粒 , - : -
[ænd; ənd] [ɪn] ['hɑːzɑːr] - ,
and **in** **Hazar** **Shual** **,**
和 在 危险 - ,

011: 026 以及在耶书亚、摩拉达和伯比列，011: 027 以及在哈扎舒阿尔，

[ænd; ənd] [ɪn] [bɪr'ʃibə; bɛr'ʃɛvə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , - : - [ænd; ənd] [ɪn] ['zɪklæg] ,
and **in** **Beersheba** **and** **the** **towns** **of** **it** **,** **011** **:** **028** **and** **in** **Ziklag** **,**
和 在 别是巴 和 这 城镇 的 它 , - : - 和 在 齐克拉格 ,

在别是巴及其周边城镇，011:028，以及在齐克拉格，

[ænd; ənd] [ɪn] - [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , - : - [ænd; ənd] [ɪn] [ɪn] ['rimən] ,
and **in** **Meconah** **and** **in** **the** **towns** **of** **it** **,** **011** **:** **029** **and** **in** **En** **Rimmon** **,**
和 在 - 和 在 这 城镇 的 它 , - : - 和 在 恩 里蒙 ,

在米迦纳和其中的城镇，011: 029，以及隐临门，

[ænd; ənd][ɪn] ['zɔrə] , [ænd; ənd][ɪn][dʒɑːrmuːθ] , - : - - , [ə'dʌləm] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

and	in	Zorah	,	and	in	Jarmuth	,	011	:	030	Zanoah	,	Adullam	,	and	their
和	在	佐拉	,	和	在	贾穆斯	,	-	:	-	-	,	阿杜兰	,	和	他们的

['vɪlɪdʒəz] ,

villages	,
村庄	,

011:030 撒挪亚、亚杜兰和属城的村庄，

['leɪkɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [əziːkə] [ænd; ənd][ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Lachish	and	the	fields	of	it	,	Azekah	and	the	towns	of	it	.
拉吉	和	这	字段	的	它	,	阿泽卡	和	这	城镇	的	它	.

拉吉及其田野，亚西加及其城镇。

[soʊ] [ðeɪ] [ɪn'kæmpt] [frʌm; frəm][bɪr'ʃibə; bɛr'ʃɛvə][tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] ['hɪnəm] . - : -

So	they	encamped	from	Beersheba	to	the	valley	of	Hinnom	.	011	:	031
所以	他们	营地	从	别是巴	到	这	谷	的	欣嫩子	.	-	:	-

于是，他们从别是巴到欣嫩谷安营扎寨。011: 031

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['bendʒəmɪn]['ɔːlsoʊ] [[lɪvd]] [frʌm; frəm]['giːbə] [['ɑːnwərd]] , [æt; ət] -

The	children	of	Benjamin	also	[	lived	]	from	Geba	[	onward	]	,	at	Michmash
这	孩子们	的	本杰明	还	[	居住地	]	从	格巴	[	向前	]	,	在	-

[ænd; ənd][aɪdʒə] ,

and	Aija	,
和	艾雅	,

便雅悯的子孙也从基巴（Geba）开始，居住在米克玛什（Michmash）和艾雅（Aija）一带。

[ænd; ənd][æt; ət] [beˈθel] [ænd; ənd][ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , - : - [æt; ət] [ˌænəˈθɑːθ] , [nɑːb] ,

and	at	Bethel	and	the	towns	of	it	,	011	:	032	at	Anathoth	,	Nob	,
和	在	伯特利	和	这	城镇	的	它	,	-	:	-	在	阿纳托斯	,	诺布	,

在伯特利及其周边城镇，011: 032 在亚拿突，挪伯，

[ænənaɪə] , - : - [hɑːˈzɔː] , ['rɑːmə] , - , - : - [hɑːˈdiːd] , ['ziːboʊɪm] , - , - :

Ananiah	,	011	:	033	Hazor	,	Ramah	,	Gittaim	,	011	:	034	Hadid	,	Zeboim	,	Neballat	,	011	:
阿拿尼雅	,	-	:	-	哈佐尔	,	拉玛	,	-	,	-	:	-	哈迪德	,	洗宝	,	-	,	-	:

-
035
-

亚拿尼亚，011：033 夏琐、拉玛、吉他音，011：034 哈迪德、洗扁、尼巴拉，011：035

[lɑd] , [ænd; ənd]['oʊnoʊ] , [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]['krɑːftsmən] . - : -

Lod	,	and	Ono	,	the	valley	of	craftsmen	.	011	:	036
洛德	,	和	小野	,	这	谷	的	工匠	.	-	:	-

洛德和奥诺，工匠之谷。011: 036

[ʌv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , ['sɜːrt(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn]['dʒuːdə] [[wɜːr; wər][dʒɔɪnd]] [tuː; tə]['bendʒəmɪn] . - : -

Of	the	Levites	,	certain	divisions	in	Judah	[	were	joined	]	to	Benjamin	.	012	:	001
的	这	利未人	,	肯定	部门	在	犹大	[	是	加入	]	到	本杰明	.	-	:	-

利未人中，犹大支派的某些分支归入了便雅悯支派。012: 001

[naʊ] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [huː] [went] [ʌp][wɪð; wɪθ] [zə'rʌbəbəl] [ðə; ði]

Now	these	are	the	priests	and	the	Levites	who	went	up	with	Zerubbabel	the
现在	这些	是	这	神父	和	这	利未人	WHO	去	向上	和	所罗巴伯	这

[sʌn] [ʌv; əv] [ʃiːˈælˌtiːəl] ,

son	of	Shealtiel	,
儿子	的	谢尔蒂尔	,

以下是与撒拉铁的儿子所罗巴伯一同上山的祭司和利未人。

[ænd; ənd]['dʒɛʃuːə] : [ˌsɪ'reɪə] , [ˌdʒerə'maɪə] , ['ezrə] , - : - [ˌæmə'raɪə] , [mælək] , - , - :
and **Jeshua** **:** **Seraiah** **,** **Jeremiah** **,** **Ezra** **,** **012** **:** **002** **Amariah** **,** **Malluch** **,** **Hattush** **,** **012** **:**
和 约书亚 : 塞莱亚 , 耶利米 , 以斯拉 , - : - 阿玛利亚 , 马卢赫 , - , - :
- - , [rɛhəm] , [mɛrəmɑːθ] , - : -
003 **Shecaniah** **,** **Rehum** **,** **Meremoth** **,** **012** **:** **004**
- - , 雷胡姆 , 梅雷莫斯 , - : -

和耶书亚：西莱雅、耶利米、以斯拉，012：002 阿玛利亚、马鲁克、哈图什，012：003 示迦尼雅、利宏、米利未，012：004

['ɪdoʊ] , - , ['æbɪˌdʒɑː] , - : - - , - , - , - : - [ˌʃɛmə'aɪə] ,
Iddo **,** **Ginnethoi** **,** **Abijah** **,** **012** **:** **005** **Mijamin** **,** **Maadiah** **,** **Bilgah** **,** **012** **:** **006** **Shemaiah** **,**
伊多 , - , 阿比雅 , - : - - , - , - , - : - 示玛雅 ,
[ænd; ənd] - , [dʒədeaɪə] .
and **Joiarib** **,** **Jedaiah** **.**
和 - , 杰达亚 .

Iddo、Ginnethoi、Abijah、012：005 Mijamin、Maadiah、Bilgah、012：006 Shemaiah 和 Joiarib、Jedaiah。

- : - ['sæluː] , [ə'mɑːk] , [hɪl'kaɪə] , [dʒədeaɪə] .
012 **:** **007** **Sallu** **,** **Amok** **,** **Hilkiah** **,** **Jedaiah** **.**
- : - 萨鲁 , 阿莫克 , 希尔基亚 , 杰达亚 .

012：007 萨鲁、阿莫克、希勒家、耶大雅。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['brʌðərz] [ɪn][ðə; ði] [deɪz]
These **were** **the** **chiefs** **of** **the** **priests** **and** **of** **their** **brothers** **in** **the** **days**
这些 是 这 酋长们 的 这 神父 和 的 他们的 兄弟 在 这 天
[ʌv; əv]['dʒɛʃuːə] . - : -
of **Jeshua** **.** **012** **:** **008**
的 约书亚 . - : -

这些是耶书亚时代的祭司长和他们的弟兄。012: 008

[mɔːr'oʊvər][ðə; ði]['liːˌvaɪts] : ['dʒɛʃuːə] , [bɪnuːi] , [kædmiːəl] , - , ['dʒuːdə] , [[ænd; ənd]]
Moreover **the** **Levites** **:** **Jeshua** **,** **Binnui** **,** **Kadmiel** **,** **Sherebiah** **,** **Judah** **,** **[** **and** **]**
而且 这 利未人 : 约书亚 , 宾努伊 , 卡德米尔 , - , 犹大 , [和]

还有利未人：耶书亚、宾内、甲篾、示利比、犹大、

[mætənaɪə] , [huː] [wʌz; wəz]['oʊvər][ðə; ði] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] . - : -
Mattaniah **,** **who** **was** **over** **the** **thanksgiving** **,** **he** **and** **his** **brothers** **.** **012** **:** **009**
马塔尼亚 , WHO 曾是 超过 这 感恩 , 他 和 他的 兄弟 . - : -

马塔尼亚和他的兄弟们一起参加了感恩节。012: 009

['ɔːlsoʊ] - [ænd; ənd][ˌʌn'noʊ] , [ðer; ðər] ['brʌðərz] , [wɜːr; wər]['oʊvər] [ə'genst] [ðem; ðəm]
Also **Bakbukiah** **and** **Unno** **,** **their** **brothers** **,** **were** **over** **against** **them**
还 - 和 乌诺 , 他们的 兄弟 , 是 超过 反对 他们
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] . - : -
according **to** **their** **offices** **.** **012** **:** **010**
根据 到 他们的 办公室 . - : -

他们的兄弟巴克布基亚和乌诺也按着各自的职分与他们作对。012: 010

['dʒɛʃuːə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv] - , [ænd; ənd] - [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv]
Jeshua **became** **the** **father** **of** **Joiakim** **,** **and** **Joiakim** **became** **the** **father** **of**
约书亚 成为 这 父亲 的 - , 和 - 成为 这 父亲 的
[əlaɪəʃɪb] ,
Eliashib **,**
埃利亚希布 ,

耶书亚生约雅敬，约雅敬生以利亚实。

[ænd; ənd] [əlaɪəʃɪb] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['dʒɔɪədə] , - : - [ænd; ənd] ['dʒɔɪədə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]
and **Eliashib** **became** **the** **father** **of** **Joiada** **,** **012** **:** **011** **and** **Joiada** **became** **the**
和 埃利亚希布 成为 这 父亲 的 乔伊阿达 , - : - 和 乔伊阿达 成为 这
['fɑːðər] [ʌv; əv] ['dʒɑːnəθən] ,
father **of** **Jonathan** **,**
父亲 的 乔纳森 ,

以利亚实生约雅大，约雅大生约拿单。

[ænd; ənd] ['dʒɑːnəθən] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] - . - : -
and **Jonathan** **became** **the** **father** **of** **Jaddua** **.** **012** **:** **012**
和 乔纳森 成为 这 父亲 的 - . - : -

乔纳森成了贾杜阿的父亲。012: 012

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər] [priːsts] , ['hedz] [ʌv; əv] ['fɑːðəz] - [['haʊzɪz]] : [ʌv; əv] [ˌsɪ'reɪə] ,
In **the** **days** **of** **Joiakim** **were** **priests** **,** **heads** **of** **fathers** **'** **[** **houses** **]** **:** **of** **Seraiah** **,**
在 这 天 的 - 是 神父 , 头部 的 父亲们 - [房屋] : 的 塞莱亚 ,

约雅敬的日子里，有祭司，是各家的族长：西莱雅的，

[mɜ-reaɪə] ; [ʌv; əv] [ˌdʒerə'maɪə] , [ˌhænə'naɪə] ; - : - [ʌv; əv] ['ezrə] , [mə'ʃʊləm] ; [ʌv; əv] [ˌæmə'raɪə] ,
Meraiah **;** **of** **Jeremiah** **,** **Hananiah** **;** **012** **:** **013** **of** **Ezra** **,** **Meshullam** **;** **of** **Amariah** **,**
梅拉亚 ; 的 耶利米 , 哈拿尼娅 ; - : - 的 以斯拉 , 梅舒拉姆 ; 的 阿玛利亚 ,
[dʒɛhəhɑːnən] ; - :
Jehohanan **;** **012** **:**
耶和哈南 ; - :

米拉雅；耶利米、哈拿尼雅； 012：013以斯拉，米书兰；属亚玛利亚的，有约哈难； 012：

- [ʌv; əv] - , ['dʒɑːnəθən] ; [ʌv; əv] - , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ; - : - [ʌv; əv] [hə'rɪm] ,
014 **of** **Malluchi** **,** **Jonathan** **;** **of** **Shebaniah** **,** **Joseph** **;** **012** **:** **015** **of** **Harim** **,**
- 的 - , 乔纳森 ; 的 - , 约瑟夫 ; - : - 的 闺房 ,
['ædnə] ; [ʌv; əv] - ,
Adna **;** **of** **Meraioth** **,**
阿德纳 ; 的 - ,

第014章 乔纳森·马鲁奇；示巴尼雅的约瑟； 012：015 哈里姆，阿德娜；梅拉约斯，

- ; - : - [ʌv; əv] ['ɪdoʊ] , [ˌzekə'raiə] ; [ʌv; əv] - , [mə'ʃʊləm] ; - : - [ʌv; əv]
Helkai **;** **012** **:** **016** **of** **Iddo** **,** **Zechariah** **;** **of** **Ginnethon** **,** **Meshullam** **;** **012** **:** **017** **of**
- ; - : - 的 伊多 , 撒迦利亚 ; 的 - , 梅舒拉姆 ; - : - 的
['æbɪˌdʒɑː] ,
Abijah **,**
阿比雅 ,

赫尔凯； 012：016 易多，撒迦利亚；米书兰 (Meshulam) 的金尼顿 (Ginnethon)； 012：017 亚比雅，

- ; [ʌv; əv] - , [ʌv; əv] - , - ; - : - [ʌv; əv] - , - ; [ʌv; əv]
Zichri **;** **of** **Miniamin** **,** **of** **Moadiah** **,** **Piltai** **;** **012** **:** **018** **of** **Bilgah** **,** **Shammua** **;** **of**
- ; 的 - , 的 - , - ; - : - 的 - , - ; 的
[ˌʃɛmə'aɪə] ,
Shemaiah **,**
示玛雅 ,

齐赫里；米尼亚明，莫阿迪亚，皮尔泰；012: 018 比尔加，沙姆瓦；舍迈亚，

- ; - : - [ænd; ənd] [ʌv; əv] - , [mɑːtənaɪ] ; [ʌv; əv] [dʒədeaɪə] , ['ʊzi] ; - : -
Jehonathan **;** **012** **:** **019** **and** **of** **Joiarib** **,** **Mattenai** **;** **of** **Jedaiah** **,** **Uzzi** **;** **012** **:** **020**
- ; - : - 和 的 - , 马特奈 ; 的 杰达亚 , 乌兹 ; - : -
[ʌv; əv] [sɑlaɪ] ,
of **Sallai** **,**
的 萨拉伊 ,

约拿单； 012：019 和约亚里布、马特奈；耶大雅的乌西； 012：萨莱的020，

- ; [ʌv; əv][ə'mɑːk] , ['ɛbɚ] ; - : - [ʌv; əv] [hɪl'kaɪə] , - ; [ʌv; əv][dʒədeaɪə] , [nɛθənəl] .
Kallai ; of Amok , Eber ; 012 : 021 of Hilkiah , Hashabiah ; of Jedaiah , Nethanel .
- ; 的 阿莫克 , 埃伯 ; - : - 的 希尔基亚 , - ; 的 杰达亚 , 甲烷 .
- : -
012 : 022
- : -

卡莱；阿莫克，埃伯； 012：021 希勒家，哈沙比雅；耶大雅，拿坦内尔.012：022

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [əlaɪəʃɪb] , ['dʒɔɪədə] , [ænd; ənd][ˌdʒoʊ'hɑːnən] ,
As for the Levites , in the days of Eliashib , Joiada , and Johanan ,
作为 为了 这 利未人 , 在 这 天 的 埃利亚希布 , 乔伊阿达 , 和 约翰南 ,
[ænd; ənd] - ,
and Jaddua ,
和 - ,

至于利未人，当以利亚实、耶何耶大、约哈难、押杜亚的时候，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɑːðəz] - [['haʊzɪz]] ; ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [priːsts] ,
there were recorded the heads of fathers ' [houses] ; also the priests ,
那里 是 记录 这 头部 的 父亲们 - [房屋] ; 还 这 神父 ,

记录中包括了各父系家族的族长；还有祭司们，

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['dærɪəs][ðə; ði] ['pɜːrʒn] . - : -
in the reign of Darius the Persian . 012 : 023
在 这 在位 的 达里厄斯 这 波斯语 . - : -

在波斯大流士统治时期。012: 023

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['liːvaɪ] , ['hedz] [ʌv; əv] ['fɑːðəz] - [['haʊzɪz]] , [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]
The sons of Levi , heads of fathers ' [houses] , were written in the book of
这 儿子们 的 利维 , 头部 的 父亲们 - [房屋] , 是 书面 在 这 书 的
[ðə; ði] ['krɔniklz] ,
the chronicles ,
这 编年史 ,

利未的儿子们，各家族的族长，都被记载在历代志上。

['iːv(ə)n][ʌn'tɪl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ˌdʒoʊ'hɑːnən][ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv] [əlaɪəʃɪb] . - : -
even until the days of Johanan the son of Eliashib . 012 : 024
甚至 直到 这 天 的 约翰南 这 儿子 的 埃利亚希布 . - : -

直到以利亚实的儿子约哈难的时代。 012：024

[ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] : - , - , [ænd; ənd]['dʒɛʃuːə][ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv]
The chiefs of the Levites : Hashabiah , Sherebiah , and Jeshua the son of
这 酋长们 的 这 利未人 : - , - , 和 约书亚 这 儿子 的
[kædmiːəl] ,
Kadmiel ,
卡德米尔 ,

利未人的首领有：哈沙比雅、示利比雅和甲篾的儿子耶书亚。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['brʌðərz] ['oʊvər] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] [preɪz] [ænd; ənd] [gɪv] [θæŋks] ,
with their brothers over against them , to praise and give thanks ,
和 他们的 兄弟 超过 反对 他们 , 到 称赞 和 给 谢谢 ,

与他们的弟兄们一起，在他们对面赞美和感恩。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændmənt] [ʌv; əv]['deɪvɪd][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][gɑːd] , [wɑːtʃ] [nekst][tuː; tə]
according to the commandment of David the man of God , watch next to
根据 到 这 诫命 的 大卫 这 男人 的 上帝 , 手表 下一个 到
[wɑːtʃ] .
watch .
手表 .

根据神人大卫的诫命，要守望下一个。

- : - [mætənaɪə] , [ænd; ənd] - , [ˌəubə'daiə] , [mə'ʃʊləm] , ['tɑːlmən] , ,

012 : 025 Mattaniah , and Bakbukiah , Obadiah , Meshullam , Talmon , Akkub ,

- : - 马塔尼亚 , 和 - , 俄巴底亚 , 梅舒拉姆 , 塔尔蒙 , 阿库布 ,

012：025 玛探雅、八布迦、俄巴底亚、米书兰、达们、阿谷、

[wɜːr; wər] ['pɔːtəz] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['stɔːhaus] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪts] . - : -

were porters keeping the watch at the storehouses of the gates . 012 : 026

是 搬运工 保持 这 手表 在 这 仓库 的 这 大门 . - : -

守卫城门仓库的门卫。012:026

[ðiːz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['dʒɛʃuːə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][joʊzɑdæk] ,

These were in the days of Joiakim the son of Jeshua , the son of Jozadak ,

这些 是 在 这 天 的 - 这 儿子 的 约书亚 , 这 儿子 的 约扎达克 ,

这些事发生在约雅敬在位的时候，他是耶书亚的儿子，耶书亚是约萨达的儿子。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌniːi'maiə] [ðə; ði] ['gʌvərnər] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['ezrə][ðə; ði] [priːst] [ðə; ði]

and in the days of Nehemiah the governor , and of Ezra the priest the

和 在 这 天 的 尼希米 这 州长 , 和 的 以斯拉 这 牧师 这

[skraɪb] . - : -

scribe . 012 : 027

隶 . - : -

在尼希米作省长和以斯拉作祭司兼文士的日子。012: 027

[æt; ət][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] [ðeɪ] [sɔːt] [ðə; ði]['liːˌvaɪts] [aʊt][ʌv; əv]

At the dedication of the wall of Jerusalem they sought the Levites out of

在 这 奉献 的 这 墙 的 耶路撒冷 他们 寻求 这 利未人 出去 的

[ɔːl][ðer; ðər]['pleɪsɪz] ,

all their places ,

全部 他们的 地方 ,

在耶路撒冷城墙落成典礼上，他们从各地搜寻利未人。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['glædnəs] , [bəuθ]

to bring them to Jerusalem , to keep the dedication with gladness , both

到 带来 他们 到 耶路撒冷 , 到 保持 这 奉献 和 欢乐 , 两个都

[wɪð; wɪθ] ['gɪvɪŋ] [θæŋks] ,

with giving thanks ,

和 给予 谢谢 ,

将它们带到耶路撒冷，欢欣鼓舞地举行奉献仪式，并献上感恩。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['sɪŋɪŋ] , [wɪð; wɪθ]['simbəlz] , [strɪŋd] ['ɪnstrʊmənts] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [hɑːps] .

and with singing , with cymbals , stringed instruments , and with harps .

和 和 歌唱 , 和 钹 , 弦 仪器 , 和 和 竖琴 .

- : -

012 : 028

- : -

并伴以歌唱、钹声、弦乐器和竖琴。012: 028

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋərz] ['gæðərd] [ðəm'selvz] [tə'geðər] , [bəuθ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪn]

The sons of the singers gathered themselves together , both out of the plain

这 儿子们 的 这 歌手 聚集 他们自己 一起 , 两个都 出去 的 这 清楚的

[raʊnd] [ə'baʊt][dʒə'ruːsələm] ,

round about Jerusalem ,

圆形的 关于 耶路撒冷 ,

歌唱者的儿子们聚集在一起，他们都来自耶路撒冷周围的平原。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['vɪlɪdʒəz][ʌv; əv][ðə; ði] - ; - : - ['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm]

and from the villages of the Netophathites ; 012 : 029 also from

和 从 这 村庄 的 这 - ; - : - 还 从

[beiθ; beθ]['gɪlgæl] ,

Beth Gilgal ,

贝丝 吉尔伽 ,

以及来自尼托法特人的村庄；012: 029 也来自伯特·吉甲，

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv]['giːbə][ænd; ənd] [æzməvɛθ] :

and	out	of	the	fields	of	Geba	and	Azmaveth	:
和	出去	的	这	字段	的	格巴	和	阿兹玛维斯	:

从迦巴和阿兹玛非的田地出来：

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪŋərz] [hæd; həd] [bɪlt] [ðem; ðəm]['vɪlɪdʒəz] [raʊnd] [ə'baʊt][dʒə'ruːsələm] . - : -

for	the	singers	had	built	them	villages	round	about	Jerusalem	.	012	:	030
为了	这	歌手	有	建造	他们	村庄	圆形的	关于	耶路撒冷	.	-	:	-

因为歌者们在耶路撒冷周围为他们建造了村庄。012: 030

[ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði]['liːˌvaɪts][pjʊrəˌfaɪd] [ðəm'selvz] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [pjʊrəˌfaɪd][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

The	priests	and	the	Levites	purified	themselves	;	and	they	purified	the	people	,
这	神父	和	这	利未人	纯化	他们自己	;	和	他们	纯化	这	人们	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [geɪts] ,

and	the	gates	,
和	这	大门	,

祭司和利未人洁净了自己；他们也洁净了百姓和城门。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔːl] . - : -

and	the	wall	.	012	:	031
和	这	墙	.	-	:	-

还有墙。012: 031

[ðen] [aɪ] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv]['dʒuːdə][ɑːn][ðə; ði][wɔːl] ,

Then	I	brought	up	the	princes	of	Judah	on	the	wall	,
然后	我	带来	向上	这	王子们	的	犹大	在	这	墙	,

然后我把犹大的首领们带到城墙上，

[ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [tuː] [greɪt] ['kʌmpəniz] [huː] [geɪv] [θæŋks] [ænd; ənd] [went] [ɪn] [prə'seʃ(ə)n] .

and	appointed	two	great	companies	who	gave	thanks	and	went	in	procession	.
和	任命	二	伟大的	公司	WHO	给予	谢谢	和	去	在	游行	.

并任命了两家伟大的公司，他们表示感谢并列队游行。

[[wʌn] [went]] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɑːn][ðə; ði][wɔːl] [tɔːrd] [ðə; ði] [dʌŋ] [geɪt] ;

[	One	went	]	on	the	right	hand	on	the	wall	toward	the	dung	gate	;
[	一	去	]	在	这	正确的	手	在	这	墙	朝向	这	粪	门	;

[其中一人]沿着右侧的墙朝粪门方向走去；

- : - [ænd; ənd]['æftər][ðem; ðəm] [went] [hoʊʃeɪə] , [ænd; ənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv]

012	:	032	and	after	them	went	Hoshaiah	,	and	half	of	the	princes	of
-	:	-	和	后	他们	去	何沙亚	,	和	一半	的	这	王子们	的

['dʒuːdə] ,

Judah	,
犹大	,

012: 032 随后是何沙雅和犹大一半的首领，

- : - [ænd; ənd][ˌæzə'raɪə] , ['ezrə] , [ænd; ənd] [mə'ʃʊləm] , - : - ['dʒuːdə] , [ænd; ənd]['bendʒəmɪn]

012	:	033	and	Azariah	,	Ezra	,	and	Meshullam	,	012	:	034	Judah	,	and	Benjamin
-	:	-	和	阿扎里亚	,	以斯拉	,	和	梅舒拉姆	,	-	:	-	犹大	,	和	本杰明

, [ænd; ənd] [ʃɛmə'aɪə] ,

,	and	Shemaiah	,
,	和	示玛雅	,

012: 033 和亚撒利雅、以斯拉、米书兰，012: 034 犹大、便雅悯、示玛雅，

[ænd; ənd][ˌdʒerə'maɪə] , - : - [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] - [sʌnz][wɪð; wɪθ] ['trʌmpits] :

and	Jeremiah	,	012	:	035	and	certain	of	the	priests	'	sons	with	trumpets	:
和	耶利米	,	-	:	-	和	肯定	的	这	神父	-	儿子们	和	小号	:

[,zekə'raɪə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['dʒɑːnəθən] ,

Zechariah	the	son	of	Jonathan	,
撒迦利亚	这	儿子	的	乔纳森	,

耶利米书 12:35 和一些祭司的儿子拿着号角：约拿单的儿子撒迦利亚，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [ˌʃɛmə'aɪə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [mætənaɪə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][maɪ'keɪə] , [ðə; ði][sʌn]

the	son	of	Shemaiah	,	the	son	of	Mattaniah	,	the	son	of	Micaiah	,	the	son
这	儿子	的	示玛雅	,	这	儿子	的	马塔尼亚	,	这	儿子	的	米该亚	,	这	儿子

[ʌv; əv] - ,

of	Zaccur	,
的	-	,

示玛雅的儿子，玛塔尼亚的儿子，米该亚的儿子，撒迦的儿子，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['eɪˌsæf] ; - : - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðərz] , [ˌʃɛmə'aɪə] , [ænd; ənd] - ,

the	son	of	Asaph	;	012	:	036	and	his	brothers	,	Shemaiah	,	and	Azarel	,
这	儿子	的	亚萨	;	-	:	-	和	他的	兄弟	,	示玛雅	,	和	-	,

- ,

Milalai	,
-	,

亚萨的儿子；012: 036 和他的兄弟示玛雅、亚撒列、米拉莱，

- , - , [nɛθənəl] , [ænd; ənd]['dʒuːdə] , [hɑː'nɑːniː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts]

Gilalai	,	Maai	,	Nethanel	,	and	Judah	,	Hanani	,	with	the	musical	instruments
-	,	-	,	甲烷	,	和	犹大	,	哈纳尼	,	和	这	音乐	仪器

[ʌv; əv]['deɪvɪd][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][gɑːd] ;

of	David	the	man	of	God	;
的	大卫	这	男人	的	上帝	;

吉拉莱、玛伊、尼坦业、犹大、哈拿尼，带着神人大卫的乐器；

[ænd; ənd]['ezrə][ðə; ði][skraɪb][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] . - : -

and	Ezra	the	scribe	was	before	them	.	012	:	037
和	以斯拉	这	隶	曾是	前	他们	.	-	:	-

文士以斯拉在他们前面。012: 037

[baɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] [geɪt] , [ænd; ənd] [streɪt] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

By	the	spring	gate	,	and	straight	before	them	,
经过	这	春天	门	,	和	直的	前	他们	,

在泉门旁，就在他们面前，

[ðeɪ] [went] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [sterz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv]['deɪvɪd] , [æt; ət][ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl]

they	went	up	by	the	stairs	of	the	city	of	David	,	at	the	ascent	of	the	wall
他们	去	向上	经过	这	楼梯	的	这	城市	的	大卫	,	在	这	上升	的	这	墙

,

,

,

他们沿着大卫城的台阶，也就是城墙的顶端，向上走去。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['deɪvɪd] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] [geɪt] ['iːstwərd] . - : -

above	the	house	of	David	,	even	to	the	water	gate	eastward	.	012	:	038
多于	这	房子	的	大卫	,	甚至	到	这	水	门	向东	.	-	:	-

从大卫之家上方，一直到东边的水门。012: 038

[ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [geɪv] [θæŋks] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][aɪ]

The	other	company	of	those	who	gave	thanks	went	to	meet	them	,	and	I
这	其他	公司	的	那些	WHO	给予	谢谢	去	到	见面	他们	,	和	我

['æftər][ðem; ðəm] ,

after	them	,
后	他们	,

另一群前去感谢他们的人也去迎接他们，我随后也跟了上去。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ɑːn][ðə; ði][wɔːl] , [ə'bʌv] [ðə; ði]['taʊər][ʌv; əv][ðə; ði] ['fəːnisiz]

with	the	half	of	the	people	,	on	the	wall	,	above	the	tower	of	the	furnaces
和	这	一半	的	这	人们	,	在	这	墙	,	多于	这	塔	的	这	熔炉

,

,

,

一半的人，在墙上，在熔炉塔楼之上，

['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [brɔ:d] [wɔ:l] , - : - [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['i:freiim] ,
even **to** **the** **broad** **wall** **,** **012** **:** **039** **and** **above** **the** **gate** **of** **Ephraim** **,**
甚至 到 这 广阔 墙 , - : - 和 多于 这 门 的 以法莲 ,

甚至到宽阔的城墙，012:039 以及以法莲城门之上，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][oʊld] [geɪt] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [fɪʃ] [geɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv][hænænəl]
and **by** **the** **old** **gate** **,** **and** **by** **the** **fish** **gate** **,** **and** **the** **tower** **of** **Hananel**
和 经过 这 老的 门 , 和 经过 这 鱼 门 , 和 这 塔 的 哈纳内尔
,
,
,

还有古门、鱼门和哈拿尼勒塔，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] - , ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ʃi:p] [geɪt] :
and **the** **tower** **of** **Hammeah** **,** **even** **to** **the** **sheep** **gate** **:**
和 这 塔 的 - , 甚至 到 这 羊 门 :

还有哈米亚塔，一直到羊门:

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stʊd] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rd] .
and **they** **stood** **still** **in** **the** **gate** **of** **the** **guard** **.**
和 他们 站立 仍然 在 这 门 的 这 警卫 .

他们站在卫兵的大门前，一动不动。

- : - [soʊ] [stʊd] [ðə; ði] [tu:] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [geɪv] [θæŋks] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]
012 **:** **040** **So** **stood** **the** **two** **companies** **of** **those** **who** **gave** **thanks** **in** **the** **house** **of**
- : - 所以 站立 这 二 公司 的 那些 WHO 给予 谢谢 在 这 房子 的
[gɑ:d] ,
God **,**
上帝 ,

012: 040 于是，在神的殿里感恩的两队人站在那里。

[ænd; ənd][aɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʊlər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] ; - : - [ænd; ənd][ðə; ði]
and **I** **,** **and** **the** **half** **of** **the** **rulers** **with** **me** **;** **012** **:** **041** **and** **the**
和 我 , 和 这 一半 的 这 统治者 和 我 ; - : - 和 这
[pri:sts] ,
priests **,**
神父 ,

还有我，以及与我同在的一半统治者；012: 041 和祭司们，

[ɪ'laɪəˌkɪm] , [mɑ:seɪə] , - , [maɪ'keɪə] , [ɛli:oʊənaɪ] , [ˌzekə'raiə] , [ænd; ənd][ˌhænə'naɪə] , [wɪð; wɪθ]
Eliakim **,** **Maaseiah** **,** **Miniamin** **,** **Micaiah** **,** **Elioenai** **,** **Zechariah** **,** **and** **Hananiah** **,** **with**
以利亚敬 , 马塞亚 , - , 米该亚 , 埃利奥奈 , 撒迦利亚 , 和 哈拿尼娅 , 和
['trʌmpits] ; - : - [ænd; ənd] [mɑ:seɪə] ,
trumpets **;** **012** **:** **042** **and** **Maaseiah** **,**
小号 ; - : - 和 马塞亚 ,

以利亚敬、玛西雅、米拿民、米该雅、以利约乃、撒迦利亚、哈拿尼雅吹号； 012：042 和马赛亚，

[ænd; ənd] [ˌʃɛmə'aɪə] , [ænd; ənd][ˌeli'eizə(r)] , [ænd; ənd] ['ʊzi] , [ænd; ənd][dʒɛhəhɑ:nən] , [ænd; ənd]
and **Shemaiah** **,** **and** **Eleazar** **,** **and** **Uzzi** **,** **and** **Jehohanan** **,** **and**
和 示玛雅 , 和 以利亚撒 , 和 乌兹 , 和 耶和哈南 , 和
[mɑlkɪdʒə] , [ænd; ənd]['i:ləm] , [ænd; ənd] ['ɛzɚ] .
Malchijah **,** **and** **Elam** **,** **and** **Ezer** **.**
玛尔基雅 , 和 埃拉姆 , 和 以赛亚 .

还有示玛雅、以利亚撒、乌西、约哈南、玛基雅、以拦、以谢。

[ðə; ði] ['sɪŋərz] [sæŋ] [laʊd] , [wɪð; wɪθ] - [ðer; ðər] ['oʊvərsɪr] . - : -
The **singers** **sang** **loud** **,** **with** **Jezrahiah** **their** **overseer** **.** **012** **:** **043**
这 歌手 唱 大声 , 和 - 他们的 监工 . - : -

歌手们高声歌唱，耶斯拉希亚是他们的监督。012: 043

[ðeɪ] ['ɔ:fərd] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [deɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪst] ; [fɔ:r; fər][gɑ:d][hæd; həd] [meɪd]

They	offered	great	sacrifices	that	day	,	and	rejoiced	;	for	God	had	made
他们	提供	伟大的	牺牲	那	天	,	和	欣喜若狂	;	为了	上帝	有	制成

[ðem; ðəm] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] ;

them	rejoice	with	great	joy	;
他们	麾	和	伟大的	喜悦	;

他们在那一天献上了许多祭物，并且欢欣鼓舞；因为上帝使他们欢欣雀跃。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['ɔ:lsoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rɪ'dʒɔɪst] :

and	the	women	also	and	the	children	rejoiced	:
和	这	女性	还	和	这	孩子们	欣喜若狂	:

妇女和孩子们也都欢喜快乐：

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][dʒə'ru:sələm][wʌz; wəz] [hɜ:rd] ['i:v(ə)n][ə'fɑ:r][ɔ:f] . - : -

so	that	the	joy	of	Jerusalem	was	heard	even	afar	off	.	012	:	044
所以	那	这	喜悦	的	耶路撒冷	曾是	听到	甚至	远方	离开	.	-	:	-

甚至远方都能听到耶路撒冷的喜乐声。012: 044

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] [wɜ:r; wər] [men] [ə'pɔɪntɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['tʃembər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['treʒərz] , [fɔ:r; fər]

On	that	day	were	men	appointed	over	the	chambers	for	the	treasures	,	for
在	那	天	是	男人	任命	超过	这	房间	为了	这	宝藏	,	为了

[ðə; ði] [weɪv] ['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,

the	wave	offerings	,
这	海浪	供品	,

那天，有人被任命负责保管宝物和摇祭的房间。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [fru:ts] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪð] , [tu:; tə] ['gæðər] ['ɪntu:][ðem; ðəm] ,

for	the	first	fruits	,	and	for	the	tithes	,	to	gather	into	them	,
为了	这	第一的	水果	,	和	为了	这	什一奉献	,	到	收集	进入	他们	,

初熟的果子和十分之一的奉献，都要积蓄起来。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:ldz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] ,

according	to	the	fields	of	the	cities	,
根据	到	这	字段	的	这	城市	,

根据各城市的田地情况，

[ðə; ði] ['pɔ:ʃənz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pri:sts] [ænd; ənd] ['li:ˌvaɪts] :

the	portions	appointed	by	the	law	for	the	priests	and	Levites	:
这	部分	任命	经过	这	法律	为了	这	神父	和	利未人	:

律法规定的祭司和利未人的份数：

[fɔ:r; fər]['dʒu:də] [ri'dʒɔist] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pri:sts] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] [hu:] ['weɪtɪd] . - :

for	Judah	rejoiced	for	the	priests	and	for	the	Levites	who	waited	.	012	:
为了	犹大	欣喜若狂	为了	这	神父	和	为了	这	利未人	WHO	等待	.	-	:

-

045
-

犹大人因祭司和等候的利未人而欢喜。012: 045

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər][gɑ:d] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

They	kept	the	charge	of	their	God	,	and	the	charge	of	the	purification	,
他们	保留	这	收费	的	他们的	上帝	,	和	这	收费	的	这	纯化	,

他们谨守上帝的旨意，以及洁净的职责。

[ænd; ənd] [[soʊ][dɪd]] [ðə; ði] ['sɪŋərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔ:təz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændmənt]

and	[	so	did	]	the	singers	and	the	porters	,	according	to	the	commandment
和	[	所以	做过	]	这	歌手	和	这	搬运工	,	根据	到	这	诫命

[ʌv; əv]['deɪvɪd] ,

of	David	,
的	大卫	,

歌唱者和守门人也照着大卫的命令这样做。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['sɑːləmən][hɪz; ɪz][sʌn] . - : -
and **of** **Solomon** **his** **son** **.** **012** **:** **046**
和 的 所罗门 他的 儿子 . - : -

以及他儿子所罗门。012: 046

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd] ['eɪˌsæf] [ʌv; əv][oʊld][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃiːf] [ʌv; əv]
For **in** **the** **days** **of** **David** **and** **Asaph** **of** **old** **there** **was** **a** **chief** **of**
为了 在 这 天 的 大卫 和 亚萨 的 老的 那里 曾是 一个 首席 的
[ðə; ði] ['sɪŋərz] ,
the **singers** **,**
这 歌手 ,

因为在古时大卫和亚萨的时代，有一位歌唱的首领，

[ænd; ənd] ['sɔŋz] [ʌv; əv] [preɪz] [ænd; ənd] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [tuː; tə][gɑːd] . - : -
and **songs** **of** **praise** **and** **thanksgiving** **to** **God** **.** **012** **:** **047**
和 歌曲 的 称赞 和 感恩 到 上帝 . - : -

以及赞美和感恩上帝的歌曲。012: 047

[ɔːl] ['ɪzrɪəl] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [zə'rʌbəbəl] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌniːi'maiə] ,
All **Israel** **in** **the** **days** **of** **Zerubbabel** **,** **and** **in** **the** **days** **of** **Nehemiah** **,**
全部 以色列 在 这 天 的 所罗巴伯 , 和 在 这 天 的 尼希米 ,

在所罗巴伯和尼希米的日子，以色列全地

[geɪv] [ðə; ði] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːtəz] , [æz; əz] ['evri] [deɪ] [rɪ'kwaɪərd] :
gave **the** **portions** **of** **the** **singers** **and** **the** **porters** **,** **as** **every** **day** **required** **:**
给予 这 部分 的 这 歌手 和 这 搬运工 , 作为 每一个 天 必需的 :

按每日所需，分发给歌手和搬运工：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [set][ə'pɑːrt] [[ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ;
and **they** **set** **apart** **[** **that** **which** **was** **]** **for** **the** **Levites** **;**
和 他们 放 除 [那 哪个 曾是] 为了 这 利未人 ;

他们将原有的东西分别出来，留给利未人；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [set][ə'pɑːrt] [[ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['erən; 'ærən] .
and **the** **Levites** **set** **apart** **[** **that** **which** **was** **]** **for** **the** **sons** **of** **Aaron** **.**
和 这 利未人 放 除 [那 哪个 曾是] 为了 这 儿子们 的 亚伦 .
- : -
013 **:** **001**
- : -

利未人将[原有的]分别为亚伦的子孙所用。013: 001

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['moʊzəs][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ;
On **that** **day** **they** **read** **in** **the** **book** **of** **Moses** **in** **the** **audience** **of** **the** **people** **;**
在 那 天 他们 读 在 这 书 的 摩西 在 这 观众 的 这 人们 ;

那天，他们在众人面前诵读了摩西五经；

[ænd; ənd] [ˌðer'ɪn] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['rɪt(ə)n] ,
and **therein** **was** **found** **written** **,**
和 其中 曾是 成立 书面 ,

其中写着：

[ðæt] [æn; ən] ['æmənaɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['məuəbait][ʃʊd; ʃəd][nɑːt]['entər]['ɪntuː][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv][gɑːd]
that **an** **Ammonite** **and** **a** **Moabite** **should** **not** **enter** **into** **the** **assembly** **of** **God**
那 一个 菊石 和 一个 摩押人 应该 不是 进入 进入 这 集会 的 上帝
[fər'evər] ,
forever **,**
永远 ,

亚扪人和摩押人永远不得进入神的会众。

- : - [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [miːt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] [wɪð; wɪθ] [bred] [ænd; ənd]

013	:	002	because	they	didn't	meet	the	children	of	Israel	with	bread	and
-	:	-	因为	他们	没有	见面	这	孩子们	的	以色列	和	面包	和

[wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] ,

with	water	,
和	水	,

013: 002 因为他们没有用饼和水迎接以色列人，

[bʌt; bət] [haɪrd] [ˈbeɪlæm] [əˈgenst] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] [kɜːrs] [ðem; ðəm] : [haʊˈevər] [ˈaʊər; ɑːr][gɑːd] [tɜːrnd]

but	hired	Balaam	against	them	,	to	curse	them	:	however	our	God	turned
但	雇用	巴兰	反对	他们	,	到	诅咒	他们	:	然而	我们的	上帝	转向

[ðə; ði] [kɜːrs] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] . - : -

the	curse	into	a	blessing	.	013	:	003
这	诅咒	进入	一个	祝福	.	-	:	-

但他们却雇佣巴兰来对付他们，诅咒他们；然而，我们的神却将诅咒变为祝福。013: 003

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [lɔː] ,

It	came	to	pass	,	when	they	had	heard	the	law	,
它	来了	到	经过	,	什么时候	他们	有	听到	这	法律	,

事情是这样的，当他们听完法律条文后，

[ðæt] [ðeɪ] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˈɪzrɪəl] [ɔːl][ðə; ði] [mɪkst] [ˈmʌltɪtuːd] . - : -

that	they	separated	from	Israel	all	the	mixed	multitude	.	013	:	004
那	他们	分开	从	以色列	全部	这	混合	民众	.	-	:	-

他们将一切杂族之人与以色列人分开。013: 004

[naʊ] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] , [əlaɪəʃɪb] [ðə; ði] [priːst] ,

Now	before	this	,	Eliashib	the	priest	,
现在	前	这	,	埃利亚希布	这	牧师	,

在此之前，祭司以利亚实，

[huː] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈtʃembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] , ['biːɪŋ]

who	was	appointed	over	the	chambers	of	the	house	of	our	God	,	being
WHO	曾是	任命	超过	这	房间	的	这	房子	的	我们的	上帝	,	存在

['ælaɪd][tuː; tə]['toʊˌbaɪə] ,

allied	to	Tobiah	,
盟军	到	托比亚	,

他被任命掌管我们神殿的殿宇，与多比雅结盟，

- : - [hæd; həd] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] ['tʃeɪmbər] , [wer] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [leɪd][ðə; ði]

013	:	005	had	prepared	for	him	a	great	chamber	,	where	before	they	laid	the
-	:	-	有	准备	为了	他	一个	伟大的	房间	,	在哪里	前	他们	铺设	这

[miːl] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,

meal	offerings	,
一顿饭	供品	,

013: 005 为他预备了一间大房间，在那里他们摆放了素祭，

[ðə; ði] ['fræŋkɪnsens] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)lz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪð] [ʌv; əv][ðə; ði][greɪn] , [ðə; ði] [nuː]

the	frankincense	,	and	the	vessels	,	and	the	tithes	of	the	grain	,	the	new
这	乳香	,	和	这	船只	,	和	这	什一奉献	的	这	粮食	,	这	新的

[waɪn] ,

wine	,
葡萄酒	,

乳香、器皿、谷物的什一奉献、新酒，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔɪl] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][baɪ] [kəˈmændmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , [ænd; ənd]

and	the	oil	,	which	were	given	by	commandment	to	the	Levites	,	and
和	这	油	,	哪个	是	给定	经过	诫命	到	这	利未人	,	和

[ðə; ði] ['sɪŋərz] ,

the	singers	,
这	歌手	,

还有那按着命令赐给利未人和歌唱者的油，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔ:təz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪv] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [pri:sts] . - : -

and	the	porters	;	and	the	wave	offerings	for	the	priests	.	013	:	006
和	这	搬运工	;	和	这	海浪	供品	为了	这	神父	.	-	:	-

还有搬运工；以及献给祭司的摇祭。013: 006

[bʌt; bət][ɪn][ɔ:l] [ðɪs] [[taɪm]] [aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][dʒə'ru:sələm] ;

But	in	all	this	[	time	]	I	was	not	at	Jerusalem	;
但	在	全部	这	[	时间	]	我	曾是	不是	在	耶路撒冷	;

但在此期间，我并不在耶路撒冷；

[fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ði] [tu:] [ænd; ənd] ['θɜ:rtiəθ] [jɪr] [ʌv; əv][,ɑ:tə'zə:ksi:z] [kɪŋ] [ʌv; əv]['bæbilən][aɪ] [went]

for	in	the	two	and	thirtieth	year	of	Artaxerxes	king	of	Babylon	I	went
为了	在	这	二	和	第三十	年	的	阿塔薛西斯	国王	的	巴比伦	我	去

[tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :

to	the	king	:
到	这	国王	:

在巴比伦王亚达薛西三十二年，我去见王：

[ænd; ənd]['æftər]['sɜ:rt(ə)n] [deɪz] [æskt] [aɪ] [li:v] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , - : -

and	after	certain	days	asked	I	leave	of	the	king	,	013	:	007
和	后	肯定	天	问	我	离开	的	这	国王	,	-	:	-

过了几天，我请求国王允许我离开，013:007

[ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [tu:; tə][dʒə'ru:sələm] , [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði]['i:v(ə)l] [ðæt] [əlaɪəʃɪb] [hæd; həd]

and	I	came	to	Jerusalem	,	and	understood	the	evil	that	Eliashib	had
和	我	来了	到	耶路撒冷	,	和	理解	这	邪恶的	那	埃利亚希布	有

[dʌn] [fɔ:r; fər]['toʊˌbaɪə] ,

done	for	Tobiah	,
完毕	为了	托比亚	,

我来到耶路撒冷，才明白以利亚实为多比雅所做的恶事。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d] . - : -

in	preparing	him	a	chamber	in	the	courts	of	the	house	of	God	.	013	:	008
在	准备	他	一个	房间	在	这	法院	的	这	房子	的	上帝	.	-	:	-

在上帝的殿宇中为他预备一间房间。013: 008

[ˌaɪ 'ti:] [gri:vd] [ˌem 'i:] [sɔ:r] :

It	grieved	me	sore	:
它	伤心	我	疮	:

这让我非常难过：

['ðerfɔ:r] [aɪ][kæst] [fɔ:rθ] [ɔ:l][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [stʌf] [ʌv; əv]['toʊˌbaɪə][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] . - :

therefore	I	cast	forth	all	the	household	stuff	of	Tobiah	out	of	the	chamber	.	013	:
所以	我	投掷	前进	全部	这	家庭	东西	的	托比亚	出去	的	这	房间	.	-	:

-

009
-

因此，我把多比雅所有的家当都扔出了房间。013: 009

[ðen] [aɪ] [kə'mɑ:ndid] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [klenzd] [ðə; ði] ['tʃembər] :

Then	I	commanded	,	and	they	cleansed	the	chambers	:
然后	我	命令	,	和	他们	已清洗	这	房间	:

于是我下令，他们就打扫了房间：

[ænd; ənd][ðer; ðər] [brɔ:t] [aɪ] [ə'gen] [ðə; ði]['ves(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d] ,

and	there	brought	I	again	the	vessels	of	the	house	of	God	,
和	那里	带来	我	再次	这	船只	的	这	房子	的	上帝	,

于是我又把神殿里的器皿带了回来。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mi:l] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ænd; ənd][ðə; ði] ['frænˌkɪnsens] .

with	the	meal	offerings	and	the	frankincense	.
和	这	一顿饭	供品	和	这	乳香	.

以及祭品和乳香。

- : - [aɪ] [pər'si:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['gɪv(ə)n]
013 : 010 I perceived that the portions of the Levites had not been given
- : - 我 感知 那 这 部分 的 这 利未人 有 不是 到过 给定
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

013: 010 我发现利未人的份还没有分给他们；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋərz] , [hu:] [dɪd][ðə; ði][wɜ:rk] , [wɜ:r; wər][fled] ['evriwʌn]
so that the Levites and the singers , who did the work , were fled everyone
所以 那 这 利未人 和 这 歌手 , WHO 做过 这 工作 , 是 逃亡 每个人
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:ld] . - : -
to his field . 013 : 011
到 他的 场地 . - : -

于是，做工的利未人和歌唱的人都逃回了自己的田里。013: 011

[ðen] [kən'tendid] [aɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʊlər] , [ænd; ənd] [sed] , [waɪ] [ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d]
Then contended I with the rulers , and said , Why is the house of God
然后 有争议 我 和 这 统治者 , 和 说 , 为什么 是 这 房子 的 上帝
[fər'seɪkən] ?
forsaken ?
被遗弃的 ?

于是我与官长们争辩说：“为什么神的殿被人遗弃了呢？”

[aɪ] ['gæðərd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] , [ænd; ənd][set][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] . - :
I gathered them together , and set them in their place . 013 :
我 聚集 他们 一起 , 和 放 他们 在 他们的 地方 . - :

我把它们收集起来，放在原处。013:

- [ðen] [brɔ:t] [ɔ:l]['dʒu:də][ðə; ði] [taɪð] [ʌv; əv][ðə; ði][greɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] [waɪn][ænd; ənd]
012 Then brought all Judah the tithe of the grain and the new wine and
- 然后 带来 全部 犹大 这 什一奉献 的 这 粮食 和 这 新的 葡萄酒 和
[ðə; ði][ɔɪl][tu:; tə][ðə; ði] [t'reʒərɪz] . - : -
the oil to the treasuries . 013 : 013
这 油 到 这 国库 . - : -

012 于是犹大众人将五谷、新酒和油的十分之一都送入府库。013: 013

[aɪ] [meɪd] ['treʒərər] ['oʊvər][ðə; ði] [t'reʒərɪz] , [ʃɛləmaɪə] [ðə; ði] [pri:st] , [ænd; ənd]['zɑ:dək][ðə; ði]
I made treasurers over the treasuries , Shelemiah the priest , and Zadok the
我 制成 财务主管 超过 这 国库 , 示利米亚 这 牧师 , 和 扎多克 这
[skraɪb] ,
scribe ,
隶 ,

我立祭司示利米雅和文士撒督为司库，管理库房。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['li:ˌvaɪts] , [pɪ'daɪə] : [ænd; ənd][nekst][tu:; tə][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['heɪnən][ðə; ði][sʌn]
and of the Levites , Pedaiah : and next to them was Hanan the son
和 的 这 利未人 , 佩达亚 : 和 下一个 到 他们 曾是 哈南 这 儿子
[ʌv; əv] - ,
of Zaccur ,
的 - ,

利未人中有比大雅；紧随其后的是撒寇的儿子哈南。

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [mætənaɪə] ; [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kaʊntɪd] ['feɪθf(ə)l] ,
the son of Mattaniah ; for they were counted faithful ,
这 儿子 的 马塔尼亚 ; 为了 他们 是 计数 忠实 ,

玛探雅的儿子；因为他们被认为是忠信的，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['bɪznəs] [wʌz; wəz][tu:; tə] [dɪ'strɪbju:t] [tu:; tə][ðer; ðər] ['brʌðərz] . - : -
and their business was to distribute to their brothers . 013 : 014
和 他们的 商业 曾是 到 分发 到 他们的 兄弟 . - : -

他们的生意就是把东西分发给他们的兄弟们。013: 014

[rɪ'membər] [ˌem 'iː] , [maɪ][gɑːd] , [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] ,
Remember me , my God , concerning this ,
记住 我 , 我的 上帝 , 有关 这 ,

我的上帝啊，求你记念我这件事。

[ænd; ənd][dəunt][waɪp][aʊt][maɪ] [gʊd] [diːdz] [ðæt][aɪ][hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][maɪ]
and don't wipe out my good deeds that I have done for the house of my
和 不 擦拭 出去 我的 好的 契约 那 我 有 完毕 为了 这 房子 的 我的
[gɑːd] ,
God ,
上帝 ,

不要抹杀我为我神的殿所做的善事，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [əb'zɜːvənsiz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . - : -
and for the observances of it . 013 : 015
和 为了 这 观察 的 它 . - : -

以及对它的遵守。013: 015

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [sɔː] [aɪ][ɪn]['dʒuːdə][sʌm; səm][men] [tredɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sæbəθ] ,
In those days saw I in Judah some men treading winepresses on the Sabbath ,
在 那些 天 锯 我 在 犹大 一些 男人 踩踏 压榨机 在 这 安息日 ,

那时，我在犹大看见一些人在安息日踹酒榨。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [ʃiːvz] , [ænd; ənd] ['leɪdɪŋ] ['dɔŋkiz] [[ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ]] ; [æz; əz]['ɔːlsoʊ][waɪn] ,
and bringing in sheaves , and lading donkeys [therewith] ; as also wine ,
和 带来 在 捆 , 和 装载 驴 [由此] ; 作为 还 葡萄酒 ,
[greɪps] , [ænd; ənd] [fɪgz] ,
grapes , and figs ,
葡萄 , 和 无花果 ,

并运来捆好的麦子，用驴驮运；还有葡萄酒、葡萄和无花果。

[ænd; ənd][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] ['bəːdənz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɔːt] ['ɪntuː][dʒə'ruːsələm][ɑːn][ðə; ði] ['sæbəθ]
and all manner of burdens , which they brought into Jerusalem on the Sabbath
和 全部 方式 的 负担 , 哪个 他们 带来 进入 耶路撒冷 在 这 安息日
[deɪ] :
day :
天 :

以及他们在安息日带进耶路撒冷的各种重物：

[ænd; ənd][aɪ] ['testifaid] [[ə'genst] [ðem; ðəm]] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [soʊld] [fuːd] . - : -
and I testified [against them] in the day in which they sold food . 013 : 016
和 我 作证 [反对 他们] 在 这 天 在 哪个 他们 卖 食物 . - : -

我在他们卖食物的那天作证指控他们。013:016

[ðer; ðər] [lɪvd] [men] [ʌv; əv]['taɪər]['ɔːlsoʊ] [ˌðer'ɪn] , [huː] [brɔːt] [ɪn] [fɪʃ] , [ænd; ənd][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv]
There lived men of Tyre also therein , who brought in fish , and all manner of
那里 居住地 男人 的 胎 还 其中 , WHO 带来 在 鱼 , 和 全部 方式 的
[werz] ,
wares ,
商品 ,

那里也住着推罗人，他们运来鱼和各种货物。

[ænd; ənd][soʊld][ɑːn][ðə; ði] ['sæbəθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒuːdə] , [ænd; ənd][ɪn][dʒə'ruːsələm] .
and sold on the Sabbath to the children of Judah , and in Jerusalem .
和 卖 在 这 安息日 到 这 孩子们 的 犹大 , 和 在 耶路撒冷 .
- : -
013 : 017
- : -

安息日卖给犹大人，也在耶路撒冷卖给犹大人。013: 017

[ðen] [aɪ] [kən'tendid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nəublz][ʌv; əv]['dʒuːdə] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Then	I	contended	with	the	nobles	of	Judah	,	and	said	to	them	,
然后	我	有争议	和	这	贵族	的	犹大	,	和	说	到	他们	,

于是我与犹大的贵族们辩论，对他们说：

[wʌt] ['iːv(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [juː; jʊ][duː] , [ænd; ənd] [prə'feɪn] [ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] ? - : -

What	evil	thing	is	this	that	you	do	,	and	profane	the	Sabbath	day	?	013	:	018
什么	邪恶的	事物	是	这	那	你	做	,	和	亵渎	这	安息日	天	?	-	:	-

你们做了什么邪恶的事，竟亵渎安息日？013: 018

['dɪdnt] [jʊr; jər] ['fɑːðəz] [duː] [ðʌs] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt]['aʊər; ɑːr][gɑːd] [brɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] ['iːv(ə)l][ɑːn][ˌjuː 'es] ,

Didn't	your	fathers	do	thus	,	and	did	not	our	God	bring	all	this	evil	on	us	,
没有	你的	父亲们	做	因此	,	和	做过	不是	我们的	上帝	带来	全部	这	邪恶的	在	我们	,

你们的祖先不也是这样做的吗？我们的上帝不也是把这一切灾祸降在我们身上吗？

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] ['sɪti] ?

and	on	this	city	?
和	在	这	城市	?

而在这个城市呢？

[jet] [juː; jʊ] [brɪŋ] [mɔːr] [ræθ] [ɑːn] ['ɪzrɪəl] [baɪ][prəʊ'feɪnɪŋ][ðə; ði] ['sæbəθ] . - : -

yet	you	bring	more	wrath	on	Israel	by	profaning	the	Sabbath	.	013	:	019
然而	你	带来	更多的	愤怒	在	以色列	经过	亵渎	这	安息日	.	-	:	-

然而，你们亵渎安息日，反而给以色列带来了更大的愤怒。013: 019

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [ðæt] , [wen] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][dɑːrk]

It	came	to	pass	that	,	when	the	gates	of	Jerusalem	began	to	be	dark
它	来了	到	经过	那	,	什么时候	这	大门	的	耶路撒冷	开始	到	是	黑暗的

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sæbəθ] ,

before	the	Sabbath	,
前	这	安息日	,

事情是这样的，当安息日到来之前，耶路撒冷的城门开始变黑的时候，

[aɪ] [kə'mɑːndid] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃʌt] ,

I	commanded	that	the	doors	should	be	shut	,
我	命令	那	这	门	应该	是	关闭	,

我命令关上门，

[ænd; ənd] [kə'mɑːndid] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['oʊpənd] [ʌn'tɪl]['æftər][ðə; ði] ['sæbəθ] :

and	commanded	that	they	should	not	be	opened	until	after	the	Sabbath	:
和	命令	那	他们	应该	不是	是	打开	直到	后	这	安息日	:

并命令在安息日之后才能打开它们：

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['sɜːrvənt] [set][aɪ]['oʊvər][ðə; ði] [geɪts] ,

and	some	of	my	servants	set	I	over	the	gates	,
和	一些	的	我的	仆人	放	我	超过	这	大门	,

我派了一些仆人把守城门，

[ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][noʊ]['bɜːrd(ə)n][biː; bi] [brɔːt] [ɪn][ɑːn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] . - : -

that	there	should	no	burden	be	brought	in	on	the	Sabbath	day	.	013	:	020
那	那里	应该	不	负担	是	带来	在	在	这	安息日	天	.	-	:	-

安息日不可加重任何负担。013: 020

[soʊ][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['selər] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪnd][ʌv; əv] [werz] [lɑːdʒd] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]

So	the	merchants	and	sellers	of	all	kind	of	wares	lodged	outside	of
所以	这	商人	和	卖家	的	全部	种类	的	商品	已提交	外部	的

[dʒə'ruːsələm][wʌns][ɔːr] [twaɪs] . - : -

Jerusalem	once	or	twice	.	013	:	021
耶路撒冷	一次	或者	两次	.	-	:	-

因此，各种货物的商人和卖家一两次在耶路撒冷城外住宿。013:021

[ðen] [aɪ] ['testifaid] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [waɪ] [lɑ:dʒ] [ju:; jʊ][ə'baʊt]
Then **I** **testified** **against** **them** **,** **and** **said** **to** **them** **,** **Why** **lodge** **you** **about**
然后 我 作证 反对 他们 , 和 说 到 他们 , 为什么 小屋 你 关于
[ðə; ði] [wɔ:l] ?
the **wall** **?**
这 墙 ?

于是我作证控告他们，对他们说：“你们为什么住在墙边呢？”

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][soʊ] [ə'gen] , [aɪ] [wɪl] [leɪ] [hændz][ɑ:n][ju:; jʊ] .
if **you** **do** **so** **again** **,** **I** **will** **lay** **hands** **on** **you** **.**
如果 你 做 所以 再次 , 我 将要 躺 双手 在 你 .

如果你再这样做，我就要惩罚你。

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [fɔ:rθ] [keɪm] [ðeɪ] [noʊ] [mɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] ['sæbəθ] . - : -
From **that** **time** **forth** **came** **they** **no** **more** **on** **the** **Sabbath** **.** **013** **:** **022**
从 那 时间 前进 来了 他们 不 更多的 在 这 安息日 . - : -

从此以后，他们不再守安息日了。013: 022

[aɪ] [kə'mɑ:ndid] [ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['pjʊrɪfaɪ] [ðəm'selvz] ,
I **commanded** **the** **Levites** **that** **they** **should** **purify** **themselves** **,**
我 命令 这 利未人 那 他们 应该 净化 他们自己 ,

我命令利未人要洁净自己，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] [geɪts] , [tu:; tə]['sæŋktɪfaɪ][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ]
and **that** **they** **should** **come** **and** **keep** **the** **gates** **,** **to** **sanctify** **the** **Sabbath** **day**
和 那 他们 应该 来 和 保持 这 大门 , 到 圣化 这 安息日 天
.
:
.

他们应当前来守卫城门，以纪念安息日。

[rɪ'membər] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [maɪ][gɑ:d] , [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] ,
Remember **to** **me** **,** **my** **God** **,** **this** **also** **,**
记住 到 我 , 我的 上帝 , 这 还 ,

我的上帝啊，也请你记念这件事。

[ænd; ənd] [sper] [ˌem 'i:] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] . - : -
and **spare** **me** **according** **to** **the** **greatness** **of** **your** **loving** **kindness** **.** **013** **:** **023**
和 空闲的 我 根据 到 这 伟大 的 你的 爱 仁慈 . - : -

请按您伟大的慈爱怜悯我。013: 023

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['ɔ:lsoʊ] [sɔ:] [aɪ][ðə; ði][dʒu:z] [hu:] [hæd; həd] ['mærid] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['æʃdɔd] ,
In **those** **days** **also** **saw** **I** **the** **Jews** **who** **had** **married** **women** **of** **Ashdod** **,**
在 那些 天 还 锯 我 这 犹太人 WHO 有 已婚 女性 的 阿什杜德 ,

那时，我也看见了娶了亚实突女子为妻的犹太人。

[ʌv; əv] ['æmən] , [[ænd; ənd]] [ʌv; əv]['moʊæb] : - : - [ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [spoʊk] [hæf][ɪn]
of **Ammon** **,** **[** **and** **]** **of** **Moab** **:** **013** **:** **024** **and** **their** **children** **spoke** **half** **in**
的 阿蒙 , [和] 的 摩押 : - : - 和 他们的 孩子们 辐 一半 在
[ðə; ði] [spi:tʃ] [ʌv; əv] ['æʃdɔd] ,
the **speech** **of** **Ashdod** **,**
这 演讲 的 阿什杜德 ,

亚扪人，摩押人：013: 024，他们的子孙一半说亚实突人的方言，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [spi:k] [ɪn][ðə; ði][dʒu:z] - ['læŋgwɪdʒ] , [bʌt; bət] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ]
and **could** **not** **speak** **in** **the** **Jews** **'** **language** **,** **but** **according** **to** **the** **language**
和 可以 不是 说话 在 这 犹太人 - 语言 , 但 根据 到 这 语言
[ʌv; əv] [i:tʃ] ['pi:p(ə)l] . - : -
of **each** **people** **.** **013** **:** **025**
的 每个 人们 . - : -

他们不会说犹太人的语言，而是按照各民族的语言说话。013: 025

[aɪ] [kən'tendid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [strʌk] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv]
I **contended** **with** **them** **,** **and** **cursed** **them** **,** **and** **struck** **certain** **of**
我 有争议 和 他们 , 和 被诅咒的 他们 , 和 击 肯定 的
[ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [plʌkt] [ɔːf][ðer; ðər] [her] ,
them **,** **and** **plucked** **off** **their** **hair** **,**
他们 , 和 拨弦 离开 他们的 头发 ,

我与他们争吵，咒骂他们，打了他们中的一些人，还拔掉了他们的头发。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [swer] [baɪ][gɑːd] ,
and **made** **them** **swear** **by** **God** **,**
和 制成 他们 发誓 经过 上帝 ,

并让他们向上帝发誓，

[['seɪɪŋ]] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [gɪv] [jʊr; jər] ['dɔtɜ-z] [tuː; tə][ðer; ðər][sʌnz] , [nɔːr] [teɪk] [ðer; ðər]
[**saying** **]** **,** **You** **shall** **not** **give** **your** **daughters** **to** **their** **sons** **,** **nor** **take** **their**
[说] , 你 将 不是 给 你的 女儿们 到 他们的 儿子们 , 也不 拿 他们的
['dɔtɜ-z] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sʌnz] ,
daughters **for** **your** **sons** **,**
女儿们 为了 你的 儿子们 ,

（经文说）“你们不可将女儿嫁给他们的儿子，也不可为自己的儿子娶他们的女儿。”

[ɔːr][fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] . - : -
or **for** **yourselves** **.** **013** **:** **026**
或者 为了 你们自己 . - : -

或者为了你们自己。013: 026

[dɪd][nɑːt]['sɑːləmən] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [sɪn][baɪ] [ðiːz] [θɪŋz] ?
Did **not** **Solomon** **king** **of** **Israel** **sin** **by** **these** **things** **?**
做过 不是 所罗门 国王 的 以色列 罪 经过 这些 事物 ?

以色列王所罗门岂不是因这些事犯了罪吗?

[jet] [ə'mʌŋ] ['meni] [neiʃəns][wʌz; wəz][ðer; ðər][noʊ] [kɪŋ] [laɪk][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]
yet **among** **many** **nations** **was** **there** **no** **king** **like** **him** **,** **and** **he** **was**
然而 之中 许多 国家 曾是 那里 不 国王 喜欢 他 , 和 他 曾是
[bɪ'lʌvɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][gɑːd] ,
beloved **of** **his** **God** **,**
心爱 的 他的 上帝 ,

然而，在众多国家中，没有一个君王能与他相比，他深受上帝的喜爱。

[ænd; ənd][gɑːd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [kɪŋ] ['oʊvər][ɔːl] ['ɪzrɪəl] : [ˌnevərðə'les] ['iːv(ə)n][hɪm; ɪm][dɪd] ['fɔːrən]
and **God** **made** **him** **king** **over** **all** **Israel** **:** **nevertheless** **even** **him** **did** **foreign**
和 上帝 制成 他 国王 超过 全部 以色列 : 尽管如此 甚至 他 做过 外国的
['wɪmɪn] [kɔːz] [tuː; tə][sɪn] .
women **cause** **to** **sin** **.**
女性 原因 到 罪 .

上帝立他作以色列全地的王；然而，连他也被外邦女子引诱犯罪。

- : - [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ðen] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][duː][ɔːl] [ðɪs] [greɪt] ['iːv(ə)l] ,
013 **:** **027** **Shall** **we** **then** **listen** **to** **you** **to** **do** **all** **this** **great** **evil** **,**
- : - 将 我们 然后 听 到 你 到 做 全部 这 伟大的 邪恶的 ,

013: 027 难道我们要听从你的指示去做这一切罪恶之事吗?

[tuː; tə] ['trespæs] [ə'genst] ['aʊər; ɑːr][gɑːd][ɪn] ['mæriŋ] ['fɔːrən] ['wɪmɪn] ? - : -
to **trespass** **against** **our** **God** **in** **marrying** **foreign** **women** **?** **013** **:** **028**
到 侵入 反对 我们的 上帝 在 结婚 外国的 女性 ? - : -

娶外国女子为妻，是否违背了我们的上帝? 013: 028

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]['dʒɔɪədə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [əlaɪəʃɪb] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ,
One **of** **the** **sons** **of** **Joiada** **,** **the** **son** **of** **Eliashib** **the** **high** **priest** **,**
一 的 这 儿子们 的 乔伊阿达 , 这 儿子 的 埃利亚希布 这 高的 牧师 ,

约雅大的儿子之一，约雅大是大祭司以利亚实的儿子，

[wʌz; wəz][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə][sæn'bælət][ðə; ði]['hɔ:rəˌnaɪt] : ['ðerfɔ:r] [aɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]

was	son	-	in	-	law	to	Sanballat	the	Horonite	:	therefore	I	chased	him	from
曾是	儿子	-	在	-	法律	到	桑巴拉特	这	霍罗尼特	:	所以	我	追逐	他	从

[ˌem 'i:] .

me	.
我	.

他是和伦人参巴拉的女婿，所以我把他赶走了。

- : - [rɪ'membər] [ðem; ðəm] , [maɪ][gɑ:d] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'faɪld] [ðə; ði] ['pri:sthʊd] ,

013	:	029	Remember	them	,	my	God	,	because	they	have	defiled	the	priesthood	,
-	:	-	记住	他们	,	我的	上帝	,	因为	他们	有	被玷污的	这	圣职	,

013: 029 我的上帝啊，求你记念他们，因为他们玷污了圣职。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌvənənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:sthʊd] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] . - : -

and	the	covenant	of	the	priesthood	,	and	of	the	Levites	.	013	:	030
和	这	盟约	的	这	圣职	,	和	的	这	利未人	.	-	:	-

以及祭司和利未人的约。013: 030

[ðʌs] [klenzd] [aɪ][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔ:l] ['fɔ:rənərz] , [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] ['tʃɑ:rdʒɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði]

Thus	cleansed	I	them	from	all	foreigners	,	and	appointed	charges	for	the
因此	已清洗	我	他们	从	全部	外国人	,	和	任命	收费	为了	这

[pri:sts] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] ,

priests	and	for	the	Levites	,
神父	和	为了	这	利未人	,

这样，我洁净了他们，使他们脱离一切外邦人，并为祭司和利未人设立了职责。

['evriwʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜ:rk] ; - : - [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [wʊd] ['ɔ:fərɪŋ] , [æt; ət] [taɪmz]

everyone	in	his	work	;	013	:	031	and	for	the	wood	offering	,	at	times
每个人	在	他的	工作	;	-	:	-	和	为了	这	木头	提供	,	在	时代

[ə'pɔɪntɪd] ,

appointed	,
任命	,

各人尽其职；013: 031 以及按时献木柴，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [fru:ts] .

and	for	the	first	fruits	.
和	为了	这	第一的	水果	.

以及初熟的果实。

[rɪ'membər] [ˌem 'i:] , [maɪ][gɑ:d] , [fɔ:r; fər] [gʊd] .

Remember	me	,	my	God	,	for	good	.
记住	我	,	我的	上帝	,	为了	好的	.

我的上帝啊，请您记住我，赐我美好的未来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神